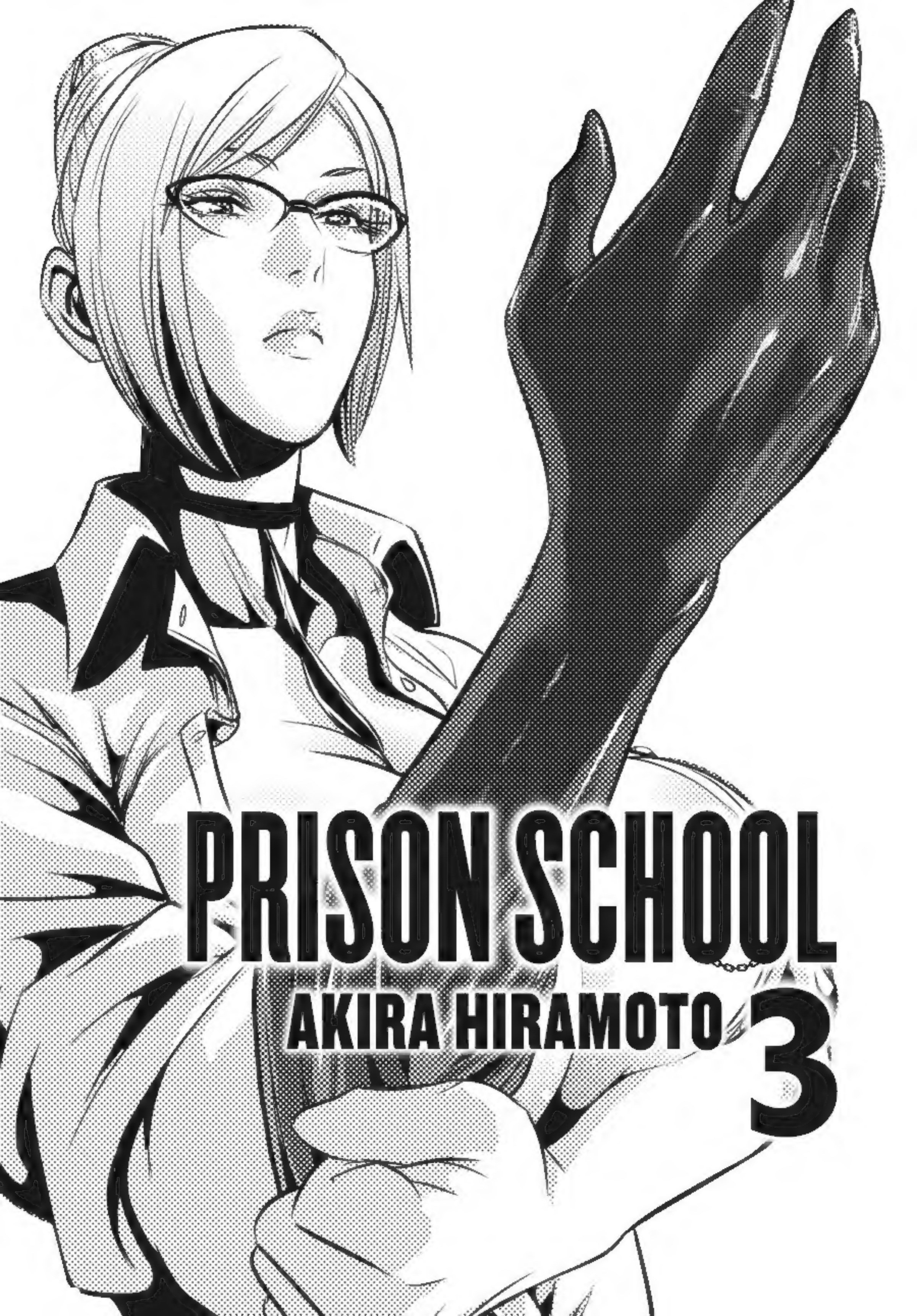
PRISONER SOUL

Akira Hiramoto

003


PRISON SCHOOL
AKIRA HIRAMOTO
3

THE SHADOW STUDENT COUNCIL

CROW-USER MARI

SHADOW STUDENT COUNCIL PRESIDENT

At the head of the Shadow Student Council. Uses crows to control life inside of the academy. Also the Chairman's daughter.

MEIKO SHIRAKI

SHADOW STUDENT COUNCIL VICE PRESIDENT

Harshly disciplines the boys. Every part of her nice body always seems to be on the verge of bursting out.

HANA MIDORIKAWA

SHADOW STUDENT COUNCIL SECRETARY

A martial arts master who only got more sadistic after Kiyoshi accidentally saw her pee.

MAYUMI

Chiyo's close friend and roommate. The two are always together.

CHIYO KURIHARA

Kiyoshi's former classmate with whom he promised to go watch college sumo.

THE CHAIRMAN

Chairman of Hachimitsu Academy and the father of its Shadow Student Council President. Patched up the hole in the wall.

THE PRISONERS

KIYOSHI

KIYOSHI FUJINO

Entered Hachimitsu Academy, a boarding high school with only five boys, but is sent to its prison along with the other boys for a month by the Shadow Student Council that runs the school after they peep into the girls' bath. He plans to escape the prison in order to go on a sumo date with his beloved Chiyo, as well as to buy the Guan Yu Yunchang & Red Hare figure that Gackt wants.

GACKT

TAKEHITO MOROKUZU

The self-styled "Wisest General of Nerima District." Speaks like he's trying to imitate an ancient soldier. Wants *Romance of the Three Kingdoms* figures.

SHINGO

SHINGO WAKAMOTO

Sports a rock-solid pompadour. Thinks he witnessed a BL scene between Kiyoshi and Gackt!?

ANDRE

REIJI ANDOU

Kindhearted and powerful, Andre seems to be an even bigger masochist than the other boys.

JOE

JOUJI NEZU

Constantly wearing a hood. Has awful mouth ulcers. Started taking care of ants.

JAILBREAK CALENDAR

TIME FOR A BREAK!

THE ESCAPE PLAN IS NOW UNDERWAY! GO ON THAT SUMO DATE WITH CHIYO AND BUY GACKT'S FIGURES!

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
4/4	5	6	7 Entrance ceremony	8	9	10
11	12	13	14 Peeped into the bath	15	16	17
18 Clover gathering	19 Begin cultivating the wasteland	20	21	22	23	24
25 Gackt finds the hole in the wall	26 Join forces with Gackt	27 Destroy the building in the dump	28 Hana leaves	29 Showa Day	30 Passed through the hole in the wall	5/1 Kiyoshi and Gackt suspected of BL
2 Crawl through the drainage ditch	3 Constitution Memorial Day Discovered that the hole in the wall was filled	4 Greenery Day	5 Children's Day	6	7 Escape!	8

Entered the prison, built a barricade

CONTENTS

CH.19 3:10 TO YUMA 7

CH.20 PRETTY WOMAN 27

CH.21 THE SACRIFICE 43

CH.22 SUNSHINE CLEANING 59

CH.23 TOMORROW NEVER DIES 77

CH.24 MIDNIGHT EXPRESS 97

CH.25 THE GREAT ESCAPE 117

CH.26 THE GETAWAY 135

CH.27 TAKE ME TO SUMO 153

CH.28 NO LONGER HUMAN 173

MAY 3 (TUES).
4:30 P.M.
WHAT... IS THIS?

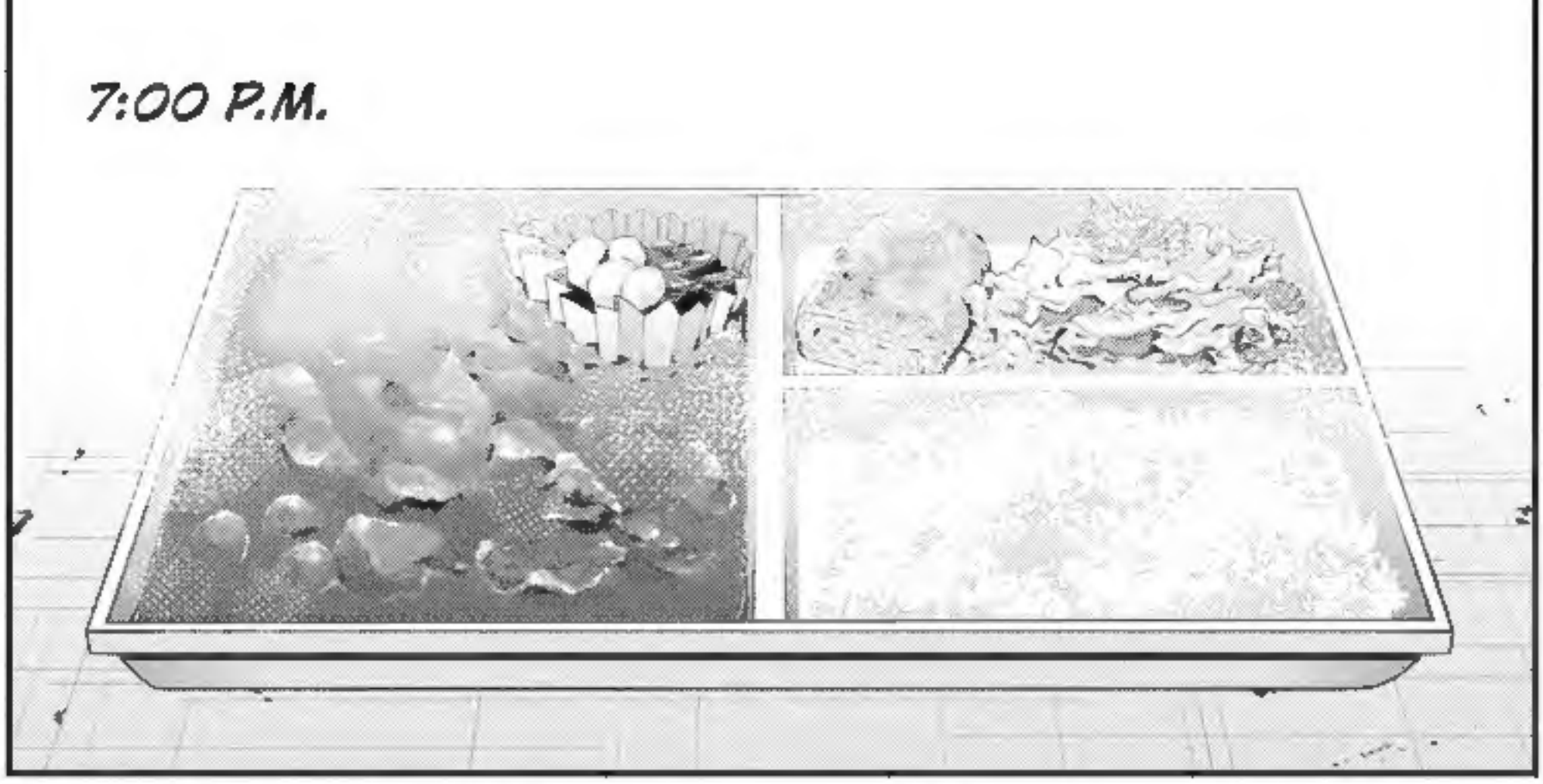
C-CAN'ST THOU NOT DIG THROUGH ...?
HOW DID THIS HAP-PEN?

WHO COULD HAVE PERPE-TRATED THIS...?

NO WAY, NOT IN JUST THREE OR FOUR DAYS.

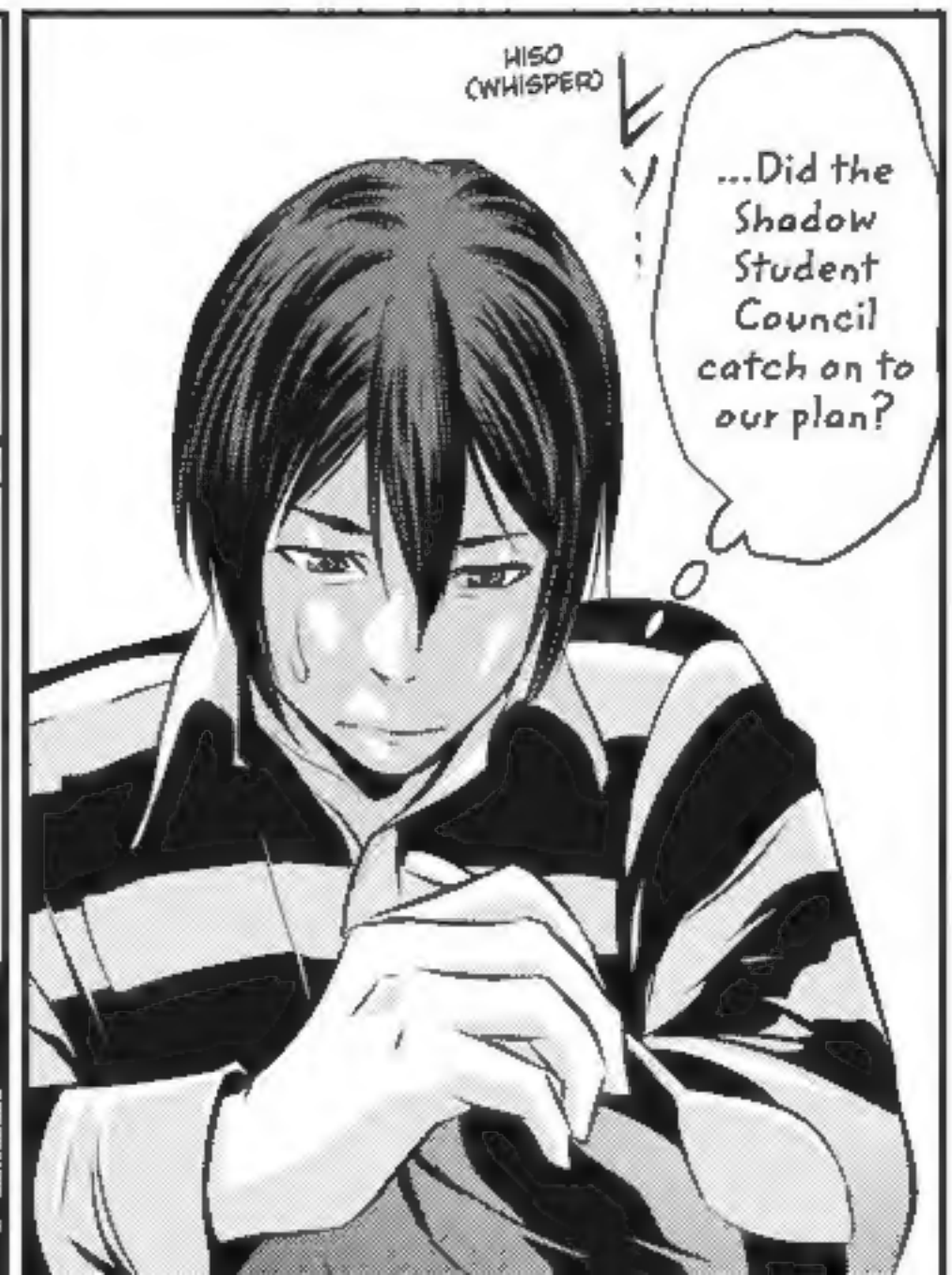
WITH THIS ...
...I WON'T BE ABLE TO ESCAPE.
CHAPTER 19: 3:10—TO YUMA

7:00 P.M.

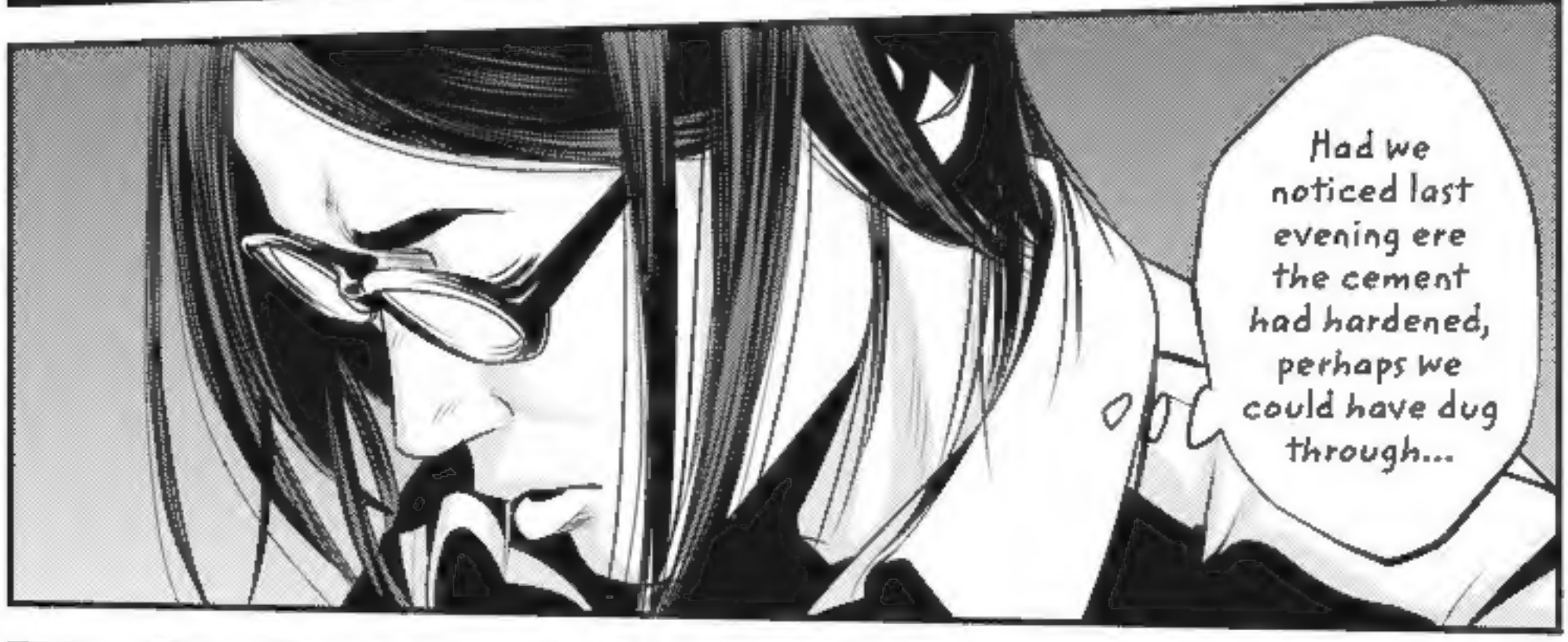


-KOFF-
-HAKK-
AW, I WISH I COULD HAVE SECONDS.
MMM, THIS CURRY!

No...they would have punished us directly were that the case.
I dare say that a school worker fixed it thinking that a hole in the wall had appeared due to age.


HISO (WHISPER)
...Did the Shadow Student Council catch on to our plan?

...the entire escape plan goes up in smoke.
What do we do, then? Without that hole...


Had we noticed last evening ere the cement had hardened, perhaps we could have dug through...

...You're trying to blame this all on me? You're awful, man.
Yes... indeed I am.

Wh-What? Are you trying to say this is my fault for not checking the wall?
I found that path through the drainage ditch yesterday ...
Keeping watch over the hole was thy job, Kiyoshi-dono...

After all, even as a high school student...

I am but an awful human being...

...I DIDST SHIT MYSELF IN PUBLIC!!

DAN (BAM)

I WAGERED IT ALL...

...EVEN SHITTING MYSELF, RUINING MY ENTIRE HIGH SCHOOL LIFE.

.....
.....

IF I CANNOT GET THOSE ONCE-IN-FOUR-YEARS *ROMANCE OF THE THREE KINGDOM* FIGURES ...

...I WILL HAVE WASTED SEVEN YEARS IN TOTAL.

ER... I THINK YOU'RE COUNTING KIND OF FUNNY.

THERE IS NOTHING FUNNY ABOUT THIS! WHAT DID I DO THAT FOR...!?

FOR WHOM DID I SHIT MYSELF ...!?

IT WAS 'COS THEY DID IT TOO MUCH, AND HIS BUTTHOLE GOT FLOPPY.

IT WAS BECAUSE OF KIYOSHI'S D●CK...

IT WAS BECAUSE OF KIYOSHI ...

R...

RETURN ...

HISO (WHISPER)

C-calm down! You're being too loud!

GARA (RATTLE)

BISHI (KRAK)

RETURN TO ME MY SHIT!

QUIET!

BURUN (JIGGLE)

D... DOST.

WHY ARE YOU BEING SO NOISY!?

THAT'S NOT WHAT THIS IS!

YOU SHOULDN'T HAVE THESE KINDS OF LOVER'S QUARRELS...

JUST EAT YOUR FOOD IN SILENCE, HONESTLY!

MAYBE YOU SHOULD MAKE IT CLEAR WHO'S THE TOP AND WHO'S THE BOTTOM...?

HEY, DON'T TRY TO PLAY DUMB WITH US WHEN BOTH OF YOU HAVE ANAL PROBLEMS.

EVERYONE KNOWS.

STOP IT! WE'RE NOT LIKE THAT!!

A DIFFERENT REASON? LIKE WHAT?

KOFF

TH-THAT HAPPENED... FOR A DIFFERENT REASON...

THERE'S NO WAY I CAN TELL THEM THAT BOTH MY MASSIVE ANAL BLOOD LOSS AND GACKT SHITTING HIMSELF WERE FOR THE ESCAPE PLAN!

AGH ...

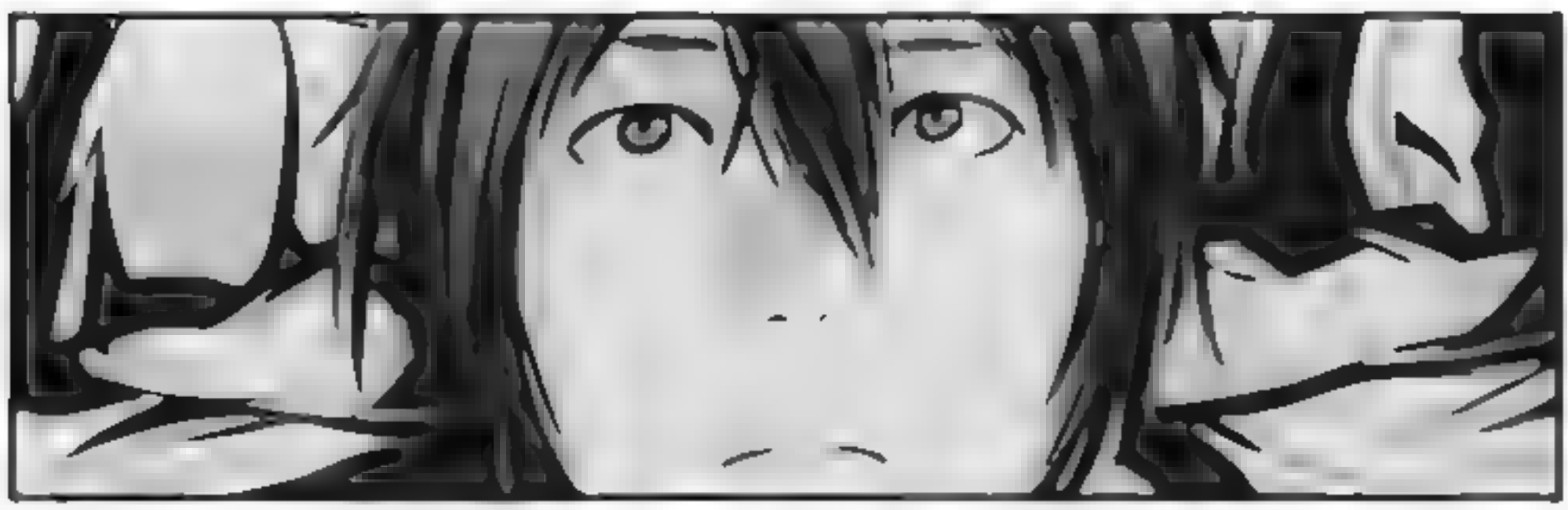
ER... WELL ...

GOD DAMN YOU THREE ...!

EH...

HEY, JOE. DON'T FORCE HIM TO SAY IT.

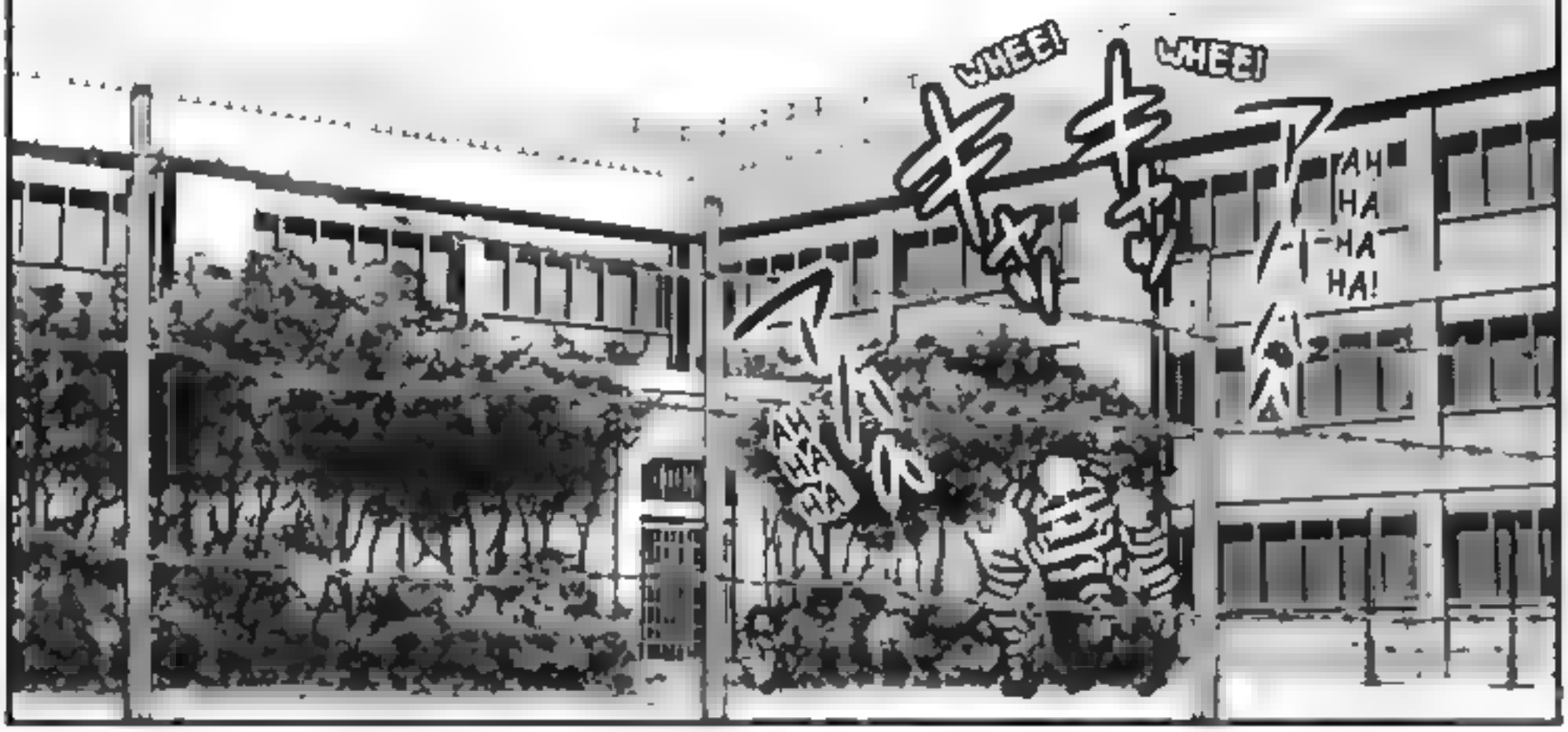
DON'T WORRY, WE SUPPORT YOU!

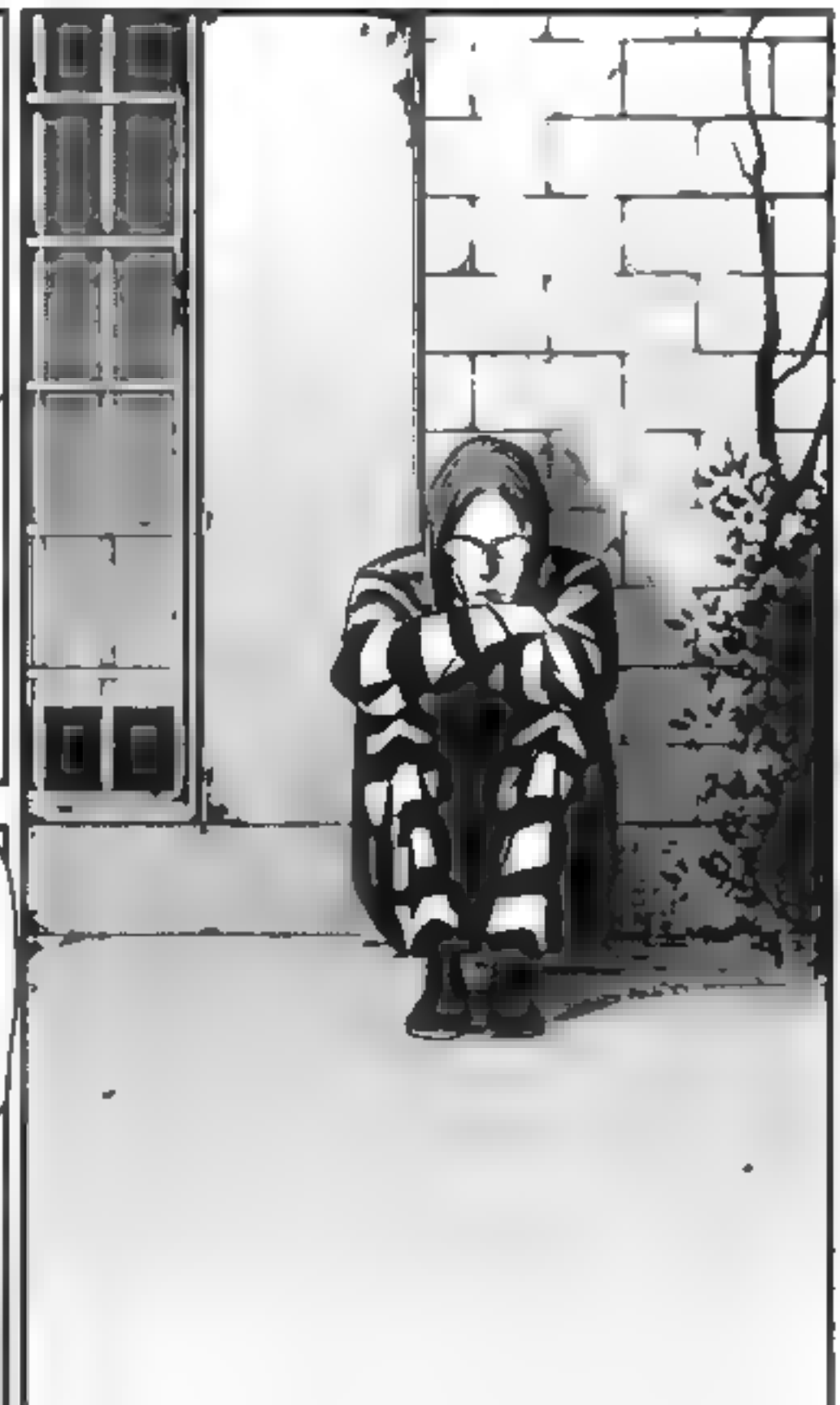


RETURN TO ME MY SHIT!

I'LL NEVER BE ABLE TO CLEAN UP...
AH, I'VE SHIT MYSELF IN A WAY...

MAY 4 (WED) 12:30 P.M.





WHAT DOST THOU WANT?
I...
...MADE A DECISION WHEN YOU SHIT YOURSELF ...

...THAT NO MATTER WHAT ...

...I'D ESCAPE.

MY YOUTH... THINE EXODUS...

'TIS ALL OVER ...

...'TIS IMPOS-SIBLE!!
WITH THAT HOLE PLUGGED THUSLY ...
WHEE!
WHEE!
AH HA HA HA!
AH HA HA HA!
NO! IT'S NOT OVER YET!

WE HAVE NO TIME TO DEVISE A SEPARATE STRATEGY.
GYU (SQUEEZ)
OUR PLANS ALL REVOLVED AROUND THAT HOLE...

THERE'S A WAY.

...BE-COME A WOMAN.

I'LL ...

THREE DAYS UNTIL THE ESCAPE!!

PRISON SCHOOL

YOU'LL BECOME... A WOMAN?

KIYOSHI-DONO ...?

...THOU ART OFFERING THYSELF AS MY WOMAN!?

SO, IN OTHER WORDS... NOW THAT I CAN NO LONGER GET A GIRLFRIEND AFTER SHITTING MYSELF...

THEY'RE TRYING TO LISTEN IN ON US, SO...

WELL... I'LL GIVE YOU THE DETAILS WHILE WE WORK.

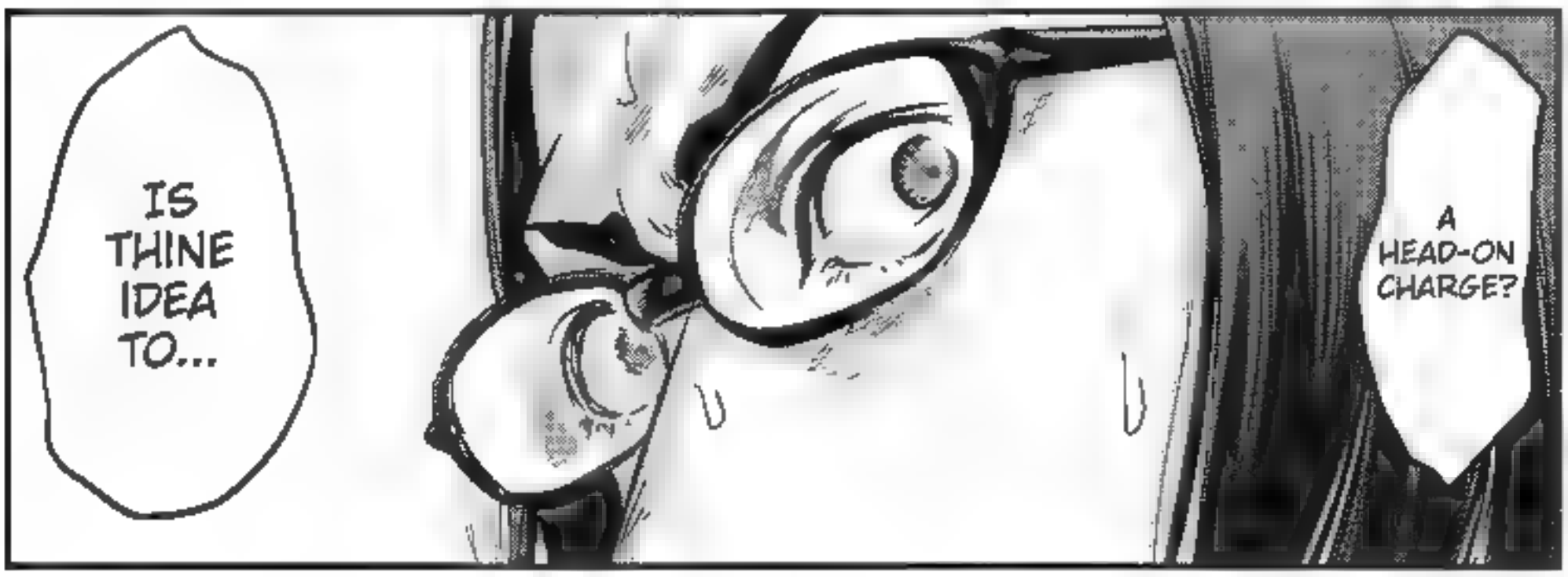
HM? THEN WHAT COULD YOU...?

DON'T WORRY. THAT'S ABSOLUTELY NOT WHAT I MEAN!

I APPRECIATE THE SENTIMENT, BUT EVEN MY TASTES DO NOT STRETCH SO FAR...

CHAPTER 20: PRETTY WOMAN

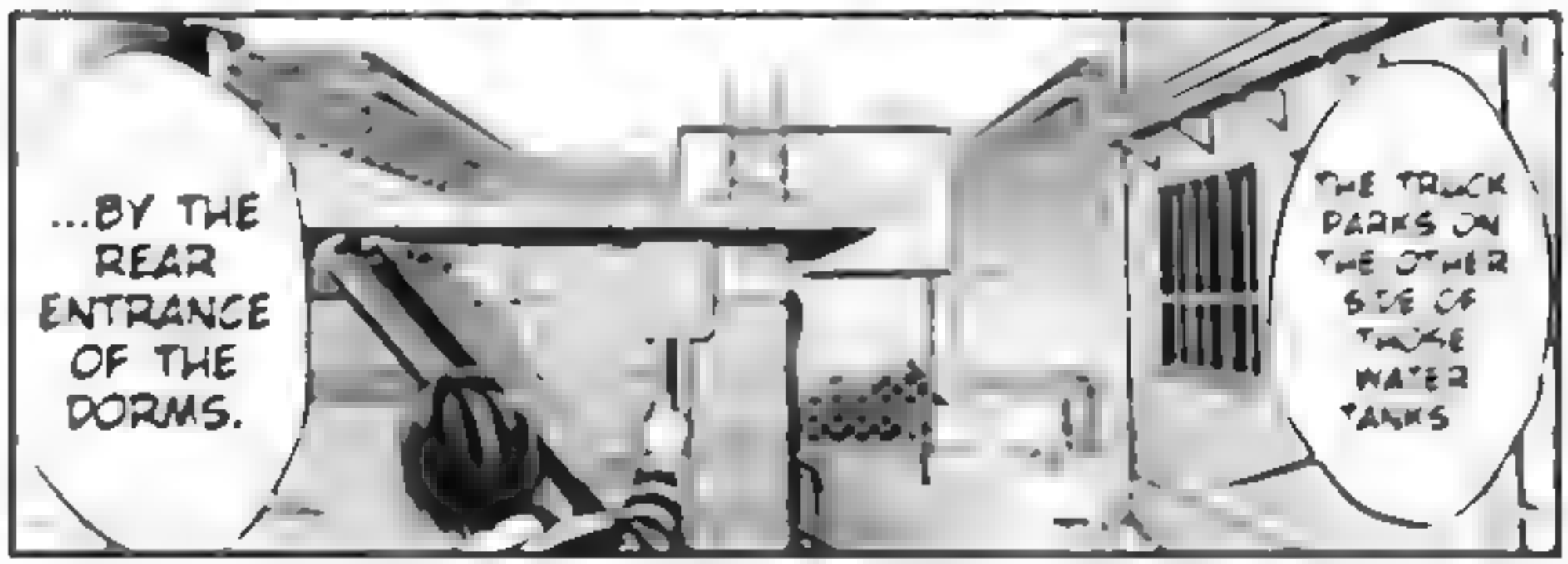
GATA CLUNKO
I THOUGHT ABOUT IT ALL LAST NIGHT...
A HEAD-ON...
...AND I THINK THIS IS OUR ONLY OPTION.
...CHARGE!

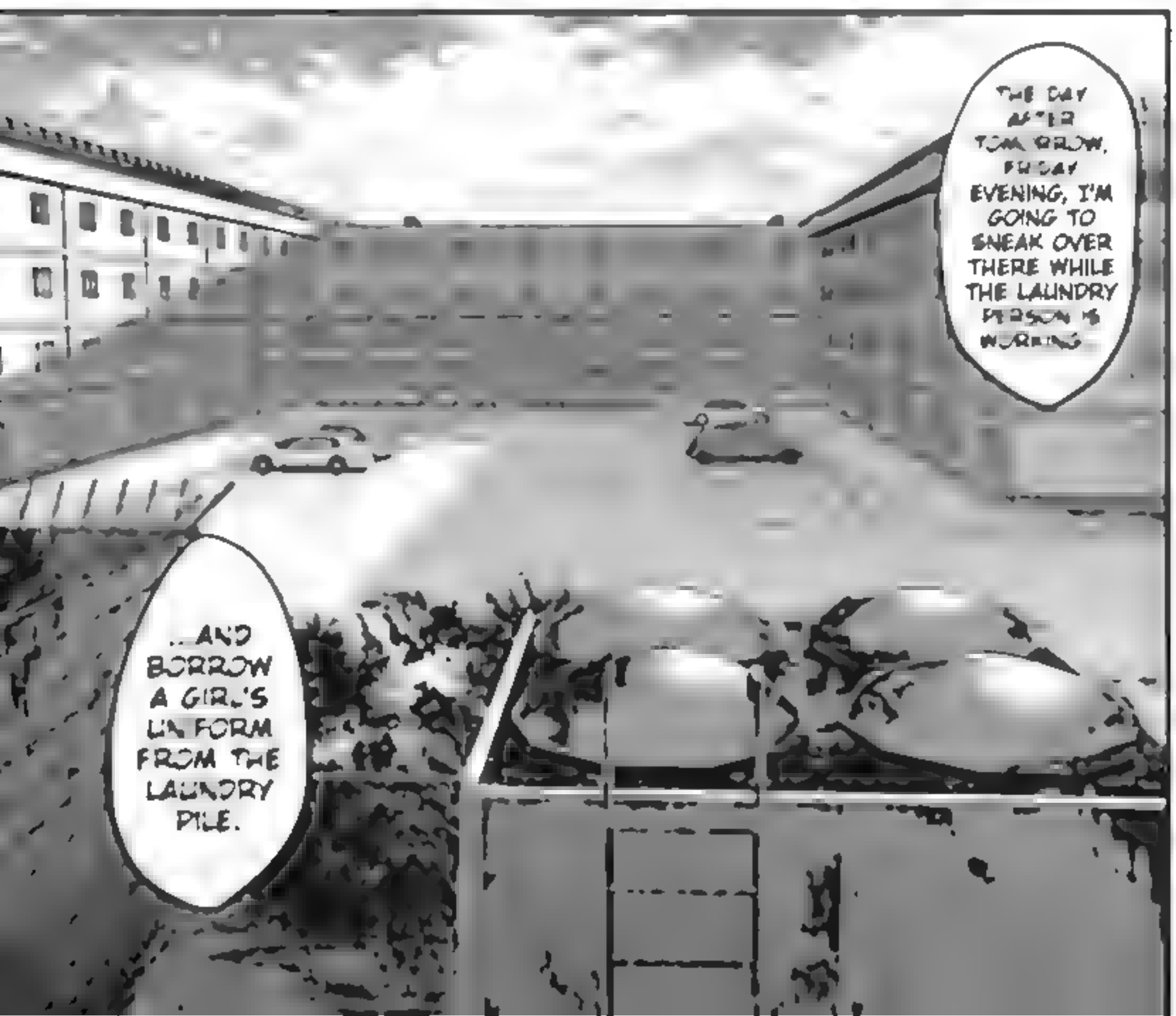

IS THINE IDEA TO...
A HEAD-ON CHARGE?

...AND WALK STRAIGHT THROUGH THE MAIN GATES!

THAT'S RIGHT. I'LL CROSS-DRESS...

INDEED...I DO RECALL SEEING LAUNDRY TRUCKS ON FRIDAY EVENINGS.


...BY THE REAR ENTRANCE OF THE DORMS.
THE TRUCK PARKS ON THE OTHER SIDE OF THOSE WATER TANKS


THE DAY AFTER TOMORROW, FRIDAY EVENING, I'M GOING TO SNEAK OVER THERE WHILE THE LAUNDRY PERSON IS WORKING.
...AND BORROW A GIRL'S UNIFORM FROM THE LAUNDRY PILE.

HEY ...!!

BUT EVEN IF YOU WERE TO PROCURE A UNIFORM... IT'S—

HMM... I SEE...

WE DON'T WEAR OUR UNIFORMS ON THE WEEKEND, SO I WON'T BE FOUND OUT AS LONG AS I RETURN IT BY SUNDAY NIGHT.

YOU WANT THAT ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS FIGURE, DON'T YOU!?

TH-THAT MAY BE TRUE, BUT...

THIS IS THE ONLY WAY I CAN ESCAPE!!

HMPH ...

UNDER-STOOD...

WE'LL SPEND THE WHOLE DAY QUIETLY WORKING OUT OUR PLANS.

I DON'T WANT TO DO ANYTHING ODD THAT'D MAKE THE SHADOW STUDENT COUNCIL SUSPICIOUS.

THEN BE READY. THE LAUNDRY GUY COMES THE DAY AFTER TOMORROW.

THE NEXT DAY, MAY 5 (THURS)

YIKES...

YOU CALL THIS STACKING TIMBER, YOU FOUR-EYED SHIT-STAIN!?

GYAAH!

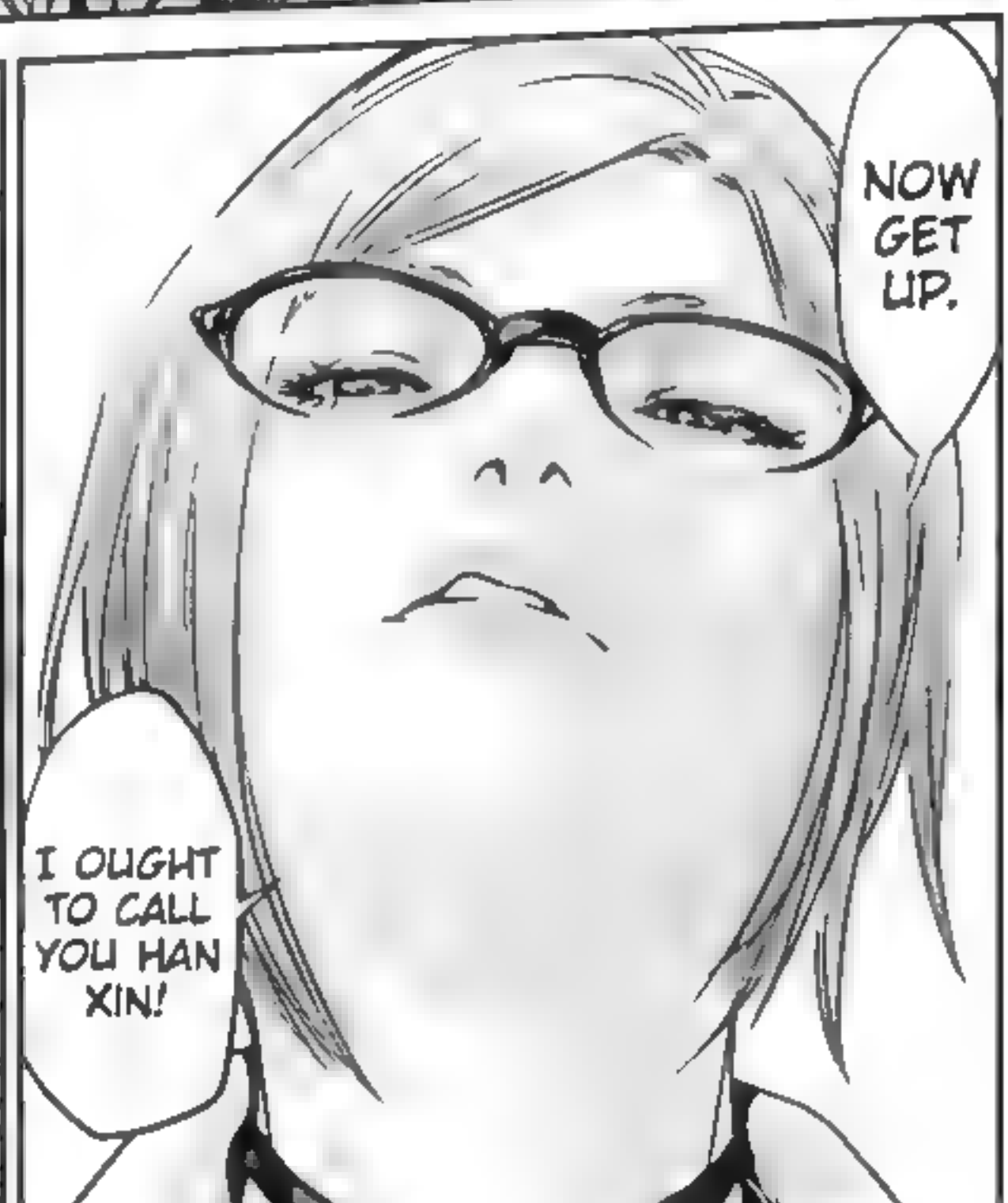
BISHI (KRAK)

GORO

DOOTH ...!

GORO (ROLL)

GUHMM ...



I SAID TO GET UP.
GA (GRAB)
.....
PE (PTT)
YOU PIECE OF SHIT.

MY...MY SINCERE APOLOGIES!
PEKO (BOW)
.....
MUGYUUU (SQUINISH)

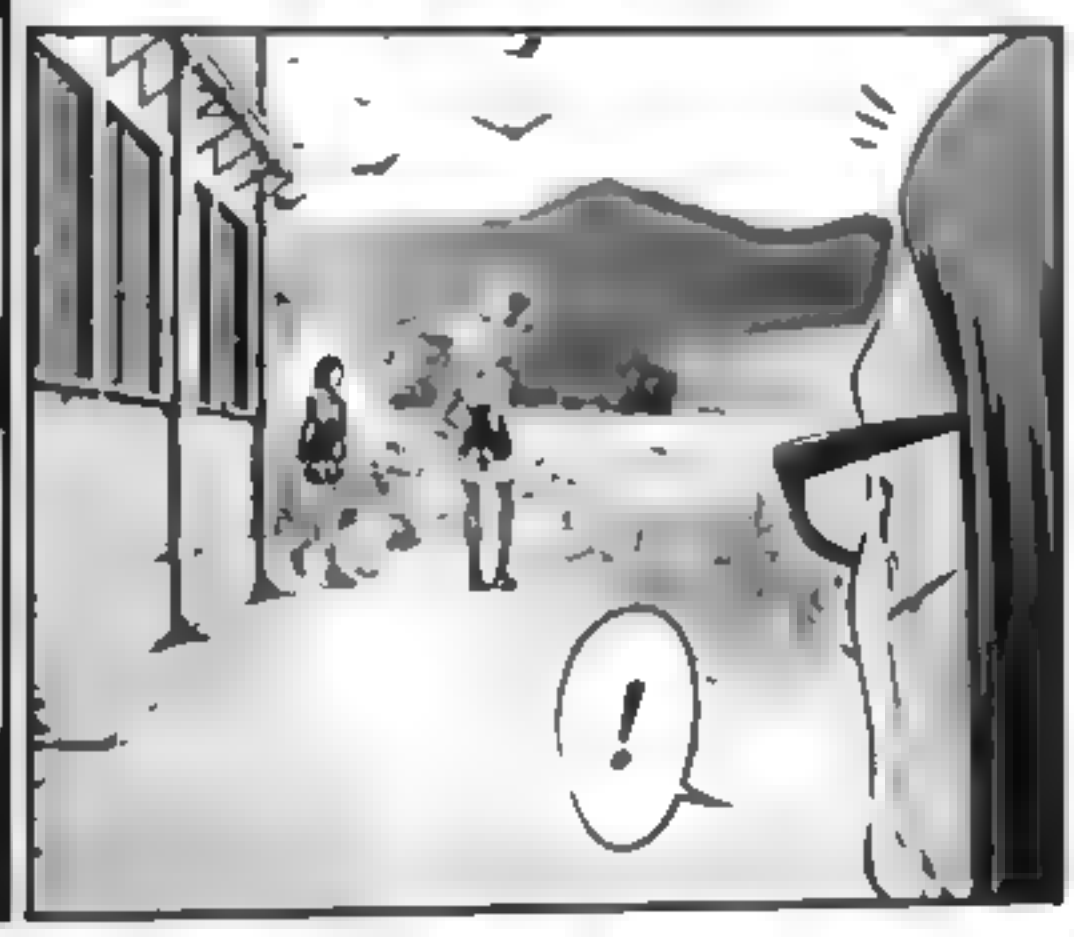
MUNYU (SQUEEZE)

BA (BAM)

AHH!

AGAIN, I BEG YOUR FORGIVE-NESS!

THIS ISN'T ENOUGH YET.
WHA...? NOT YET...?
YOU'RE A TOTAL MASOCHIST, AREN'T YOU?


!

...'TIS MY ONLY OPTION.
THE STUDENT COUNCIL PRESI-DENT...

VICE PRESI-DENT!!

I ALREADY TOLD YOU, IT'S FINE! NOW GET BACK TO WORK!

DA (DASH)

DA

DA

PLEASE, YOUR FORGIVE-NESS!

SUKA (WHIFF)

!?

WH—

GA (THUK)

HYU (SWOOP)

YOU ...

DA

DA

—ST...!
BA (BAM)
—IL—
—GYL (GRAB)
!?

CHAPTER 21: THE SACRIFICE

Y-YOU BAS-TARD!!

WHAT HAVE YOU DONE TO THE PRESI-DENT!!

WHAT ARE YOU DOING ...

...YOU HUMAN GAR-BAGE?

I...

I'M MOST SORRY ...!

YEEK!

KAA (AAAW)

DOKA (THUD)

YOU SHOULD BE ASHAMED!

MEKI (CRUNCH)

KAA

BISHI (KRAK)

AAAA (GAAAAW)

HFF!

HFF!

SWU (ZIP)

AA (AAW)

AA

PIKU

PIKU (PECK)

DO YOU KNOW WHAT'S IN STORE FOR YOU AFTER WHAT YOU'VE DONE?

YOU'D BETTER BE READY.

PE (PTOO)

BECHA (SPLAT)

PRESI-DENT! PLEASE WAIT!

I'LL BE TAKING MY LEAVE NOW, VICE PRESIDENT.

AHI

What have you done? And at such a crucial time!

HEY, GACKT! YOU OKAY?

Th-this is what needs to be done.

IS...IS IT NOT OBVIOUS ...?

Wha...?

This... is one of the final touches on the new escape plan.

CAN'T YOU WAIT UNTIL HE'S IN THE NURSE'S ROOM BEFORE YOU START FLIRTING?

WHAT ARE YOU TWO WHISPERING ABOUT?

ER, YEAH... SURE...

LOOKS LIKE GACKT WENT OFF TO APOLOGIZE TO THE VICE PRESIDENT...

YOU'RE AS AMAZING AS EVER, ANDRE.
~KOFF~
HFF!
HFF!
HFF!
HFF!
I-I WONDER HOW HE'S GOING TO BE PUNISHED ...GULP.
WAIT, ARE YOU JEAL-OUS?

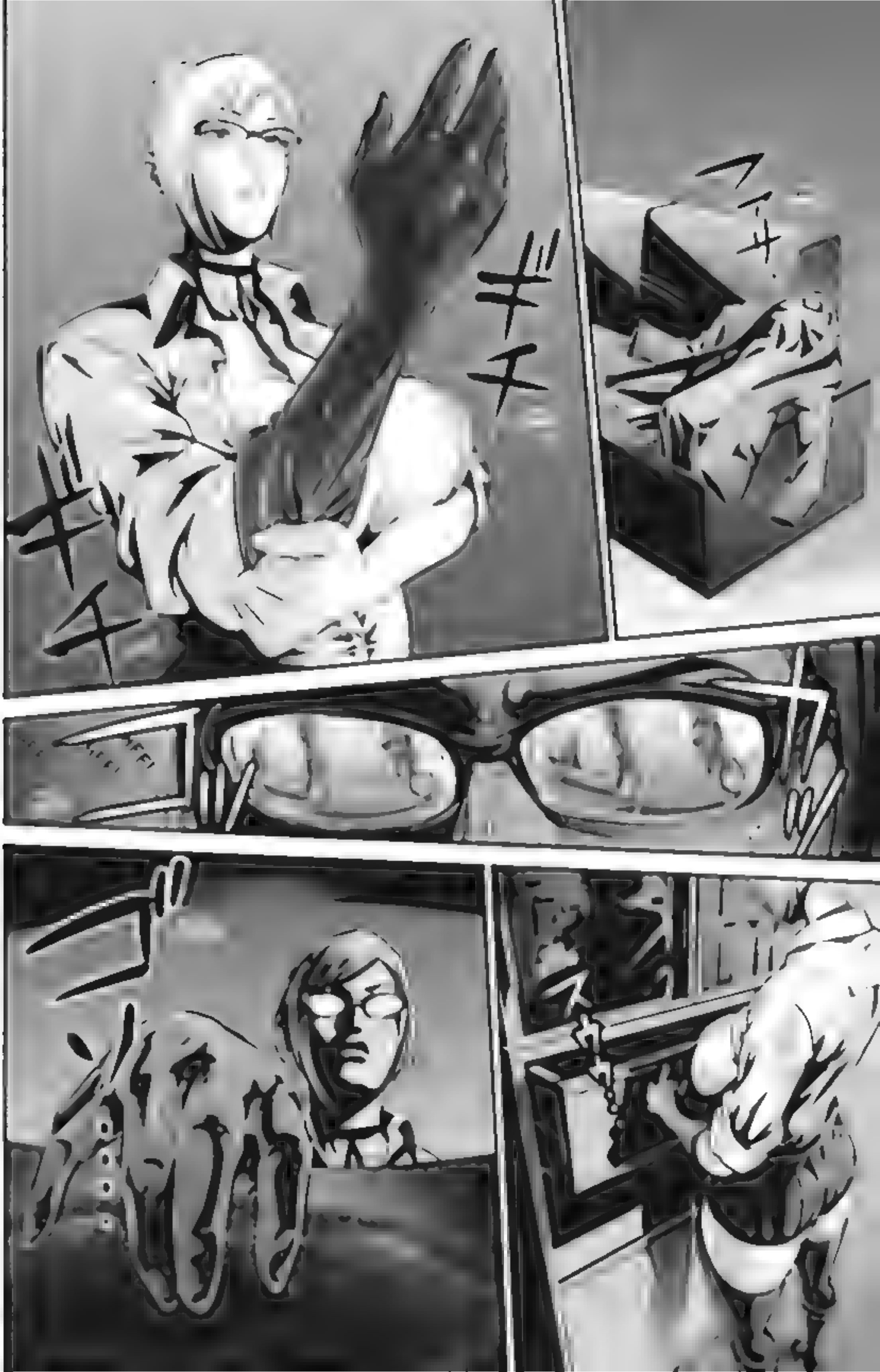
WHAT COULD HE MEAN BY THAT?
HUH? YOU'RE NOT JEAL-OUS?
I DON'T WANT TO DIE YET.
I WOULDN'T WANT TO GET THAT BAD FROM HER
...THE FINAL TOUCHES ON THE ESCAPE PLAN...?

YOU'RE REALLY WILLING TO DO IT?

裏生徒会室
SHADOW STUDENT COUNCIL

Y-YES... I HAVE PREPARED MYSELF.

BA (BAM)



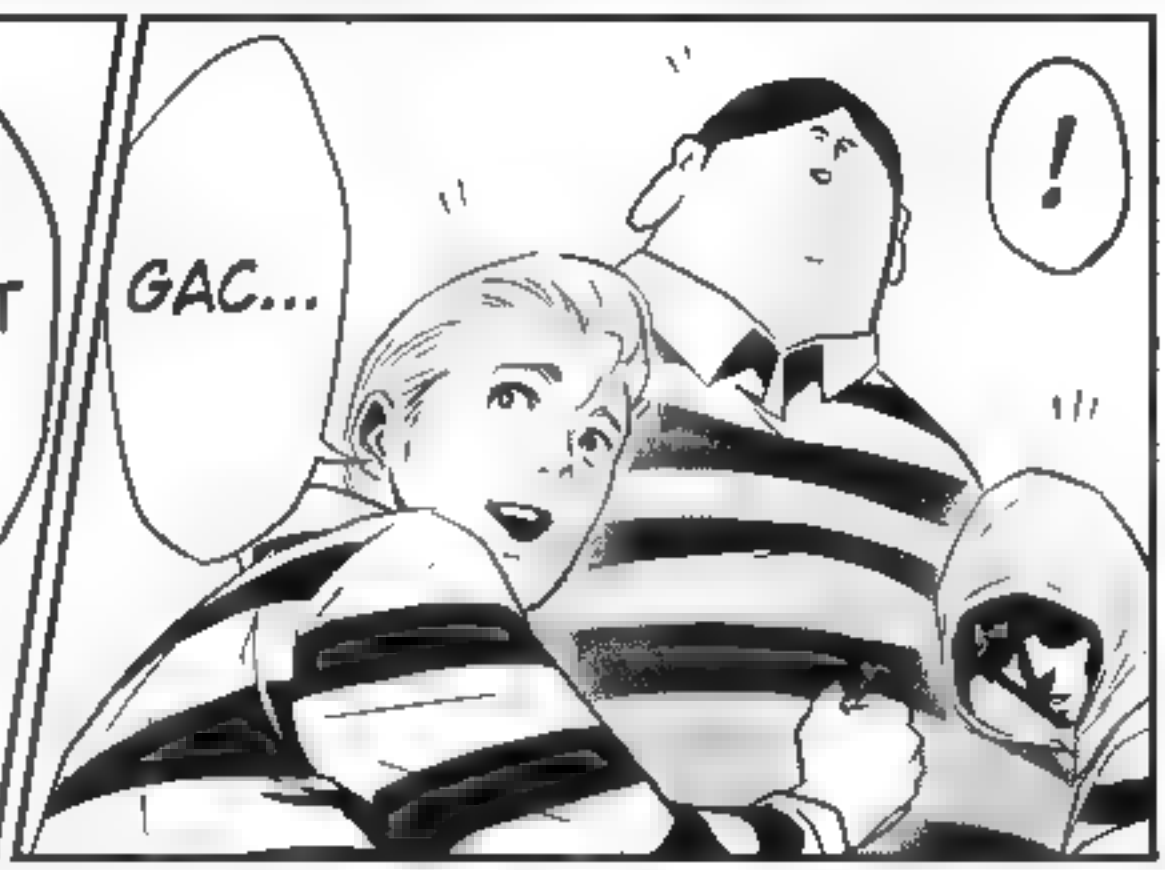
BUIIIN
(BZZZZZ)
KA
BUIIIN

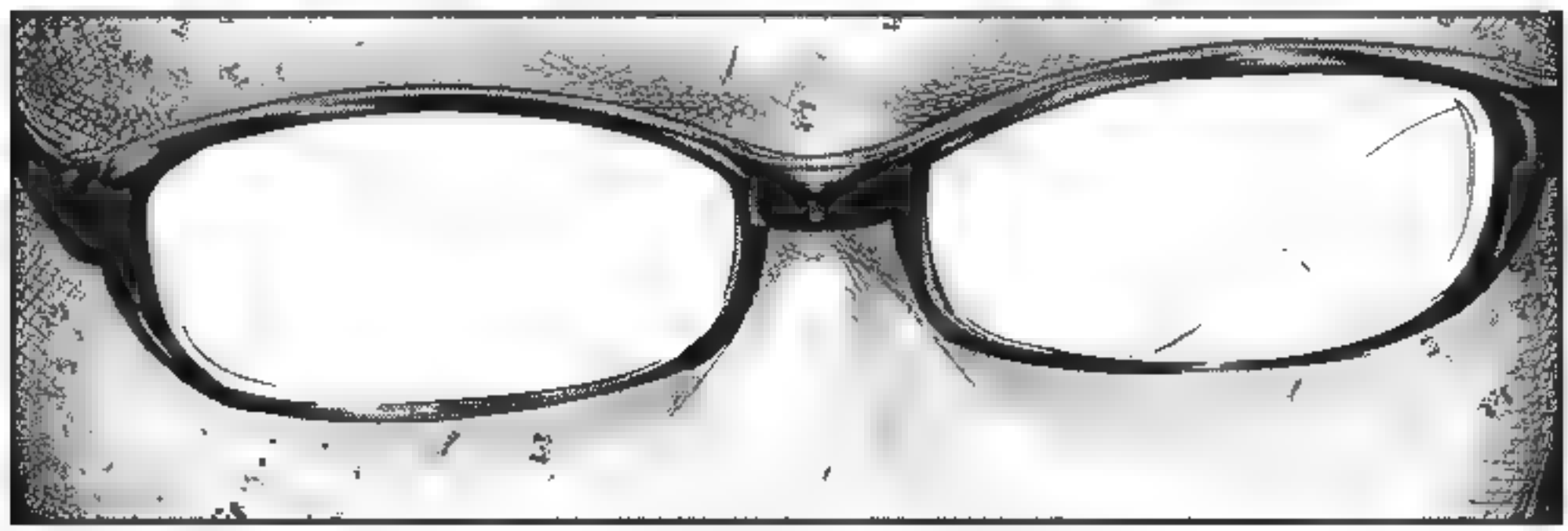
GACKT'S TAKING A LONG TIME...
ZUZU (SSSIP)

WHEE!
WHEE!
WHEE!
WHEE!

GARARA (RATTLE)

...KT ...


GAC...
!



...WHAT HAPPENED TO YOU!?

G-GACKT!? IS THAT YOU!?

Your final touches ...
...were getting your head shaved?

...
PHEW ...
GATA (CLUNK)

How-ever ...
Well, thou art half correct.

Please, take a look inside.
?
(JIII (ZZZIP)

DOSA (THUMP)
...what was truly impor-tant...
...was procuring this.

H-HAIR!? GROSS ...!!

MOSSA (FWOOF)

THIS... IS FOR DOING THIS!!

GUI (MUSH)

YOU... YOU FOOL!

STOP IT! YOU'RE TOTALLY GROS-SING ME...

GUI

WAZA (FSST)

Gross"!? I'll have none of that.

I risked my life to procure this...!!

Huh? Why'd you come back with all your hair?

IT'S DISGUSTING.

...IS THIS ...

...A WIG?

PASA (PSST)
Your scheme was lacking in detail, Kiyoshi-dono!
I felt uneasy about thy cross-dressing plan.

KOKURI (NOD)
Wearing a girl's uniform alone will not be enough...

You're right... Wearing a wig will make me look girlier.

...JUST SO I COULD HAVE THIS WIG...?

GACKT... YOU INTENTIONALLY MADE THE VICE PRESIDENT ANGRY...

...for Romance of the Three Kingdoms figures.

Heh-heh-heh... A shaved head or two is but a small price to pay...

SAVE THY TEARS, KIYOSHI-DONO.

POTA (DRIP)

...IT WAS WRONG OF ME... TO CALL THIS GROSS...

GACKT... I'M SO SORRY...

If you can acquire a uniform tomorrow, our plans will be complete!

Cry once you have successfully escaped!

I'll do this.

Yeah

I'M ESCAPING, AND THAT'S A PROMISE! ♡

TWO DAYS UNTIL THE ESCAPE!!

CHAPTER 22: SUNSHINE CLEANING

MAY 6 (FRI)

キーン コーン

KIN CLANG

KIN CLANG

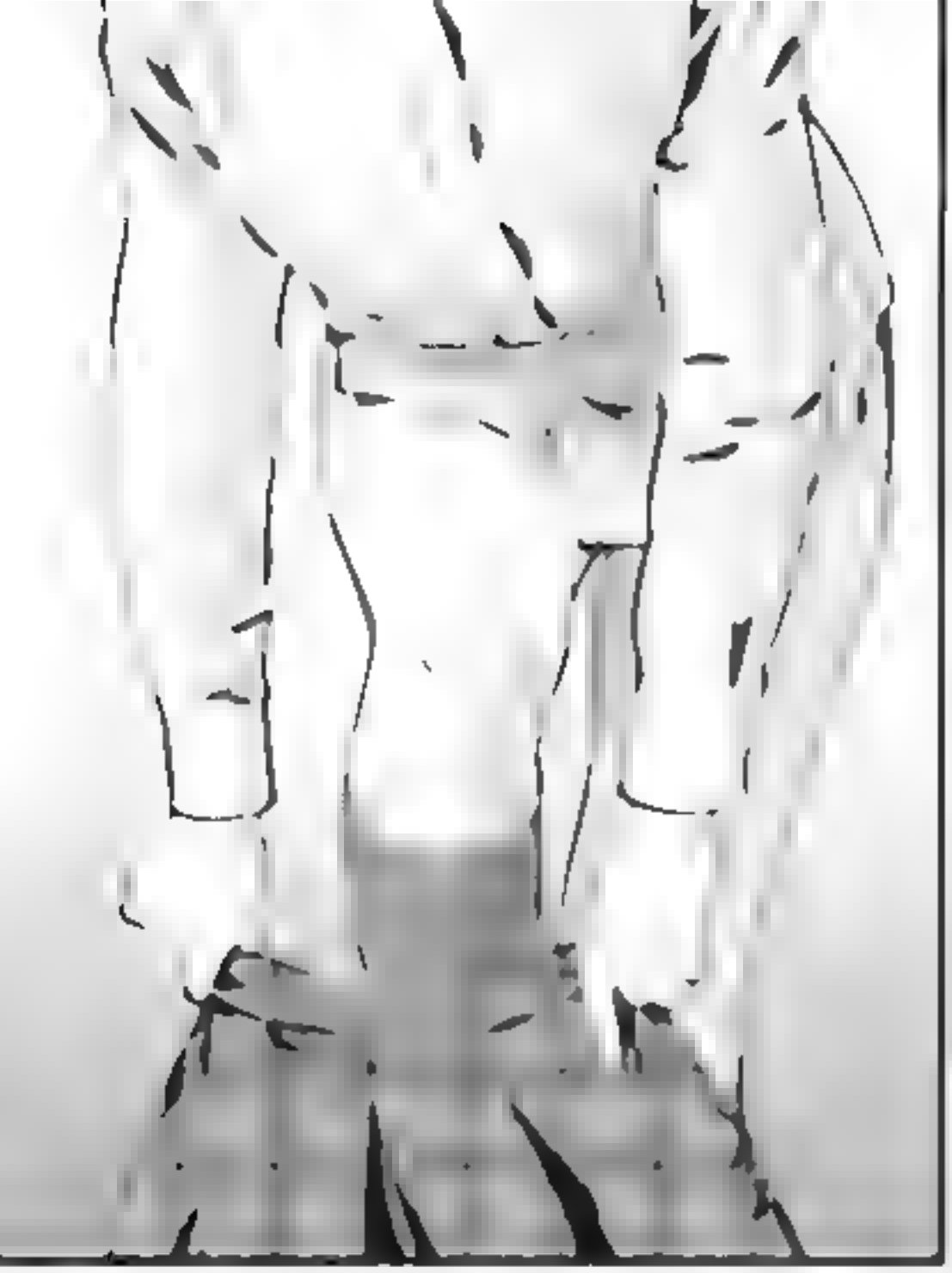
ZAWA

WANT TO GO GIVE OUR UNIFORMS TO THE LAUNDRY SERVICE?

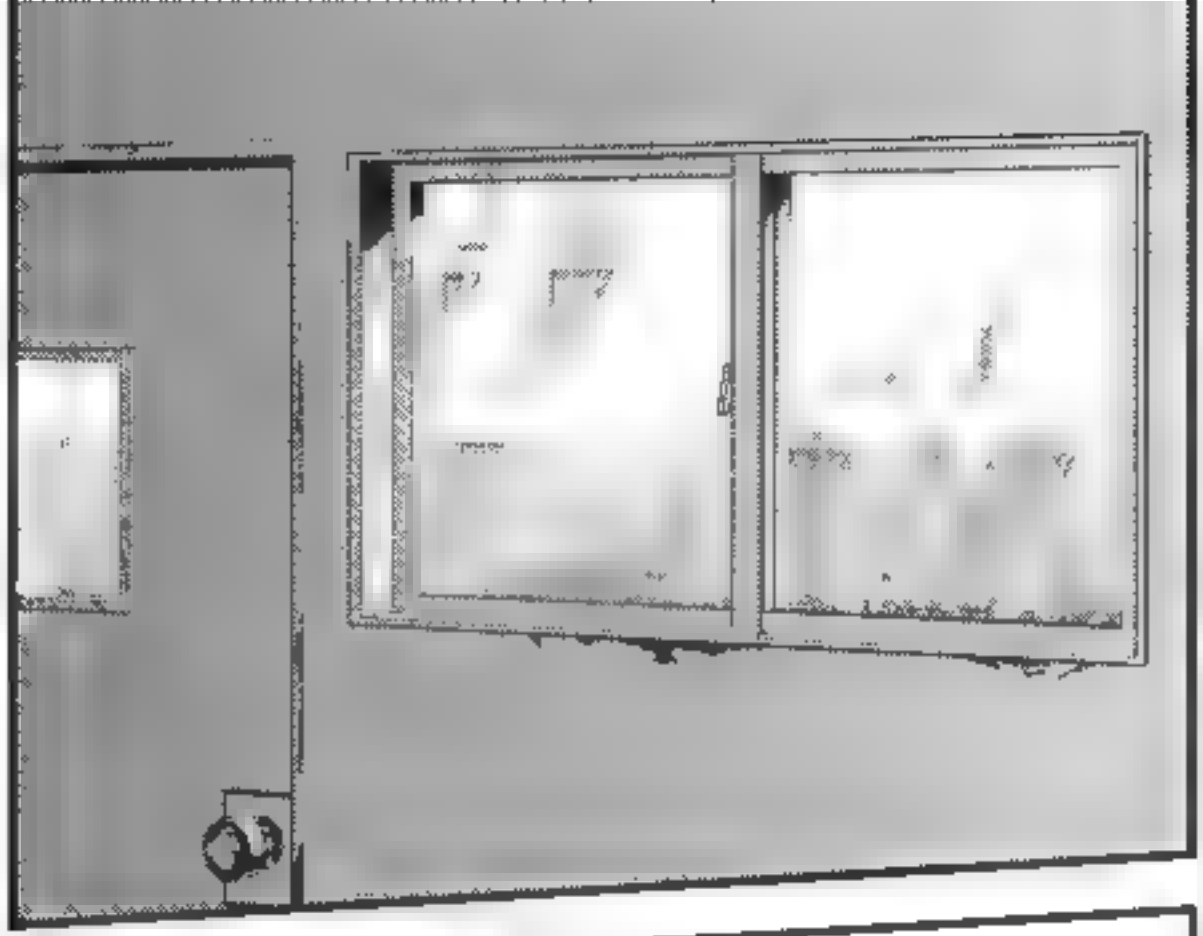
TOMOR-ROW'S THE TRACK TEAM MEET, RIGHT?

ZAWA (CHATTER)

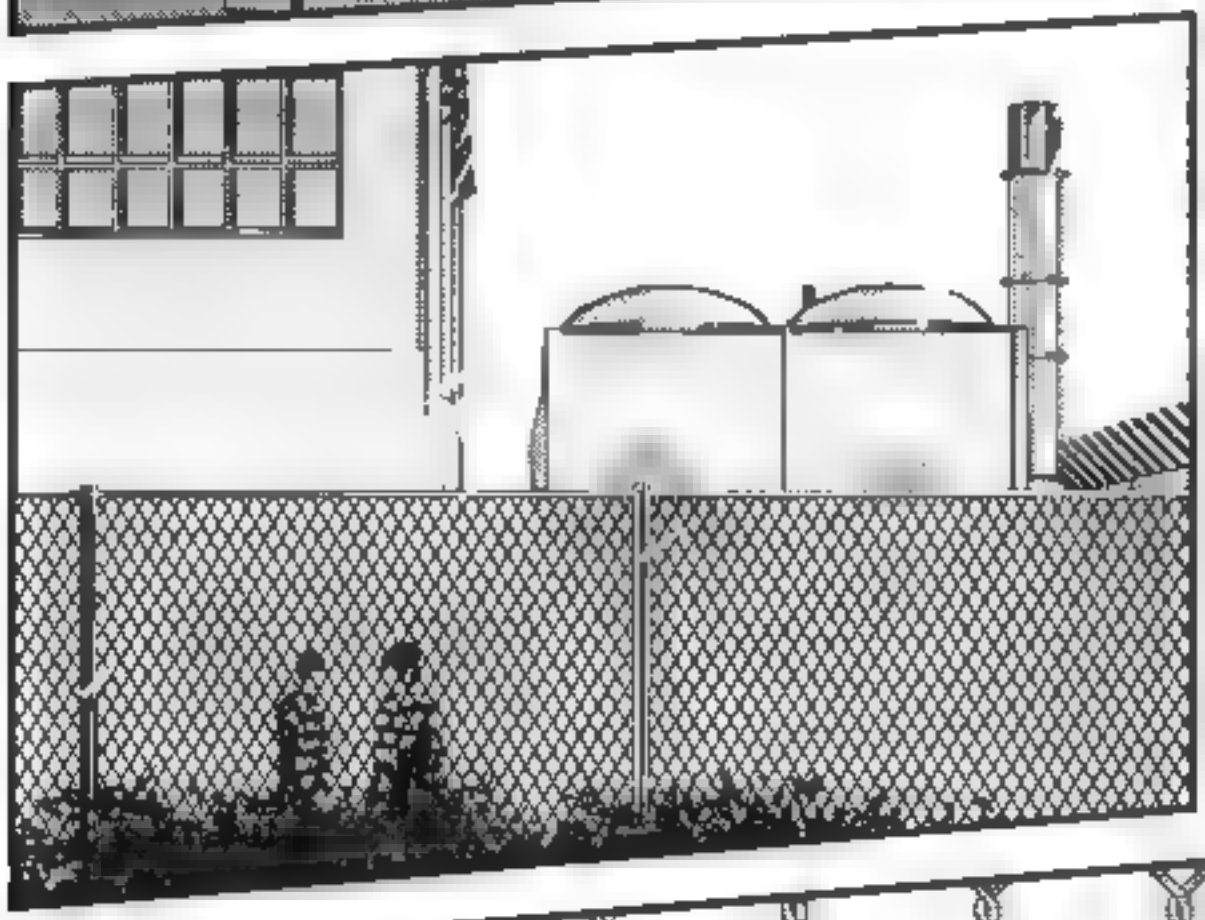
PHEW, FINALLY DONE!



THANK YOU!



POSA
(PWOOF)



JUST ONE DAY LEFT UNTIL MY ESCAPE ...
BUT ERE THEN, THOU MUST PROCURE A *UNIFORM* FROM THE LAUNDRY ROOM OF THE GIRLS' DORM...

GIRLS' DORM

THAT IS WHERE THE LAUNDRY MAN COMES INTO PLAY.

I CAN GET CLOSE TO IT USING THE DRAINAGE DITCH, BUT THE SERVICE DOOR IS LOCKED.

SERVICE DOOR

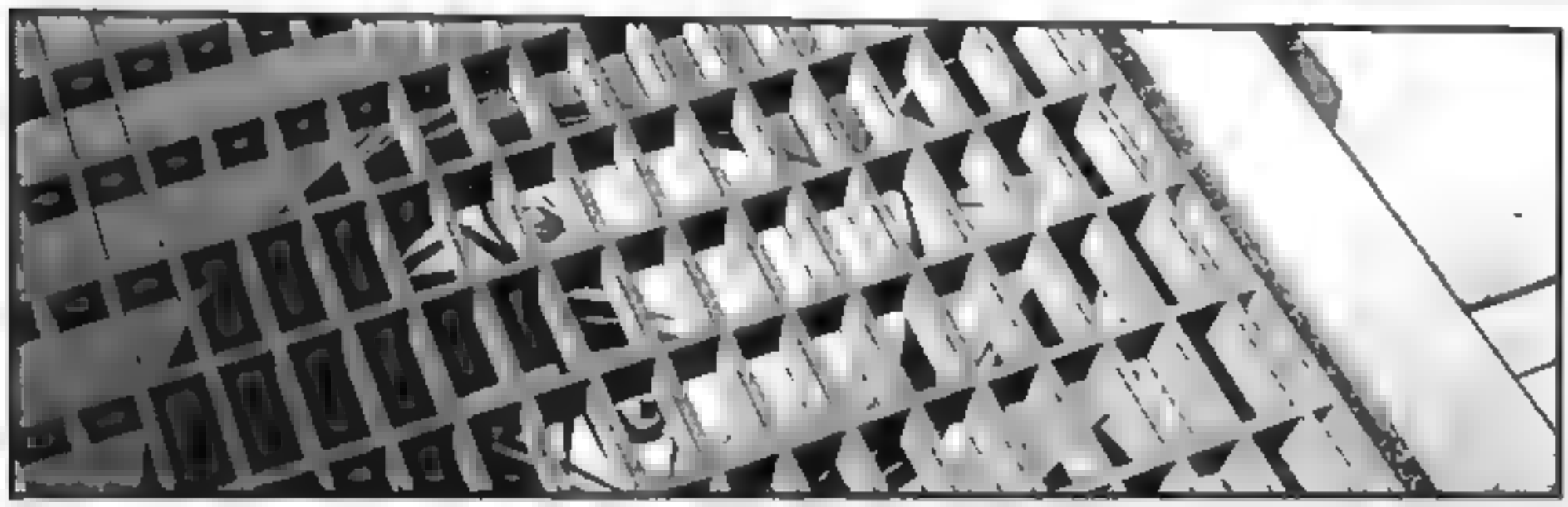
FENCE

YEAH. I'LL SNEAK IN JUST AFTER HE OPENS THE DOOR AND GETS TO WORK.

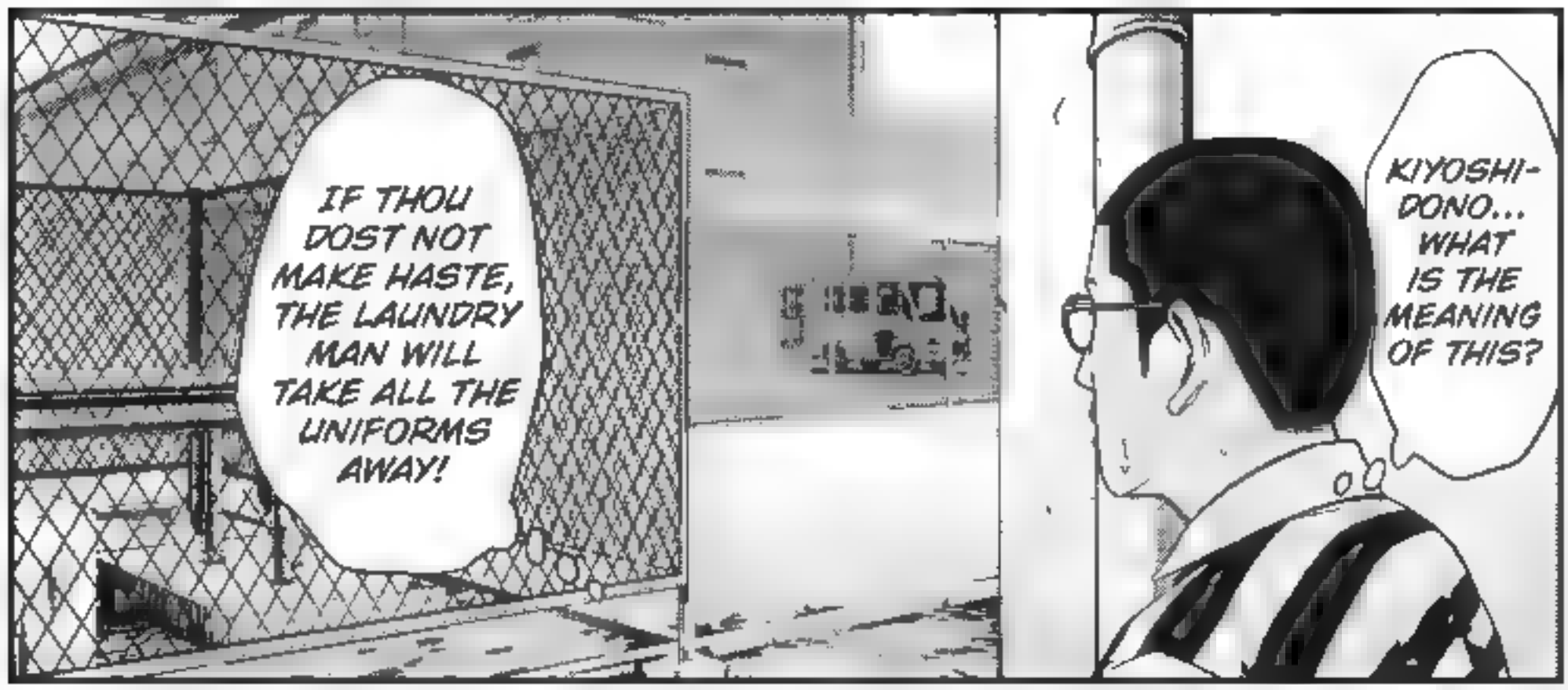
DRAINAGE DITCH (CURRENT LOCATION)

SCHOOL BUILDING

HUP!



HE'S GOING IN AND OUT A LOT.
THERE WON'T BE AN OPENING TO GET INTO THE LAUNDRY ROOM AT THIS RATE.


IF THOU DOST NOT MAKE HASTE, THE LAUNDRY MAN WILL TAKE ALL THE UNIFORMS AWAY!
KIYOSHI-DONO... WHAT IS THE MEANING OF THIS?

...HE HATH NO PLAN AS TO HOW TO ELUDE THE LAUNDRY MAN AND ENTER FROM WHERE HE NOW SITS...?
COULD IT BE THAT...

BIKU (JUMP)
HEY! YOU!
!?

THIS IS BAD...
WHAT DO I DO FROM HERE...?
I THOUGHT I'D BE ABLE TO FIGURE IT OUT ONCE I GOT HERE.

HUH?

OLD MAN! WHAT ART THOU LOOK-ING AT!?

WHY'S HE PICKING A FIGHT WITH THIS GUY?

GACKT ...?

TO WHOM ELSE COULD I BE SPEAKING !?

OLD MAN...? YOU TALKING TO ME?

ART THOU INSULT -ING ME!?

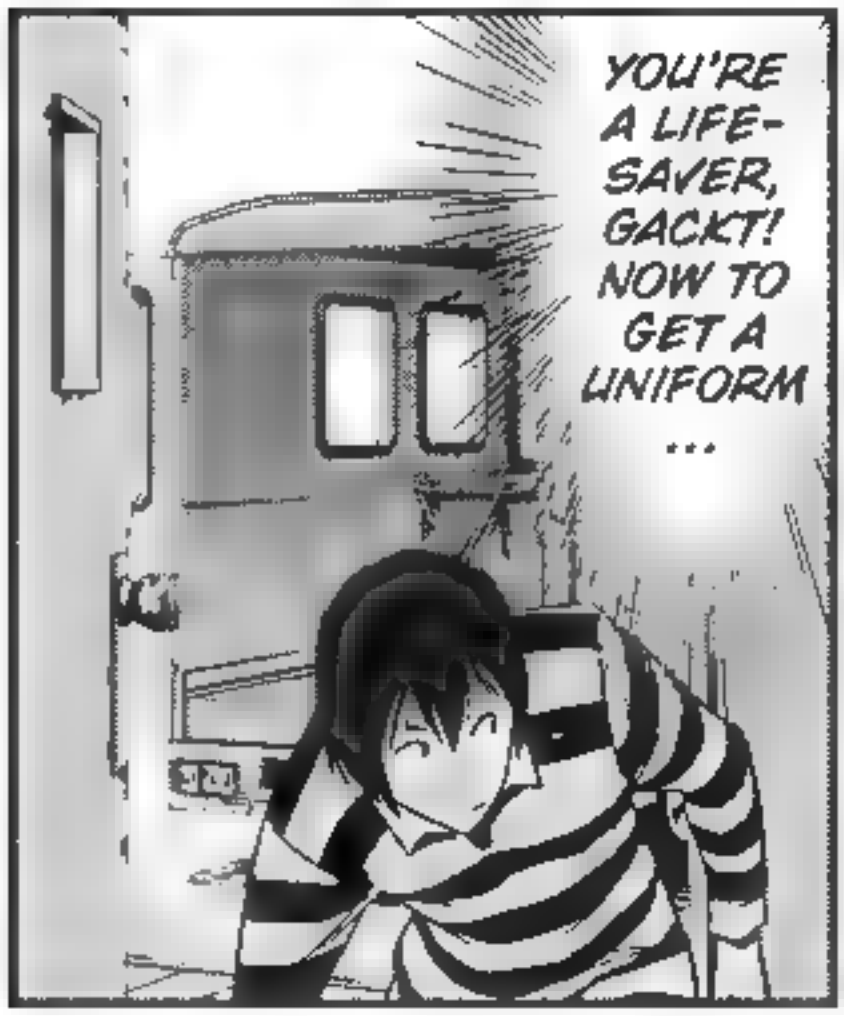
KNOCK IT OFF, KID... DON'T MAKE ME GET MAD.

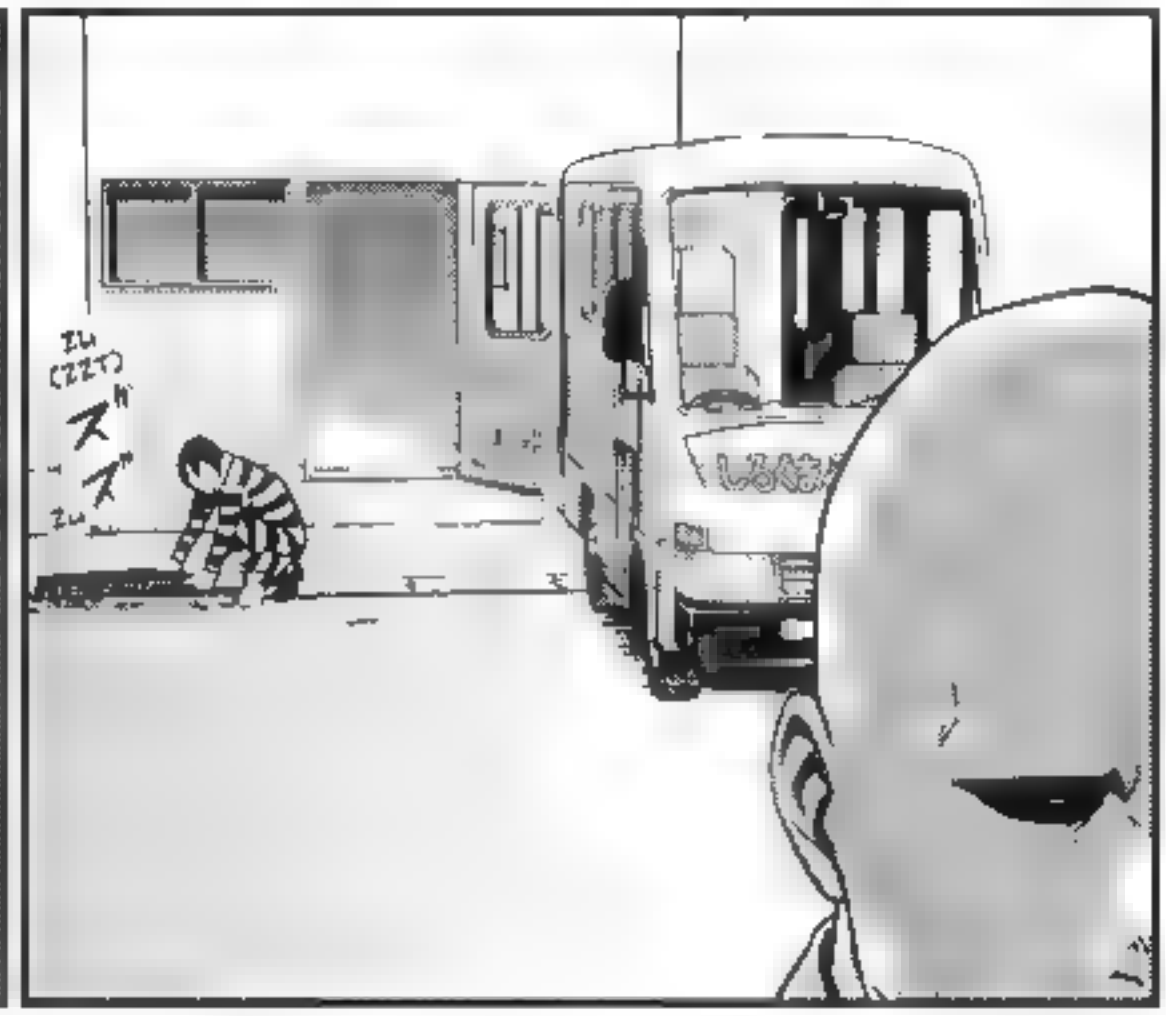
YOU WERE LAUGHING AT MY HEAD, WERE YOU NOT!?

WHA? I WASN'T LAUGHING AT ANY-THING.

I ONLY JUST NOTICED YOU TO BEGIN WITH.

TRUCK: SHIRUKUMA CLEANING





DA (DASH)

"DISSIN'" ...?

YO! YO! OLD MAN! ART THOU DISSIN' ME, THE BRAVEST GENERAL OF NERIMA DISTRICT!?

BURU (SHAKE)

I AM ON THE VERGE OF URINATING MYSELF!

BURU

KIYOSHI-DONO... PLEASE HURRY!

GATA (KNOCK)

GATA

!

...BUT I CAN DEFINITELY TELL YOU HAVE A DEATH WISH.

I DON'T KNOW WHAT THE HELL YOU'RE TALKING ABOUT...

GIRI

GIRI (SHAKE)

JII STAAARE,
IT MAKES SENSE THOUGH. COMPLICATED LACE UNDERWEAR LIKE THIS..
...REQUIRES PROPER, PROFESSIONAL LAUNDERING...
ART THOU STILL NOT DONE!?
KIYOSHI-DONO...
JIWA (PLURP)
GATATA (RATTLE)
GATATA
SURU (SLIIIDE)
SURU
THESE COULD BE... NO, THEY GOTTA BE...
...THE VICE PRESIDENT'S! ONLY SHE WOULD OWN UNDERWEAR THAT LOOKS THIS SEXY!

WAIT, NO! I'M NOT HERE TO LOOK FOR LEWD UNDER-WEAR!!
I'M HERE FOR UNI-FORMS ...!!
HEY, GACKT! WHAT'RE YOU DOING!?
'TIS RIGHT, PUNK!!
HUH ...?
WHERE ARE THEY ...?
BA (BAM)
SORRY, MAN! PLEASE JUST LET HIM GO!
I'M THE ONE WHO WANTS HIM TO LET GO!

...THEY AREN'T HERE!

THE UNIFORMS ...

...ARE ALL IN THE TRUCK ALREADY!?

IS IT POSSIBLE THE BINS WITH THEM...

I HAVE TO GO IN!

I'M GONNA GO...

SHEESH.

LISTEN, I HAVE WORK TO DO.

RELEASE ME!

GACKT! WHAT'S GOTTEN INTO YOU!?

YOU JUST GOT YOUR HEAD SHAVED FOR FORGIVE-NESS LAST NIGHT!

KNOCK IT OFF, YOU IDIOT! YOU'LL BE IN HUGE TROUBLE IF THE VICE PRESIDENT FINDS YOU!
W-WAAAIT!!
YOU'RE HIS FRIEND, RIGHT? TAKE CARE OF HIM.

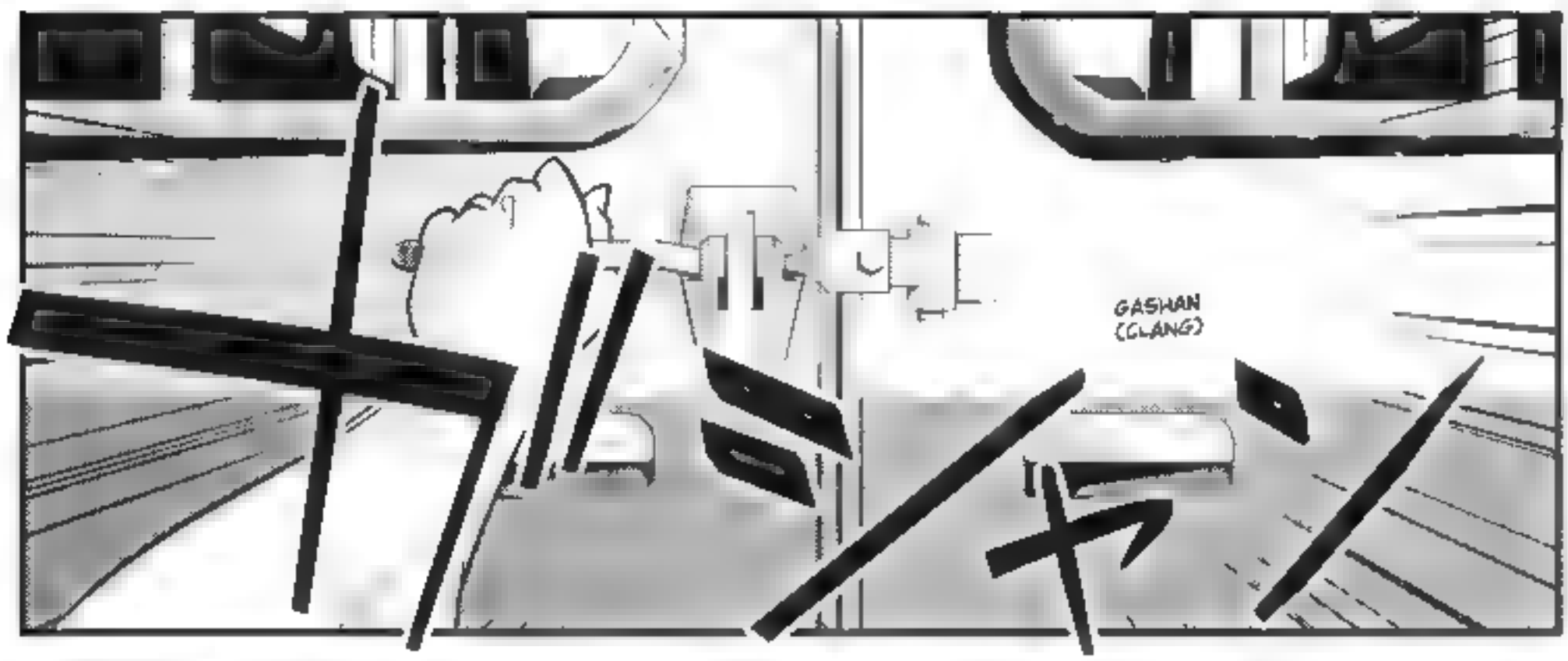
HMPH WHAT'RE KIDS THESE DAYS EVEN THINKING?

HUP

I CANNOT SUPPORT THEE ANY FURTHER!!
MAKE HASTE, KIYOSHI-DONO!
LET'S WE GO.
THERE'S NO TIME TO BE PICKY ABOUT SIZE!
FOUND ONE! THIS'LL BE FINE!

BATAN
(SLAM)
!?

THAT LOOKS LIKE EVERY-THING.
...


GASHAN
(CLANG)

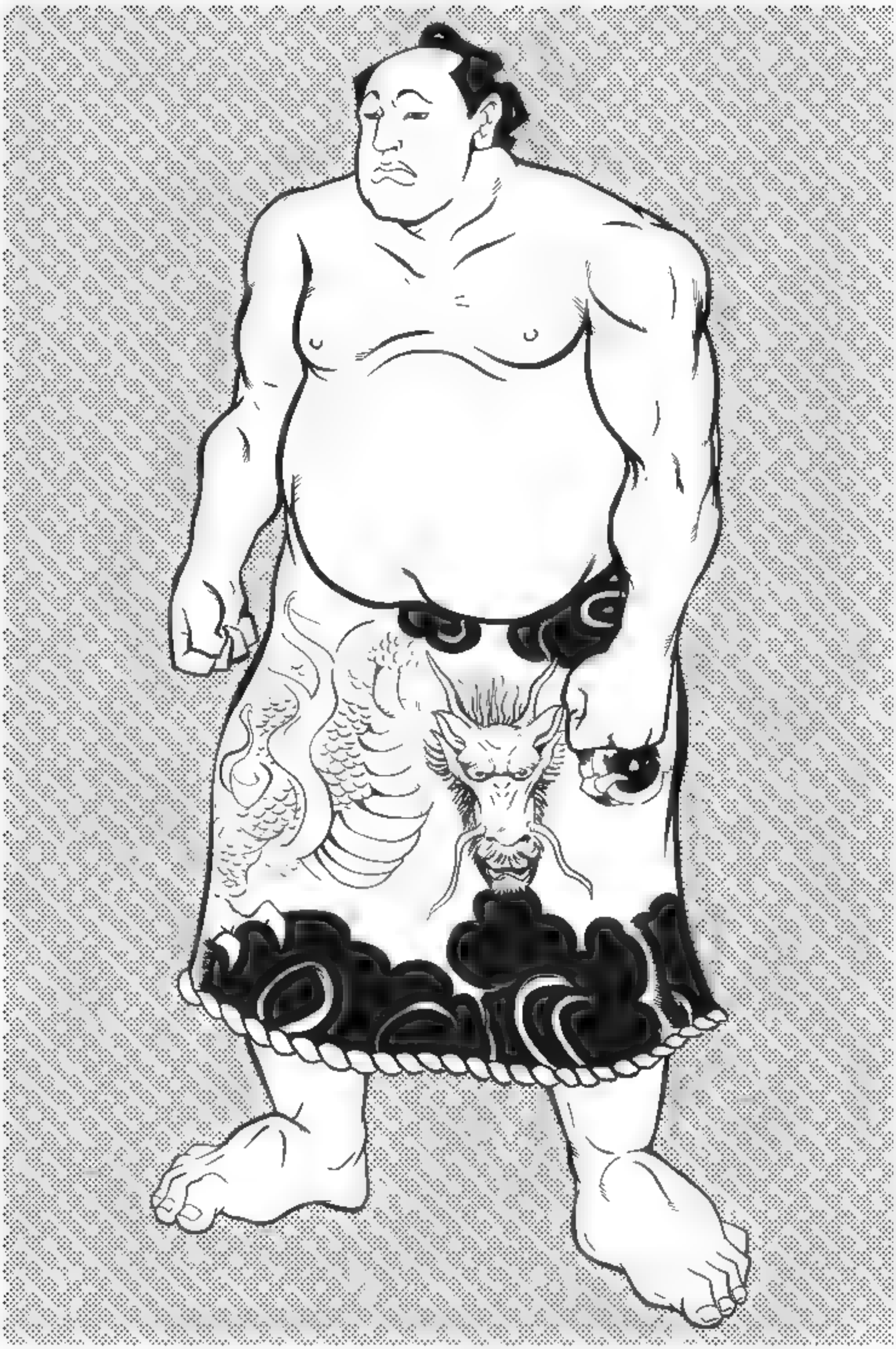
...GRAP.
OH...

HE LOCKED ME IN.

BANG (BANG)

THIS IS BAD...

...OUR ESCAPE PLAN...
...WILL END IN FAILURE!!
ONE DAY UNTIL THE ESCAPE!!



CHAPTER 23: TOMORROW NEVER DIES

THE CAR'S ABOUT TO LEAVE!
OH CRAP ...
KIYOSHI-DONO! WHAT ART THOU DOING!? EXIT THAT CAR WITH HASTE!!

NOT ONLY WILL OUR ESCAPE PLANS BE RUINED
IF THOU LEAVE SOMEXX GRANDS LIKE THIS

ALL OF OUR SENTENCES WILL BE EXTENDED BY A MONTH!
THE OTHER THREE WILL BE PUNISHED AS WELL

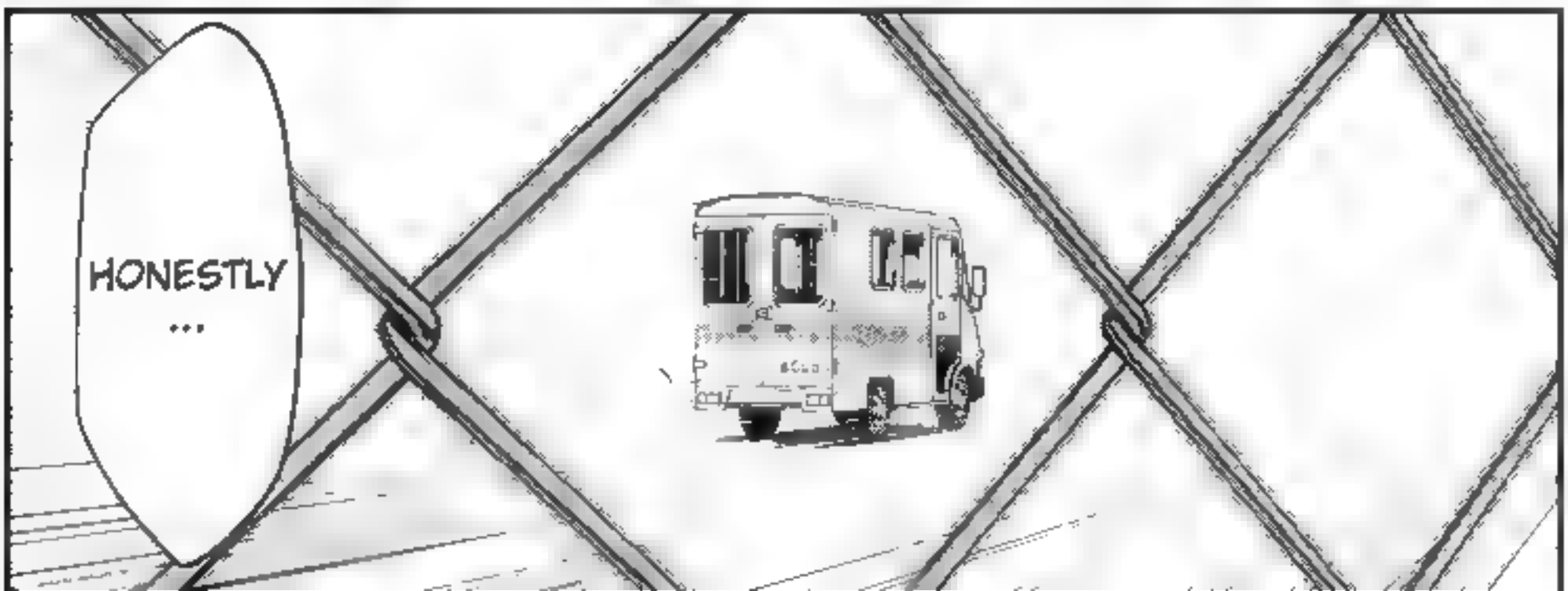
'TIS ALL OVER!!

TRUCK: SHIRUKUMA CLEANING

A LAUNDRY CRATE!?

THEY JUST LEFT ONE OUT ON THE STREET...?

HEY, WHO DID THIS!?



THAT WAS A CLOSE ONE!

MY BLOOD WAS RUNNING COLD...!

HEH... YOU SAVED ME BACK THERE TOO. DISTRACTING THE LAUNDRY GUY LIKE THA...

PUTTING A LAUNDRY CRATE IN FRONT OF THE TRUCK'S TIRES!

'TWAS AN EXCELLENT DECISION ON THY PART, SIR KIYOSHI!

Y-YOU SERIOUSLY SAVED ME THERE!

THANKS!

HEH-HEH... DEALING WITH A MAN OF HIS STATURE IS BUT A SIMPLE TASK FOR ONE OF MY CALIBER.

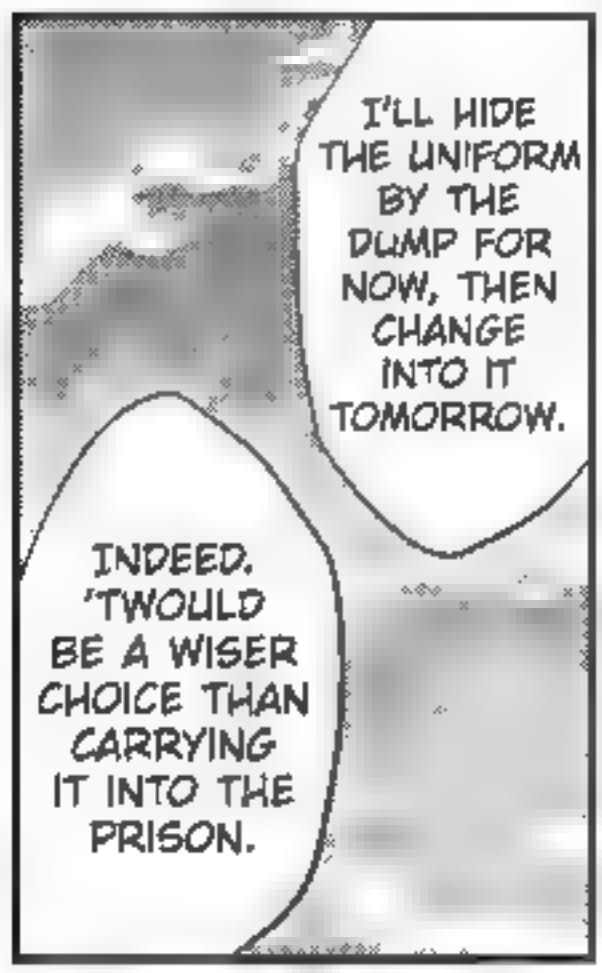
YEAH, FOR SURE!

HEH...

じんわり

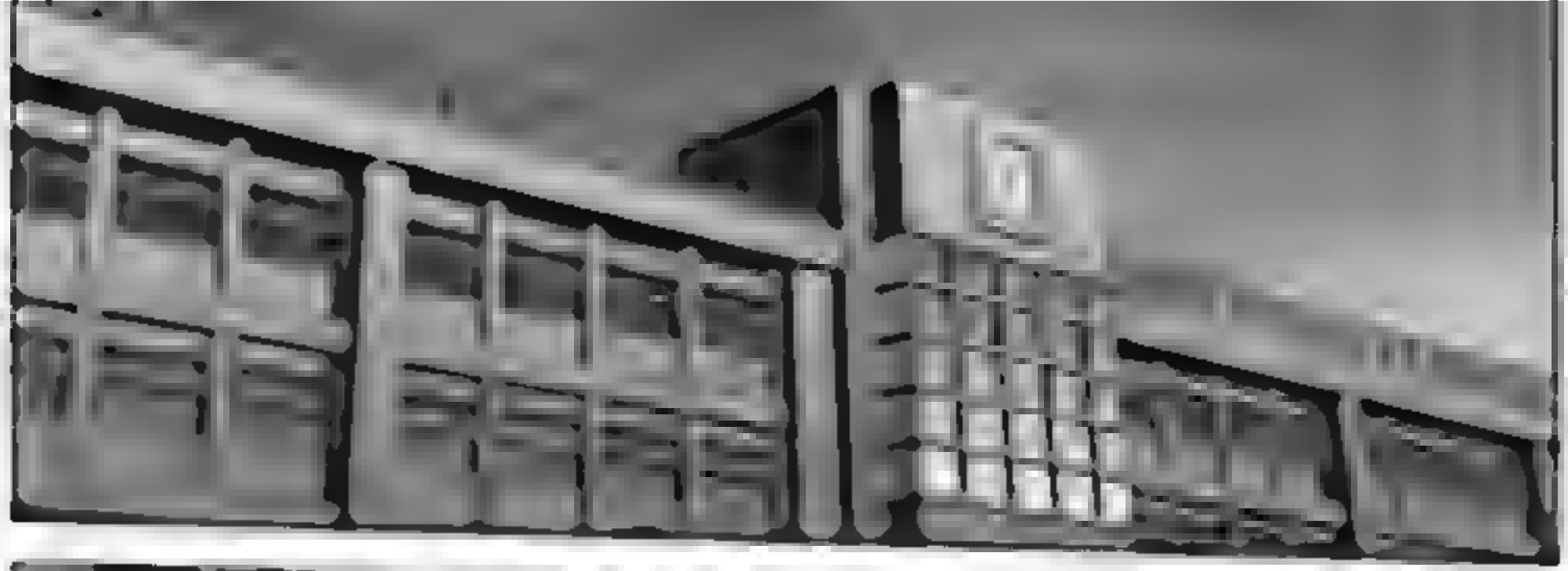
JINWARI (SPLUSH)

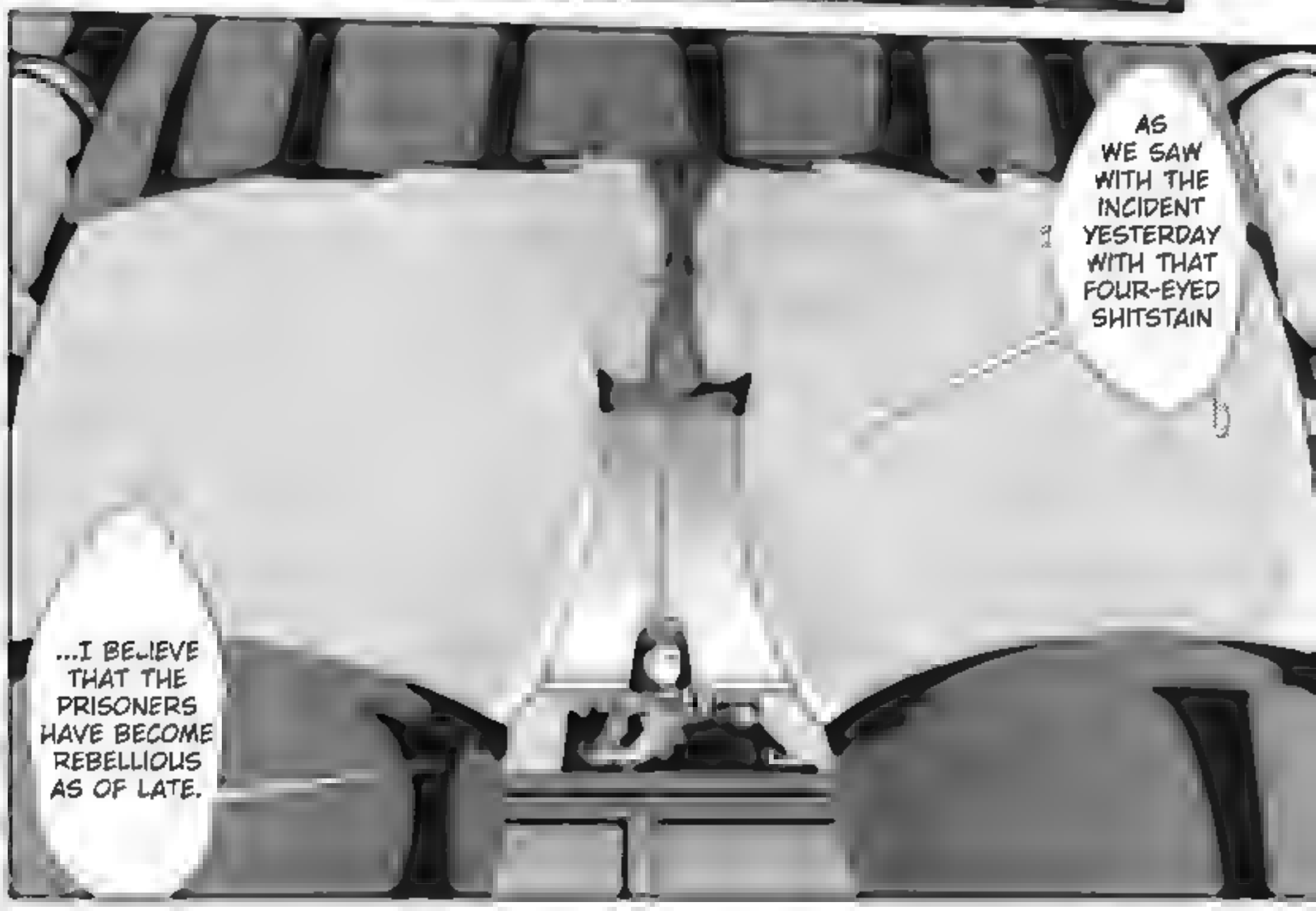
I GOT THEM, OF COURSE.
SO...THE GOODS IN QUESTION?


I'LL HIDE THE UNIFORM BY THE DUMP FOR NOW, THEN CHANGE INTO IT TOMORROW.
INDEED. 'TWOULD BE A WISER CHOICE THAN CARRYING IT INTO THE PRISON.

AH!
THIS COMPLETES OUR PREP-ARATIONS.

...WE MOVE TOMOR-ROW!
AT LAST...




AS WE SAW WITH THE INCIDENT YESTERDAY WITH THAT FOUR-EYED SHITSTAIN
...I BELIEVE THAT THE PRISONERS HAVE BECOME REBELLIOUS AS OF LATE.

THEY'RE AS TENACIOUS AS COCK-

COULDN'T THIS BE A RESULT OF POOR MANAGEMENT ON YOUR PART?

I-I'M SORRY.

I DON'T WANT TO HEAR ANY EXCUSES!

BA

BA

BA (FWAD)

AAA (GAAAW)

!?

BA

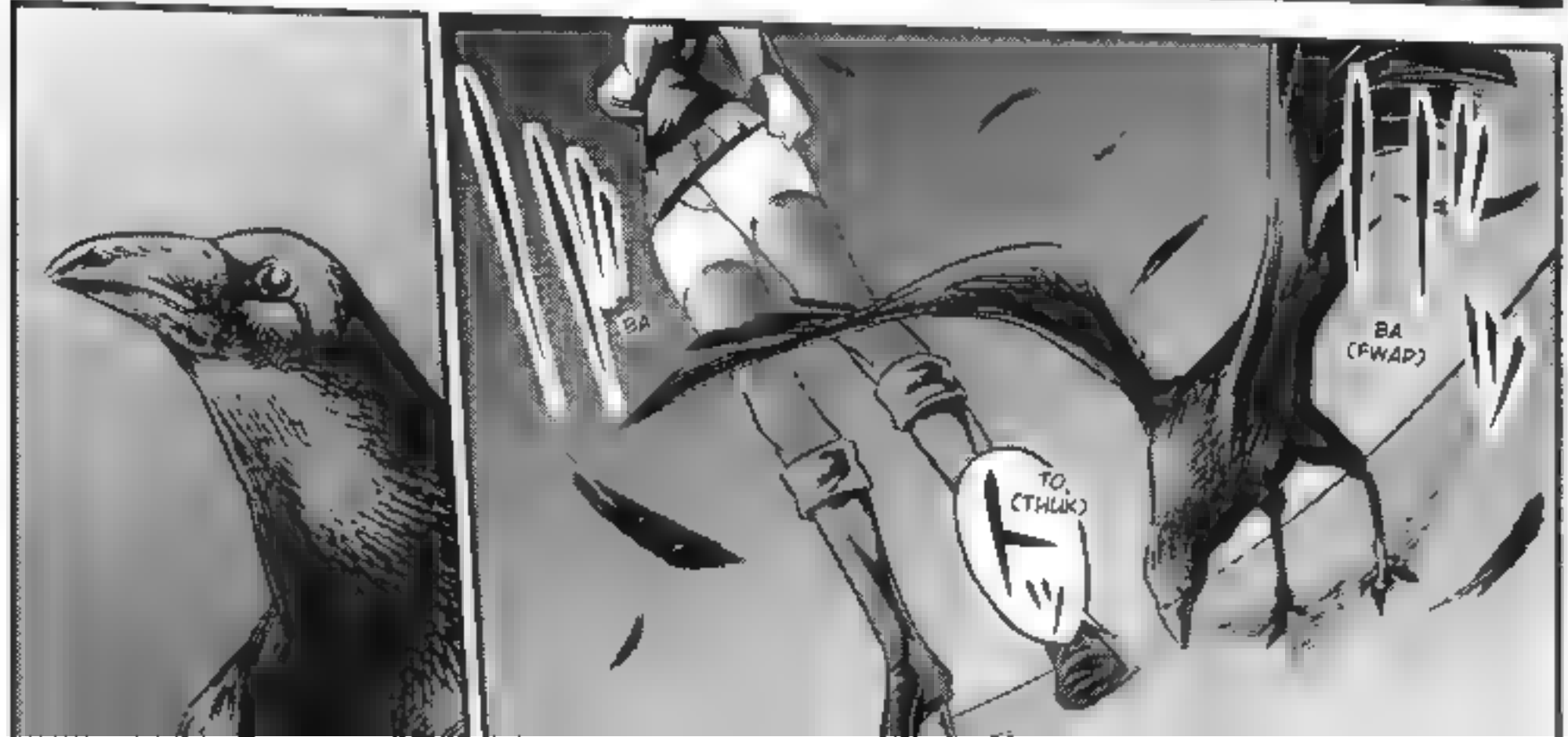
BA

KUI
PURUN (JIGGLE)
PURUN
KUI

I WOULD LIKE TO INCREASE THE LEVEL OF OBSERVATION AND PUNISHMENT USED WITH THE PRISONERS STARTING TOMORROW. WOULD THIS BE ACCEPTABLE?
KUI (PLUCK)

I...

BY ALL MEANS, PLEASE DO.


BA
TO (THUK)
BA (FWAP)

IF, FROM NOW ON...

...THERE'S EVEN ONE MORE SCANDAL INVOLVING THEM...

...YOU DO KNOW...
...WHAT'S GOING TO HAPPEN TO YOU, RIGHT?

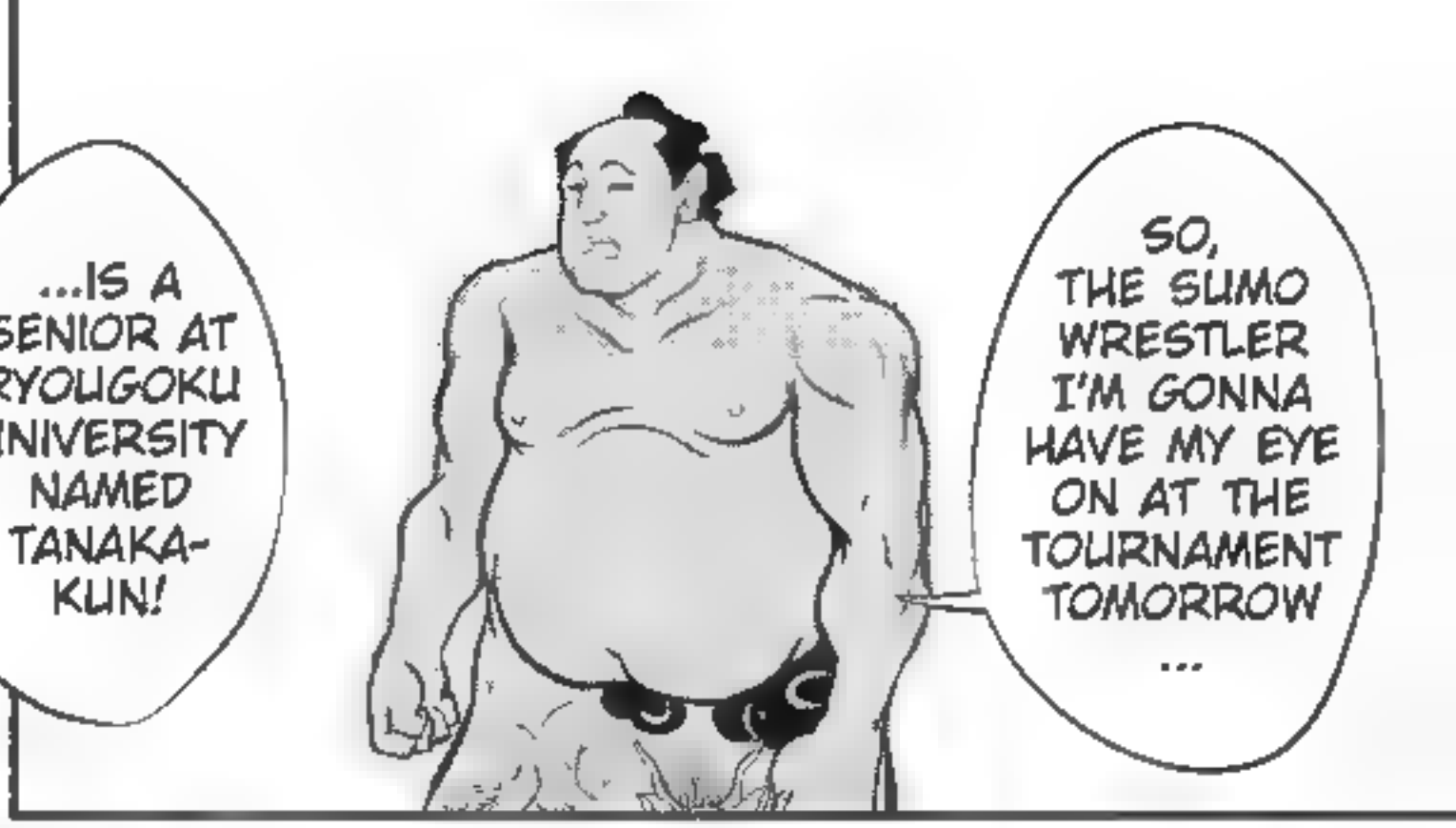
Y... YES ...!

WE'LL BE HELPING WITH THE TRACK MEET TOMORROW, SO IT'LL BE A LOT LESS WORK THAN NORMAL.

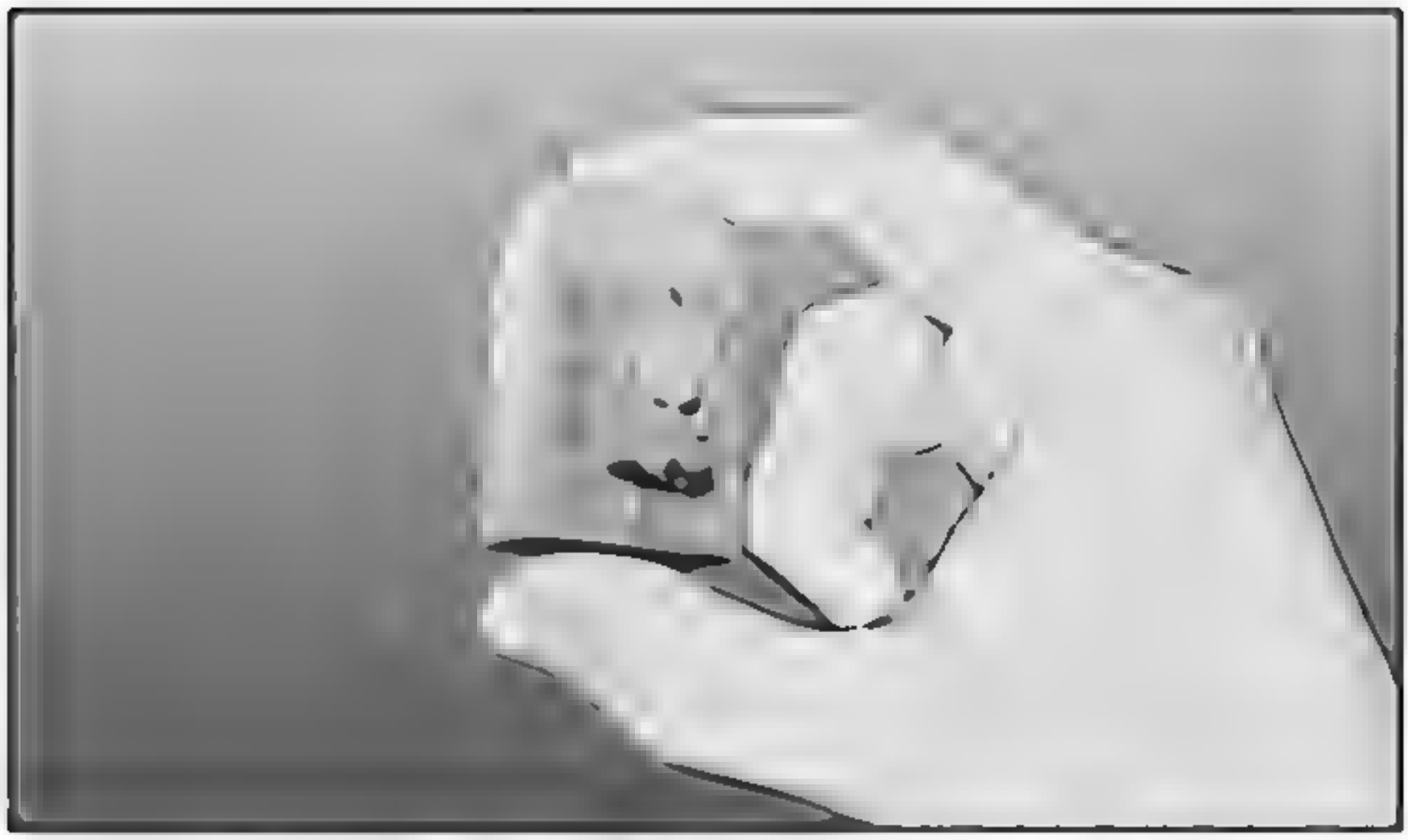
THOSE CROWS HAVE BEEN REALLY NOISY TODAY.

AND WE'LL BE ABLE TO STARE AT TONS OF BARE LEGS.

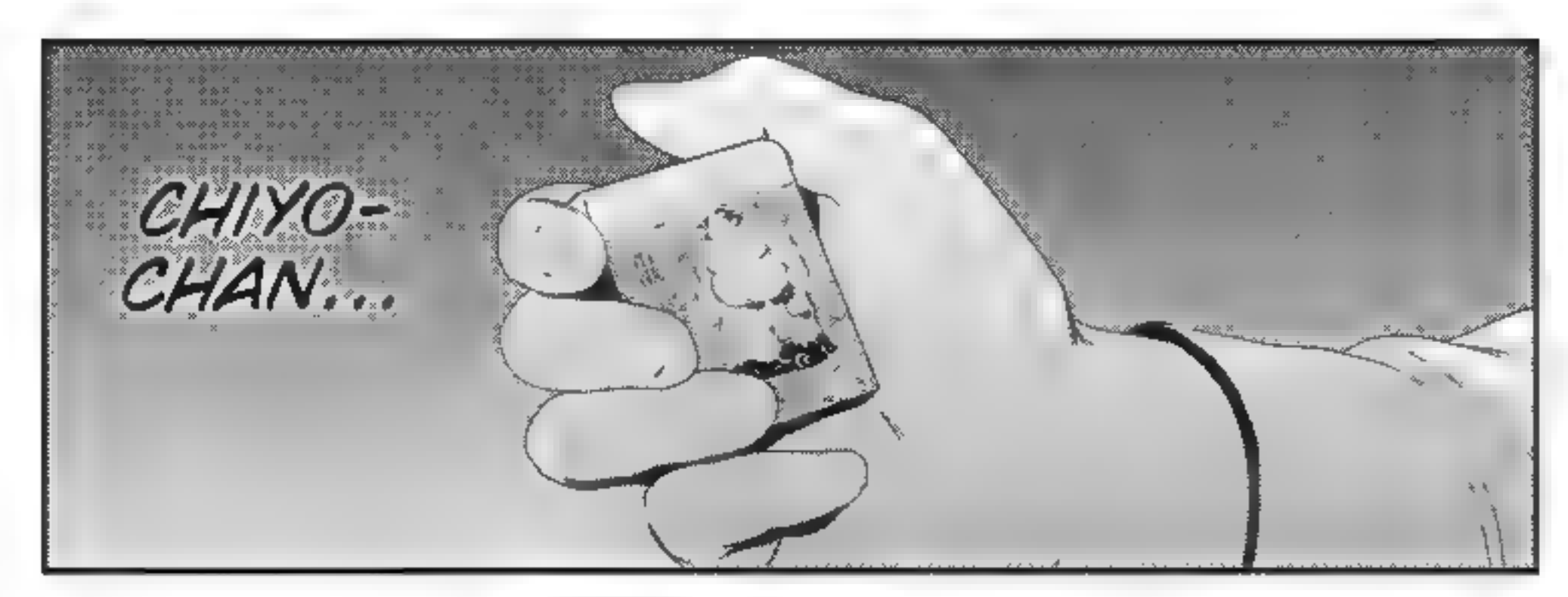
~KOFF~



ERASER: RAIDEN TAMAEMON



IT'S A ONCE-IN-A-LIFETIME CHANCE.


CHIYO-
CHAN...

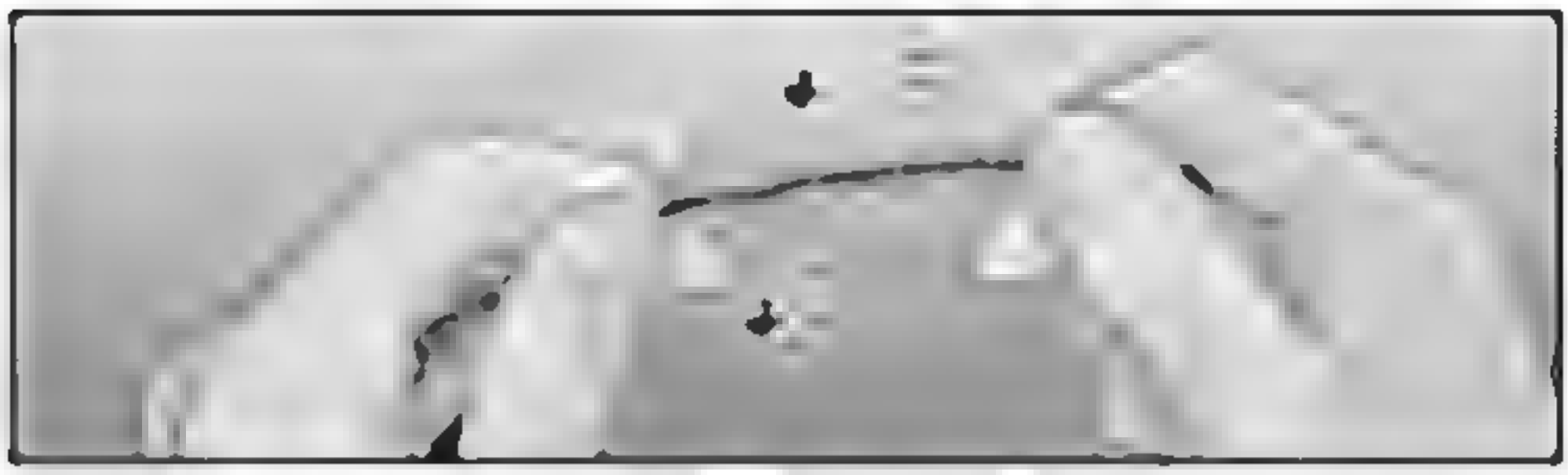
GACKT...

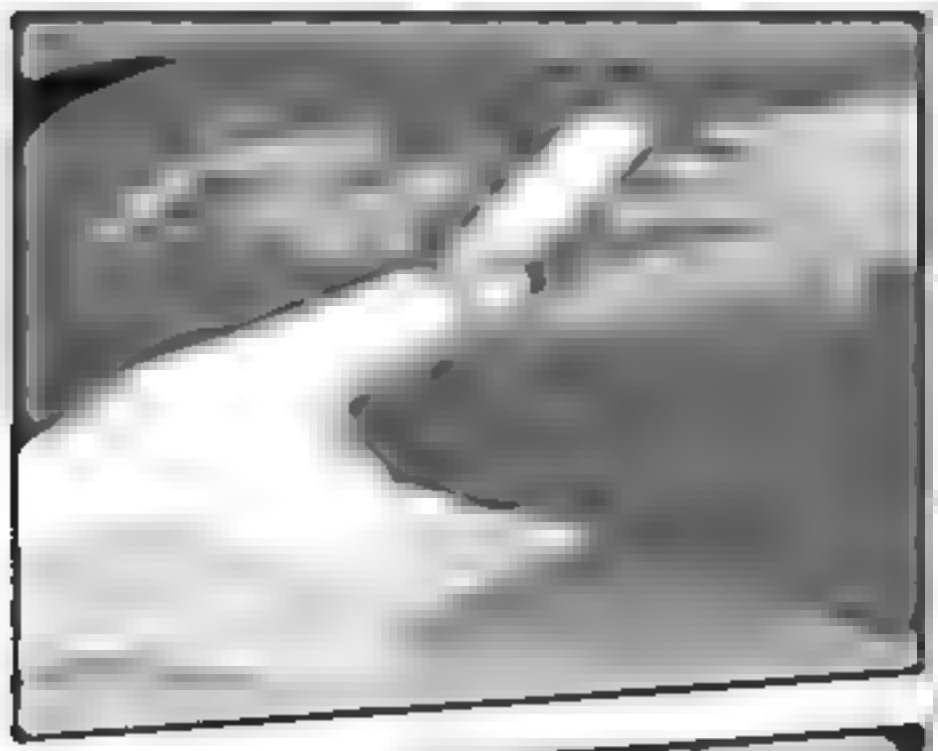
...BREAK OUT OF THIS PRISON!!

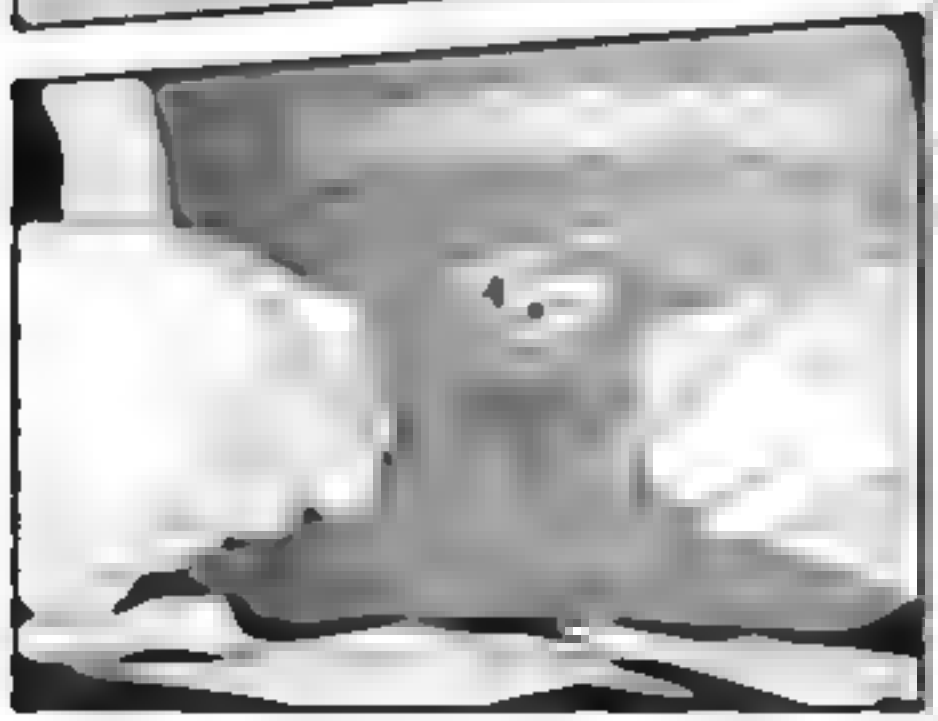
I'M GOING TO...

TWELVE HOURS...
...UNTIL THE ESCAPE!

PRISON SCHOOL







CHAPTER 24: MIDNIGHT EXPRESS

KA (CLAK)
CELL DOORS OPEN!
GARARARA (RATTLE)
JIRIRIRIRI (BRRRRRING)

MAY 7 (SAT)
8:00 A.M.

AS YOU WERE TOLD EARLIER, YOU WILL BE HELPING THE TRACK TEAM'S REGIONAL MEET TODAY.

KIYOSHI AND FOUR-EYES WILL HANDLE BAGS, WHILE THE OTHER THREE OF YOU WILL DO CHORES AS NEEDED.

!

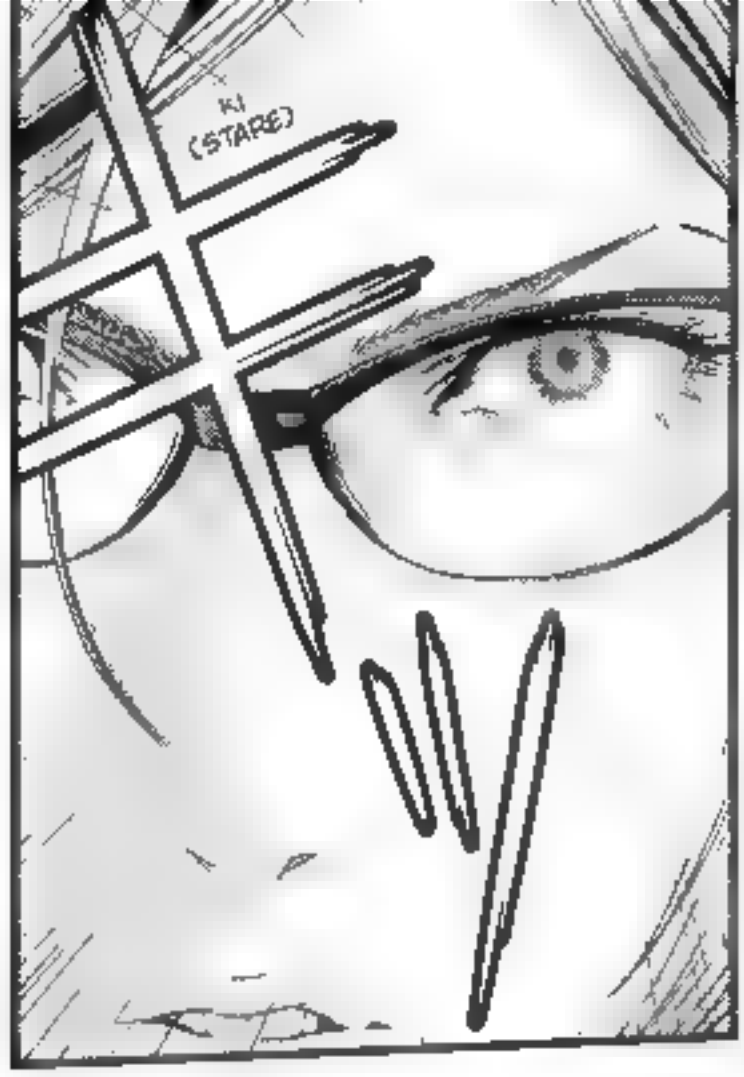
ZORO (SWUSH)

ZORO

ZAWA

ZAWA (CHATTER)

Oh man! Girls from other schools in their uniforms, what a change of pace!


KI
(STARE)

I can't get enough of those athletic bodies...
HURRY AND CHANGE INTO YOUR SKIMPY, REVEALING UNIFORMS, YOU SOWS!
-KOFF-
Wouldn't it be wonderful if you could be a starting block for their crouch starts?

AAAGH!
WHO SAID YOU COULD TALK!?
BASHI
BASHI SMAK

YEEEK!
I'LL BE SURE TO MAKE MY GUIDANCE EVEN HARSHER FROM NOW ON.
YOU BASTARDS HAVE BEEN SLACKING LATELY, PROBABLY BECAUSE YOU THINK YOU'LL BE FREE NEXT WEEK.

EXCUSE ME!
I DARE SAY HER EYE MAY BE EVEN MORE WATCHFUL THAN USUAL.
WE MUST BE CAUTIOUS.
KATA (KLAK)
カタ
荷物置き場
KATA
カタ..
THE VICE PRESIDENT REALLY SEEMED ON EDGE.
SIGN: BAG DROP
CAN I LEAVE THIS WITH YOU?

OKAY! HERE YOU GO.

D... DOST!

UH...OF COURSE! PLEASE BE SURE TO HOLD ON TO ANY VALUABLES.

UH... YEAH...

Did that "dost" guy have an erection?

Why are they dressed like that?

PHEW... NOW TO REVIEW TODAY'S PLANS.

(NL LOOM)

AH...AND DO NOT FORGET THIS!

THE SPEAKER... THAT'S WHERE YOU HAD IT?

THOSE GIRLS GOT THE WRONG IDEA JUST NOW.

YEAH, IT'S WRAPPED TIGHT AGAINST MY STOMACH.

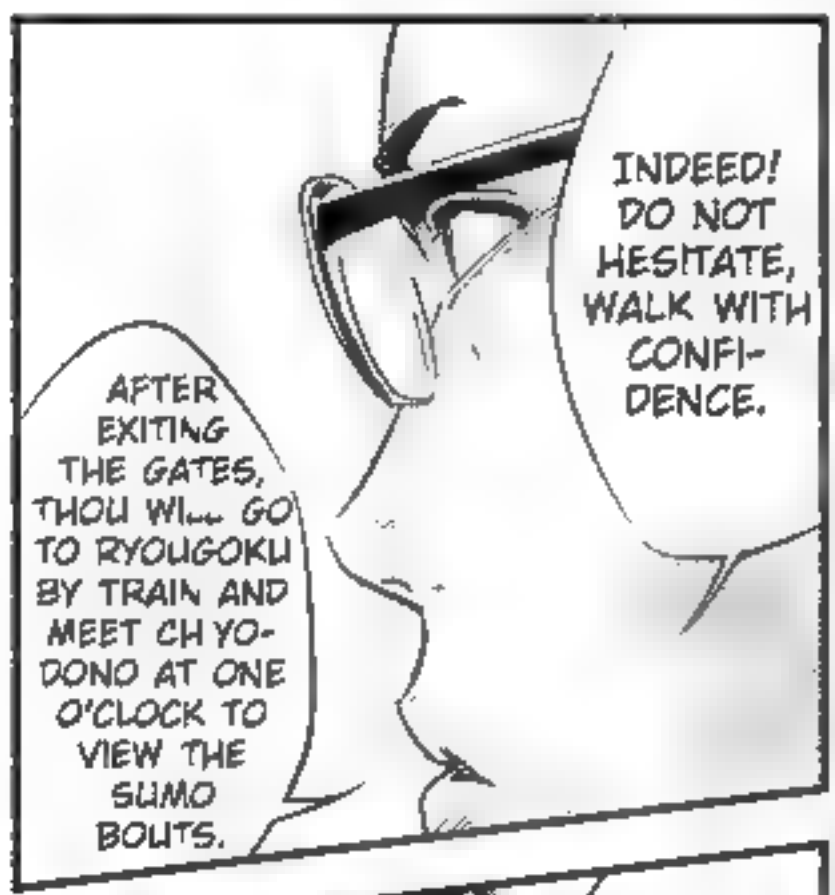
(PON PAT)

FIRST, WHEN THE NOON BELLS CHIME, THOU SHALT TAKE THY BAG AND MY CUSTOM-MADE WIG INTO THE RESTROOM.

FROM THERE, TRAVEL TO THE DUMP, THEN WEAR THE WIG INSIDE THE BAG STRAPPED TO THY STOMACH.

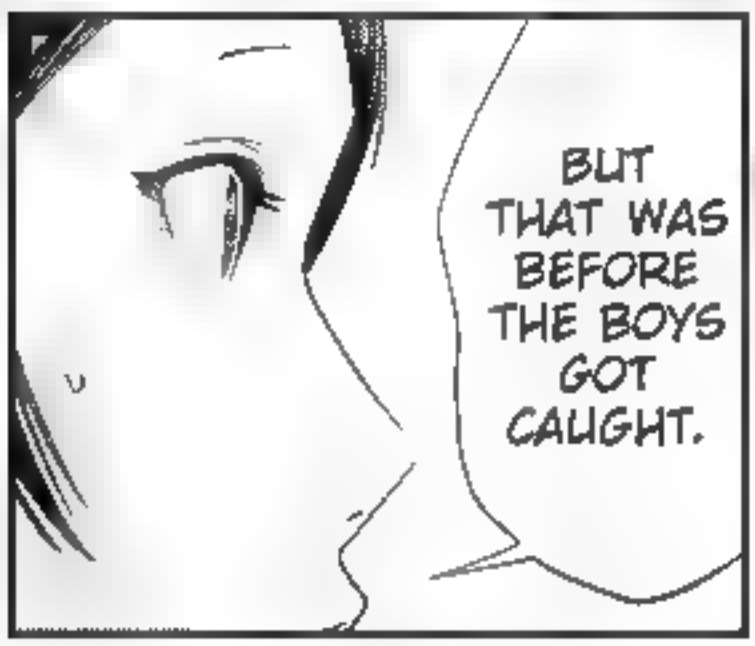
THEN CHANGE INTO THE SCHOOL UNIFORM THOU HID, AND...

ONCE THOU ENTER THE RESTROOM, PLACE THE SPEAKER THERE, EXIT FROM THE REAR AND ENTER THE DRAINAGE DITCH.



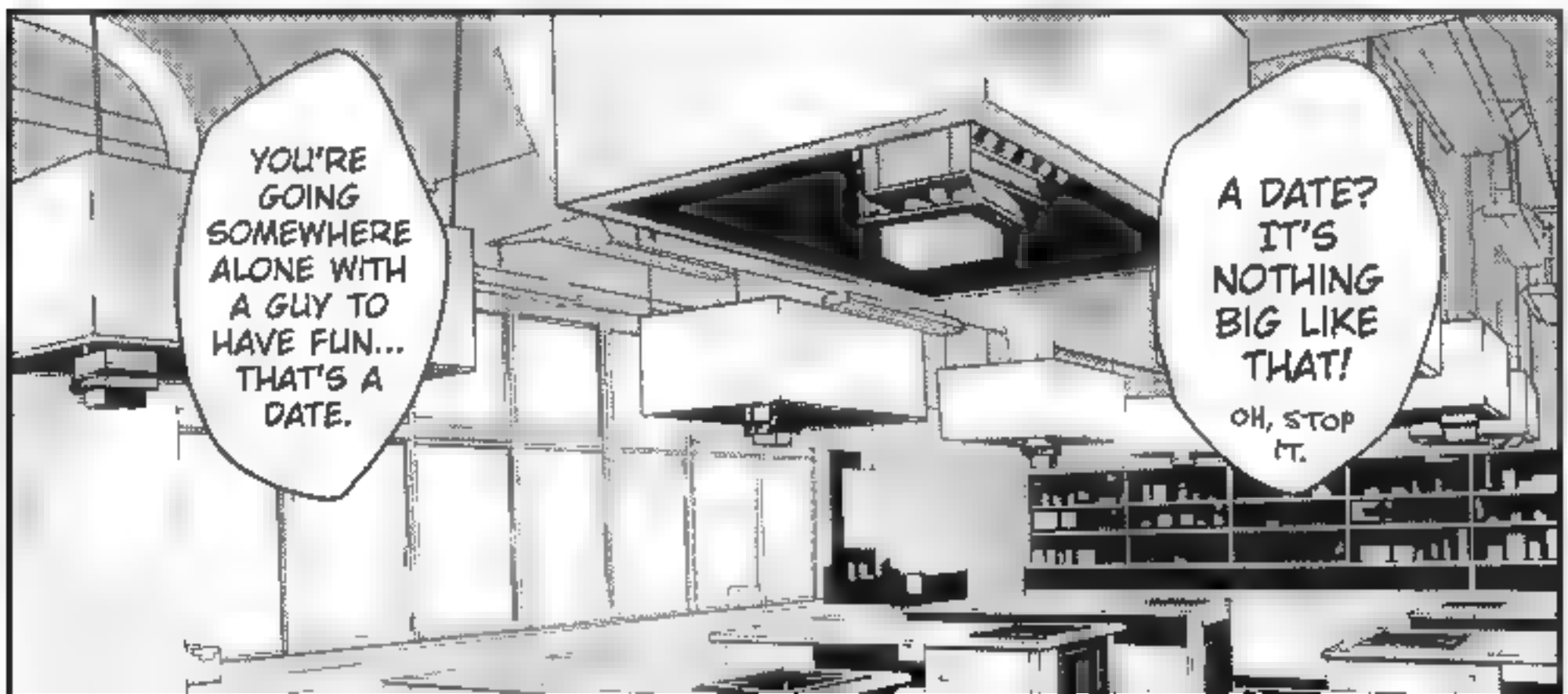
...YEAH...
KATA
カタ
荷物置き場
カタ
KATA
(KLAK)
AN IMPECCABLE PLAN.
SIGN: BAG DROP
IT'S FINALLY TIME...
ARE YOU MAKING LUNCH?
OH... MAYUMI.
KYU
(SQUEEZ)

...HUH? WAIT... YOU'RE GOING WITH KIYOSHI-KUN?
OF COURSE! I TOLD YOU BEFORE.
SIGN: KITCHEN


BUT THAT WAS BEFORE THE BOYS GOT CAUGHT.

I THOUGHT KIYOSHI-KUN AND I COULD EAT THESE WHILE WATCHING THE SUMO MATCHES.
ISN'T THAT.. A FEW TOO MANY RICE BALLS?
BOYS EAT A LOT, DON'T THEY?

BUT A DATE WITH A BOY...? IS THAT REALLY ALL RIGHT...?
OH... OKAY...
HE SAID IT'D BE FINE. HE GOT PERMISSION TO LEAVE.


YOU'RE GOING SOMEWHERE ALONE WITH A GUY TO HAVE FUN... THAT'S A DATE.
A DATE? IT'S NOTHING BIG LIKE THAT!
OH, STOP IT.

11:55 A.M.

YEAH ...!
[redacted] PLUMP [redacted] WHILE EATING A DELIVERED BOX LUNCH... I MUST SAY, THIS IS QUITE A FINE [redacted]!

IT FEELS BOTH SHORT AND LONG.
THREE WEEKS HAVE PASSED ...

I NEVER THOUGHT YOU'D END UP BECOMING MY PARTNER IN CRIME.

YEAH...

I KNOW THAT.

HEH-HEH... 'TIS ALL FOR THE FIGURES.

KAN (CLANG)

KON

KON (CLANG)

KIN (CLANG)

IT'S TIME.

カ

KATA (CLAK)

DEPART FOR BATTLE!
IT ALL RESTS IN THY HANDS NOW.
YEAH.
ZA (ZAKKO)
I'LL BE ON MY WAY.

BASHI (KRAK)

BISHI (SMAK)

HYAAGH!

WE'RE SORRY !!

CHIRA (GLANCE)

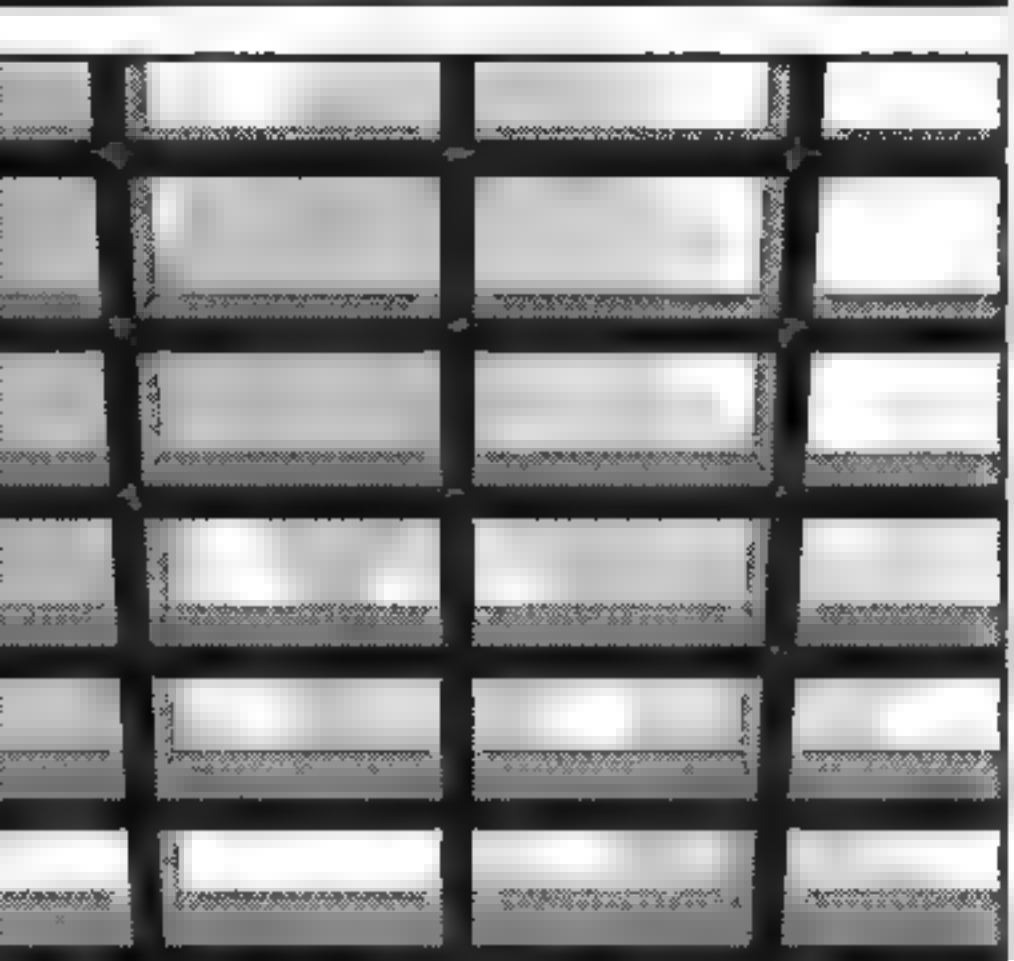
BISHI

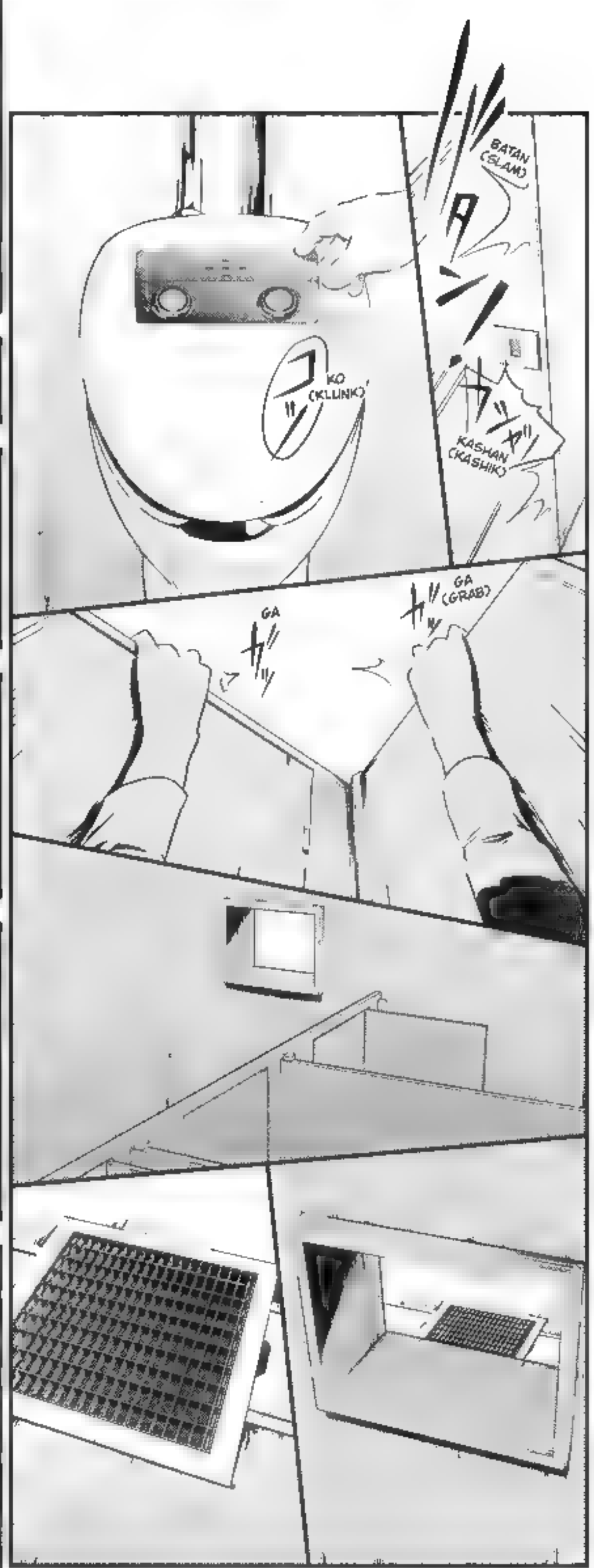
AAAGH!

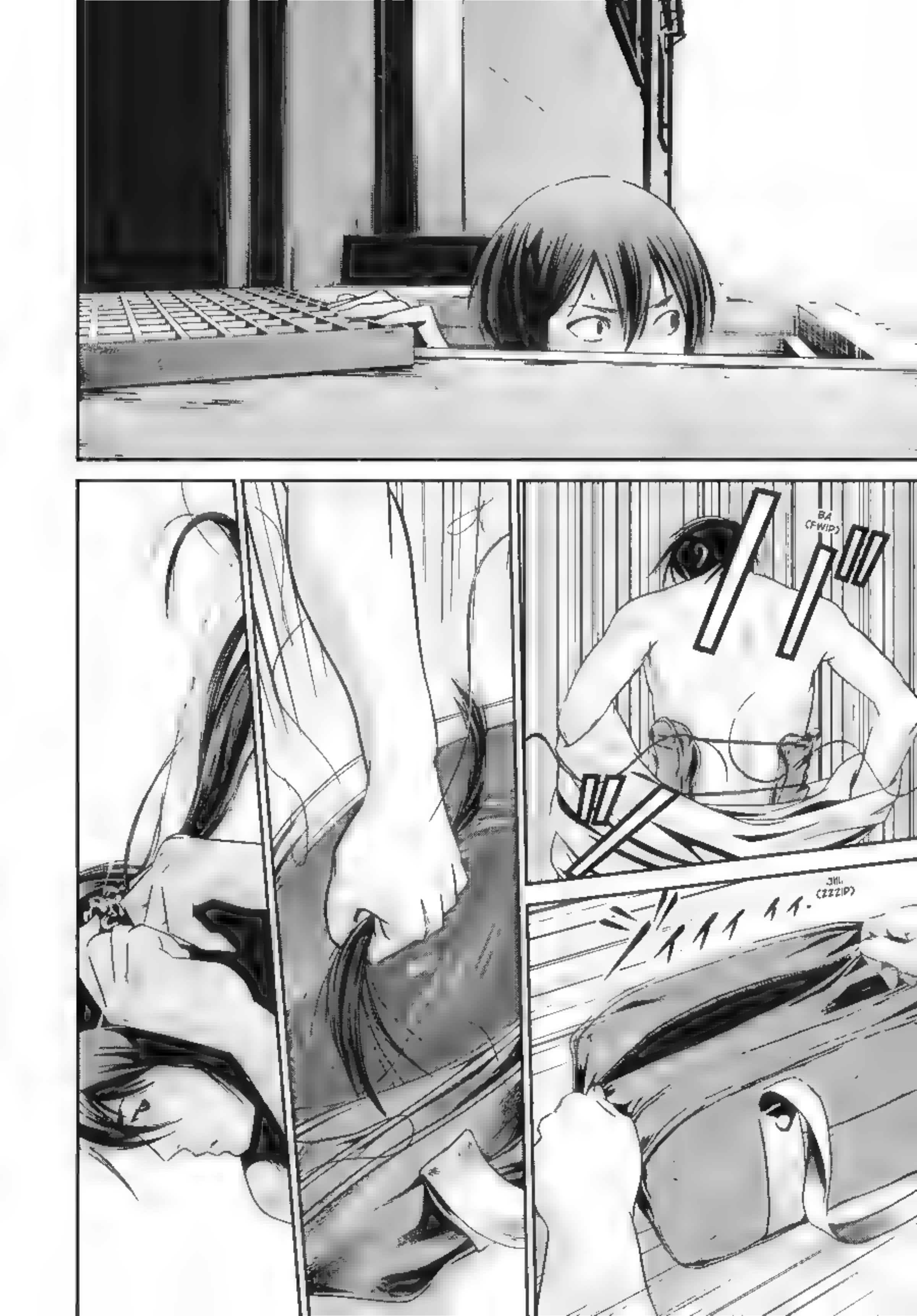
BASHI

THE VICE PRESIDENT WILL MAKE HER ROUNDS HERE SOON TOO.

PLEASE, GACKT... PLAY YOUR PART WELL SO THAT WE DON'T GET CAUGHT.




BATAN (SLAM)
KO (KLUNK)
KASHAN (KASHIK)
GA
GA (GRAB)


BA
(FWIP)
ZIIL
(ZZZIP)

HITA (FLUTTER)

THESE STRANDS ...

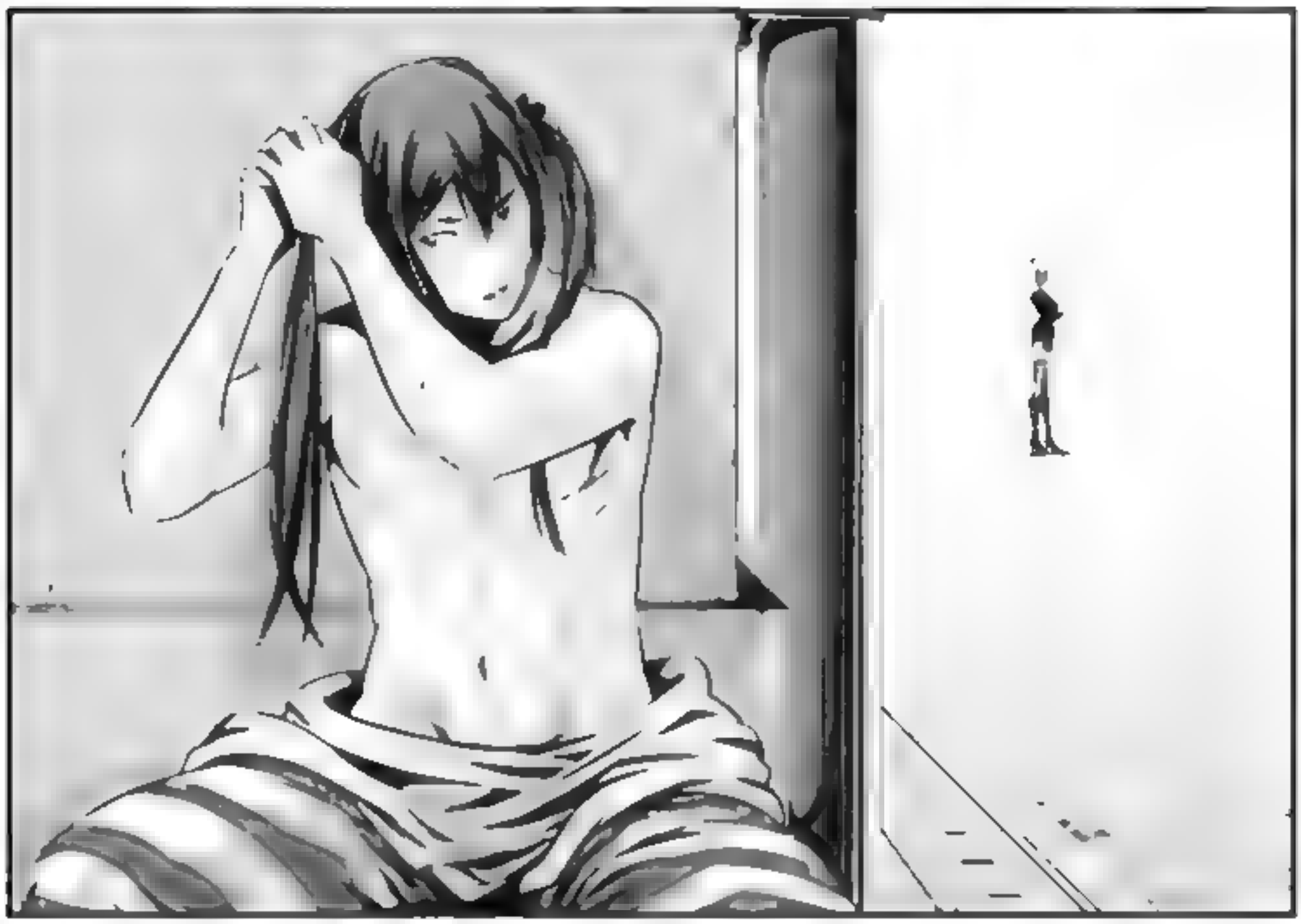
I FEEL LIKE I'VE SEEN THEM SOME-WHERE ...

HAIR ...?

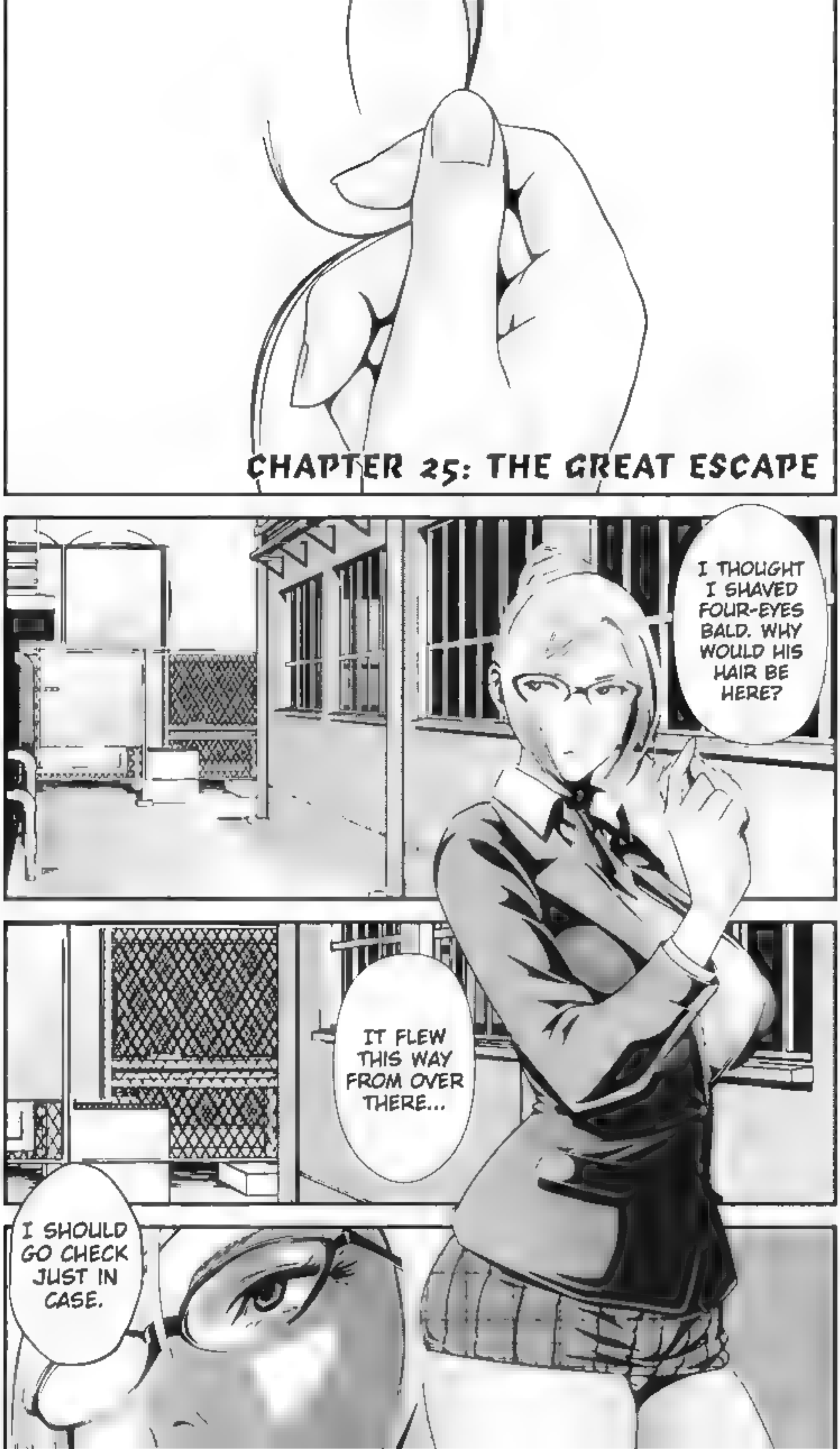
...

FOUR-EYES!

WHY WOULD HIS HAIR BE...



PRISON SCHOOL


CHAPTER 25: THE GREAT ESCAPE
I THOUGHT I SHAVED FOUR-EYES BALD. WHY WOULD HIS HAIR BE HERE?
IT FLEW THIS WAY FROM OVER THERE...
I SHOULD GO CHECK JUST IN CASE.

IT'S HARD TO DO THESE BUTTONS WHEN THEY'RE ON THE OPPOSITE SIDE.

DAMN IT...

.....

SOOO (PEER)

そおお...

JARI (KRUNCH)

HUH?

WHY'S SHE COMING OVER HERE!?

ACK!
THE VICE PRES-IDENT!

THERE'S NOWHERE TO HIDE!!
CRAP!

SO TIGHT
...WHILE LOOKING TOTALLY INNOCENT!!
I'LL JUST FINISH CHANGING QUICK AND HEAD TO THE GATE...
IN THAT CASE...
OKAY! ALL THAT'S LEFT...
...IS THE JACKET!!
!?

WHA...?

IT... WON'T FIT ...!?

JARI (KRUNCH)

GCHI

IT'S TOO SMALL ...

DAMMIT... I NEED TO GET THIS ON NOW!!

GCHI (KRRACH)

I JUST HEARD SOME-THING...
.....

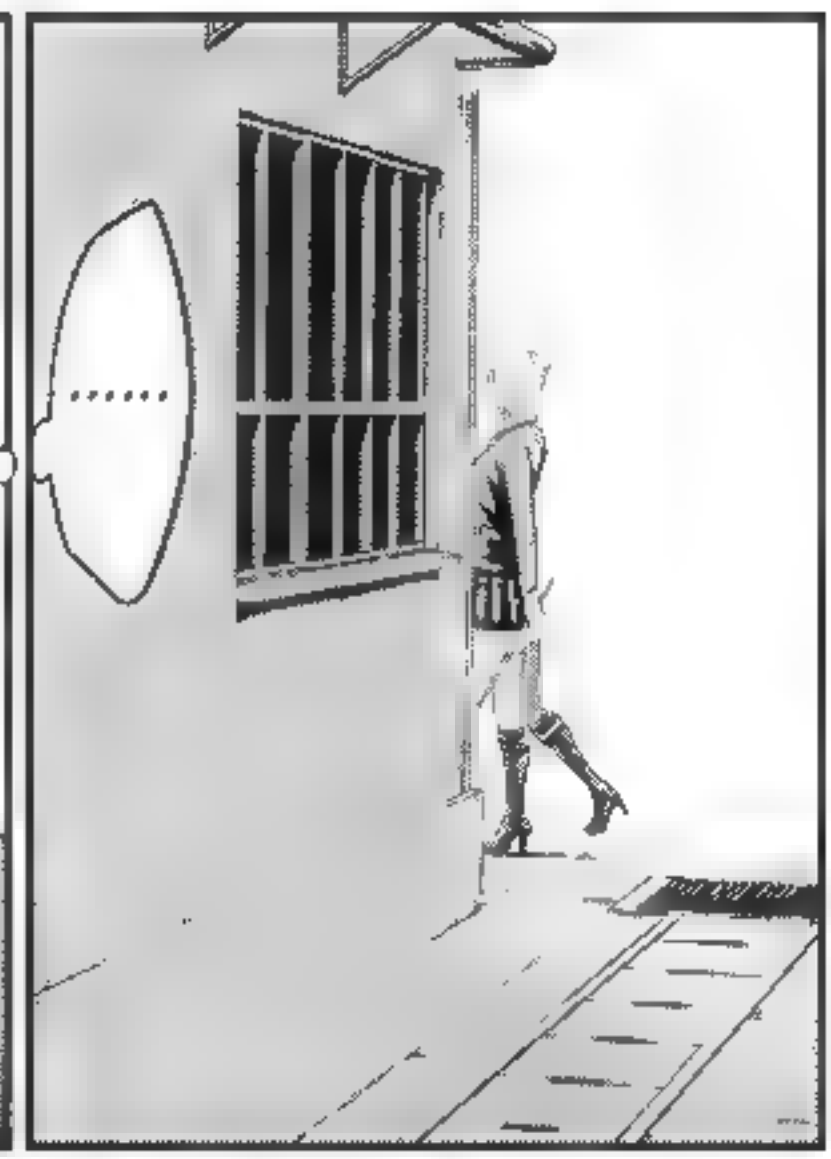
(GLARE)
NOW EVEN IF I RUN THAT WAY...
...SHE'S DEFINITELY GOING TO TRY TO SAY SOMETHING TO ME ABOUT MY BACK BEING TORN...

BA
(FWIP)

... HMPH.
JUST ONE OF OUR STUDENTS ...

WELL, FOUR-EYES WAS DOING WORK AROUND HERE.
MAYBE SOME OF HIS HAIR JUST FELL ON THE GROUND BEFORE I SHAVED HIM BALD...

GEEZ, THAT WAS A CLOSE CALL!


.....

SHE'S WAY TOO PERCEPTIVE ...
FULL (PHEW)
WHY DID THE VICE PRESIDENT COME THIS WAY, THOUGH?

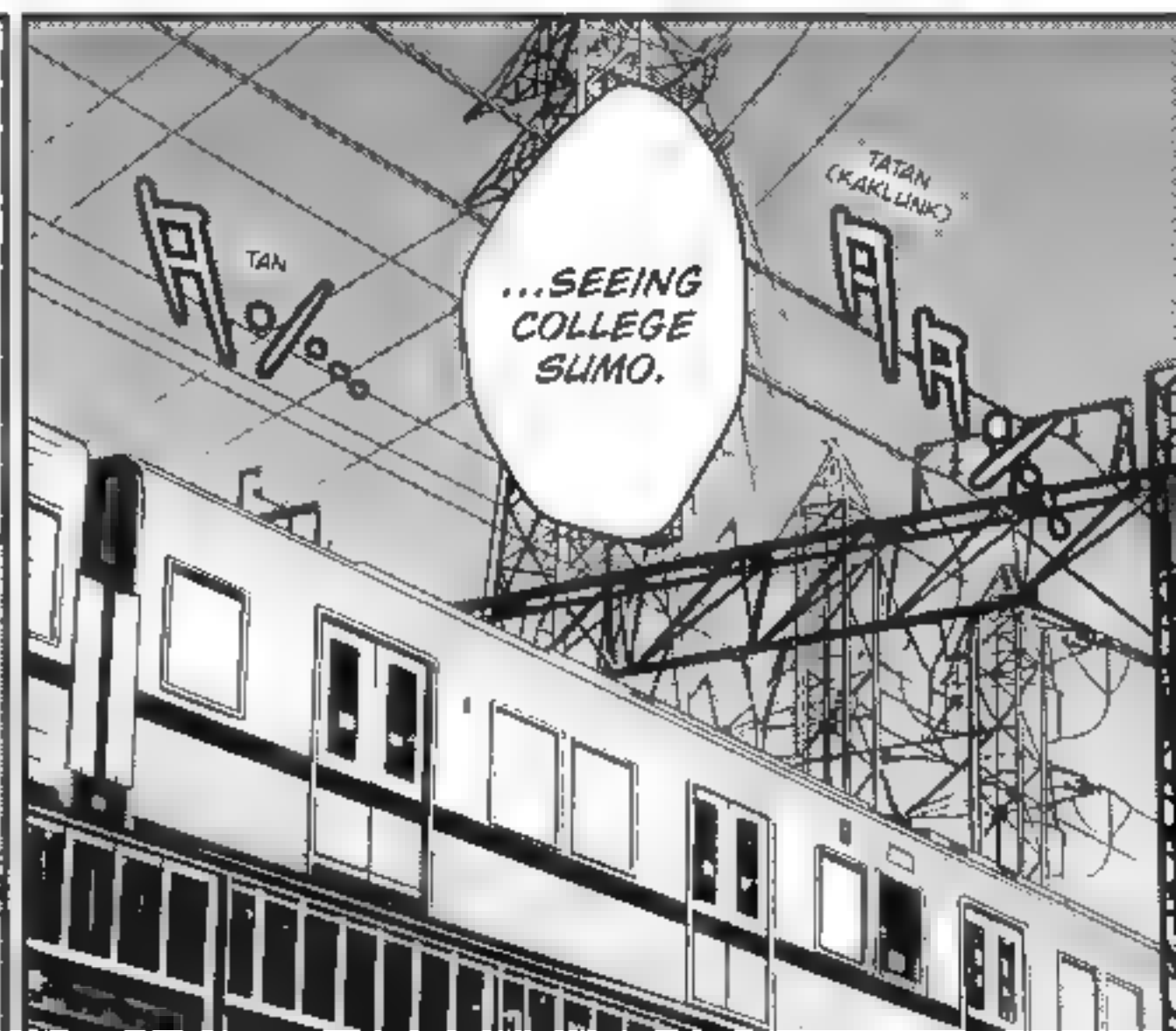
TAN
TATAN (KAKLUNK)

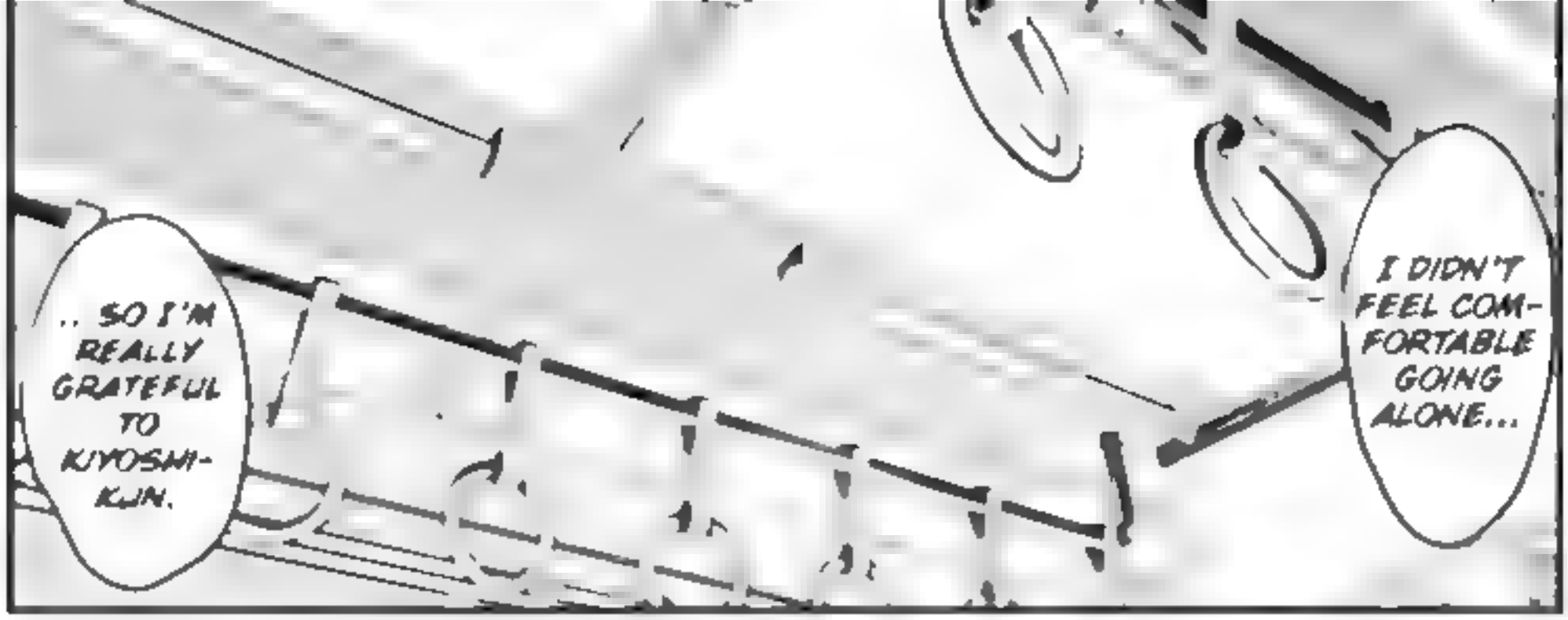
...A BIT NERVOUS ...

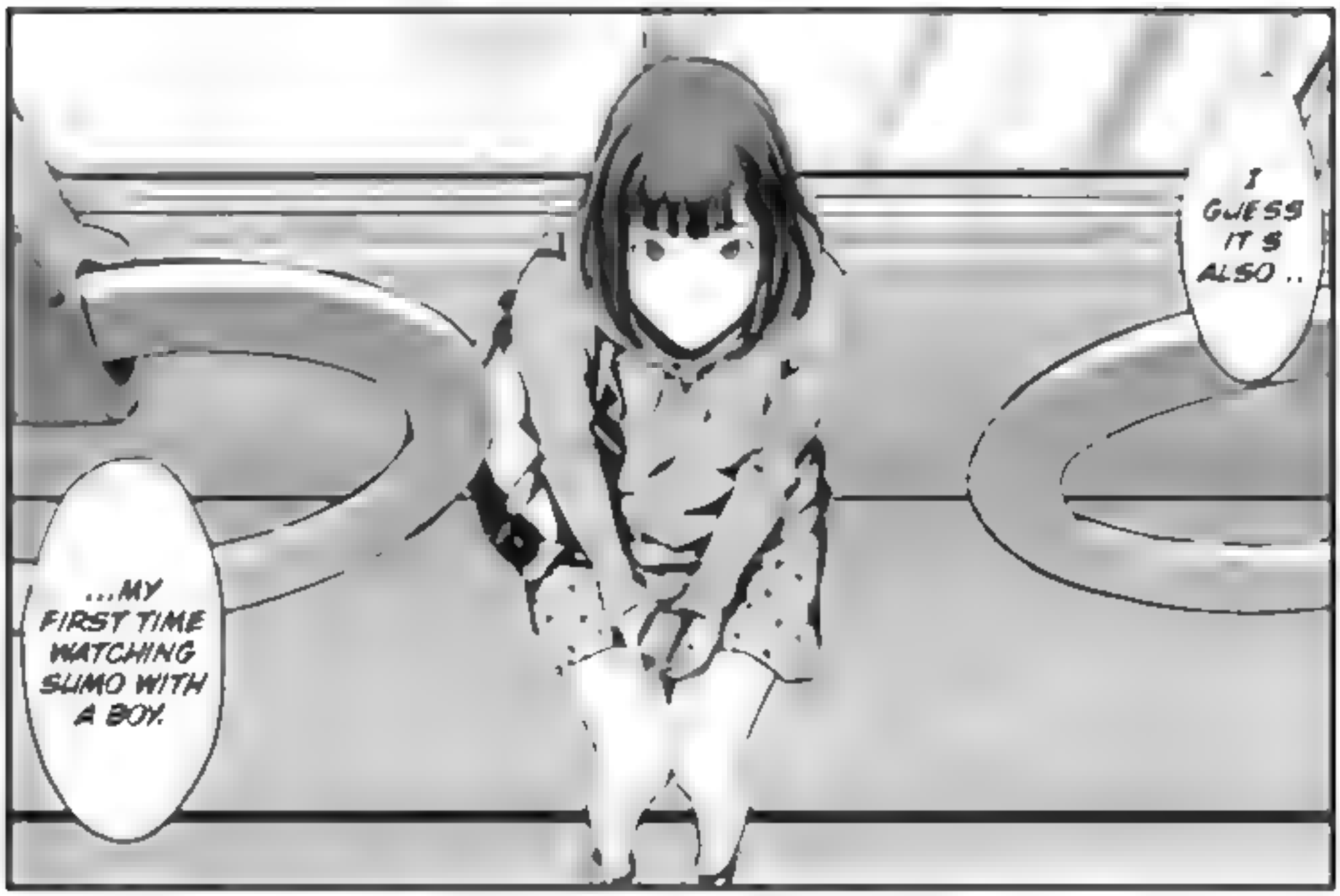
I'M STARTING TO FEEL...

WELL...THIS IS GOING TO BE MY FIRST TIME...

OH, MY HEART'S POUNDING SO HARD!
I COULD BE WATCHING A FUTURE YOKOZUNA ...!
LIKE WAJIMA!


TAN
TATAN (KAKLUNK)
...SEEING COLLEGE SUMO.


.. SO I'M REALLY GRATEFUL TO KIYOSHI-KUN.
I DIDN'T FEEL COM-FORTABLE GOING ALONE...


I GUESS IT'S ALSO ..
...MY FIRST TIME WATCHING SUMO WITH A BOY.

NO, IT'S NOT A DATE! WE'RE JUST GOING TO WATCH SUMO!
THAT'S A DATE!

DANG IT, MAYUMI... WHY DO YOU ALWAYS SAY SUCH WEIRD THINGS?

...I WONDER IF KIYOSHI-KUN ...

...HAS LEFT SCHOOL YET.

JUST WAIT. I'LL BE THERE SOON...

CHIYO ...

SOON ...
...I'LL BE ABLE TO MEET YOU IN RYOU-GOKU!

IF THEY FIND ME...
THERE ARE LOTS OF PEOPLE HERE. I HAVE TO WALK STRAIGHT THROUGH ALL OF THEM...

GROOOSH
AAHH!! THERE'S A CROSS-DRESSING PERVERT HERE!!
...I'LL EASILY BEAT OUT GACKT FOR THE SPOT OF #1 PERVERT ON CAMPUS!!

TSUYA (SHINE)

GACKT'S HAIR IS ON PAR WITH ANY GIRL'S!

THAT'S RIGHT! BE CON-FIDENT!

I'M A WOMAN!

DON'T BE SCARED! I...CAN DO THIS!!

KOSO (KSST)

...WELL, OF COURSE I'M NOT, BUT THAT'S THE KIND OF ATTITUDE I NEED...

KOSO

CHIRA (GLANCE)

I'M...

...THE BEST WOMAN ON CAMPUS!

YOU CAN GO SLOWLY ...

IT'S OKAY... DON'T PANIC...

JUST... TEN METERS LEFT.

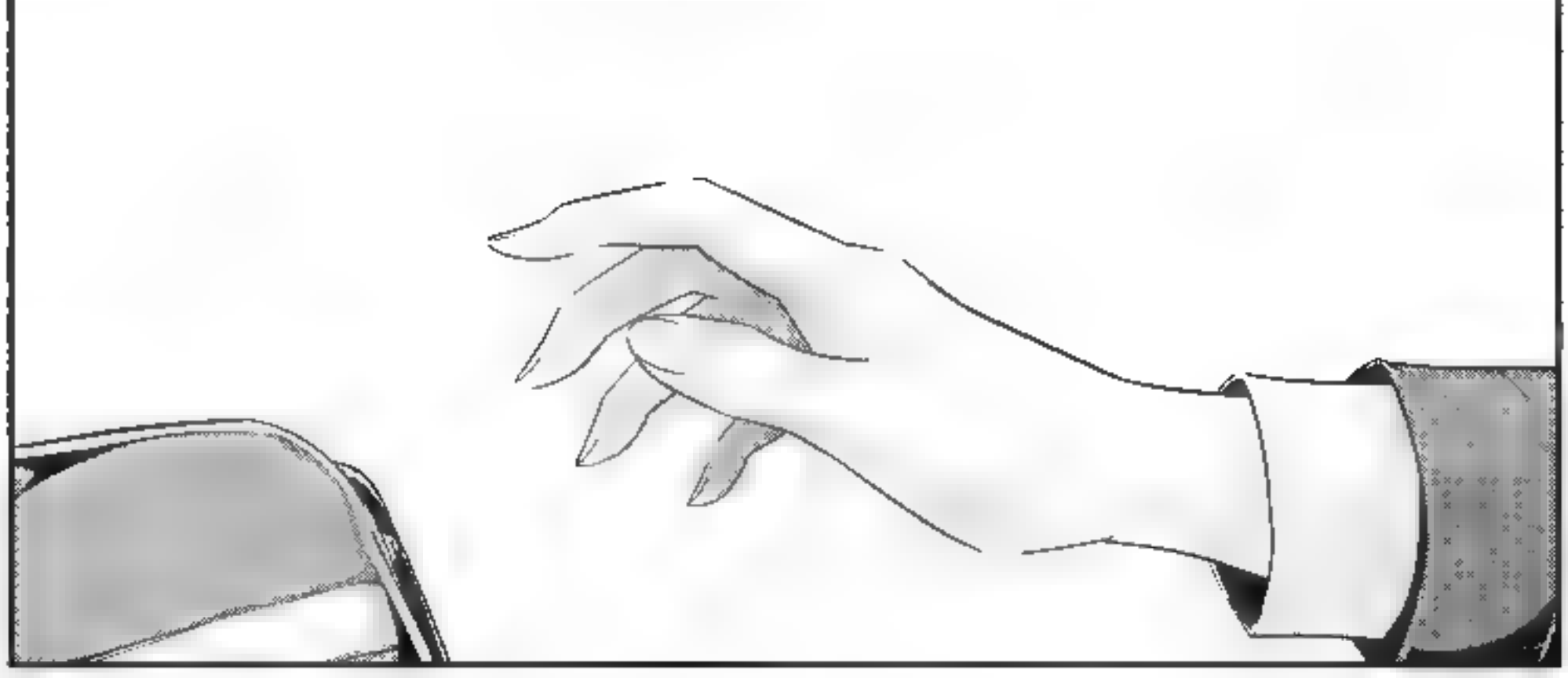
YOU GOT THIS!

OKAY... NO ONE IS NOTIC-ING.

FIVE MORE METERS.

JUST... ONE MORE METER.

学園



CHAPTER 26: THE GETAWAY

P... PRESI-DENT!!
HOLD ON ONE SECOND.

OF ALL THE PLACES TO GET CAUGHT...

I... I WAS JUST ONE STEP AWAY...

I'M SORRY, GACKT ...!!

I'M SORRY, CHIYO-CHAN ...

I KNOW I'M DRESSED UP LIKE A GIRL, BUT I PROMISE YOU, IT'S NOT FOR FUN!

WHAT ARE YOU DOING LOOKING LIKE THAT?

HEY...

STOP CARRYING IT ON YOUR BACK. IT LOOKS DISGRACE-FUL.

THAT... BAG.

MY BAG!?

...?

BUT IF I TAKE OFF MY BAG, SHE'LL NOTICE THAT THE BACK OF MY JACKET IS RIPPED...

NO... I HAVE TO DO AS SHE SAYS HERE.

SHE HASN'T REALIZED WHO I REALLY AM?

COME ON. TAKE IT OFF.

!

ガ!!
GA
(GRAB)
...IT'S ALL OVER!

WHA ...!?
I'M SORRY.

YOU WERE HIDING THE FACT THAT THE BACK OF YOUR UNIFORM IS RIPPED.
.....

コクリ
(KOKURI (NOD))

I'M SORRY FOR EMBARRASSING YOU.
YOU HAVE MY SPECIAL PERMISSION TO GO HOME LIKE THIS FOR TODAY.

I DID IT...

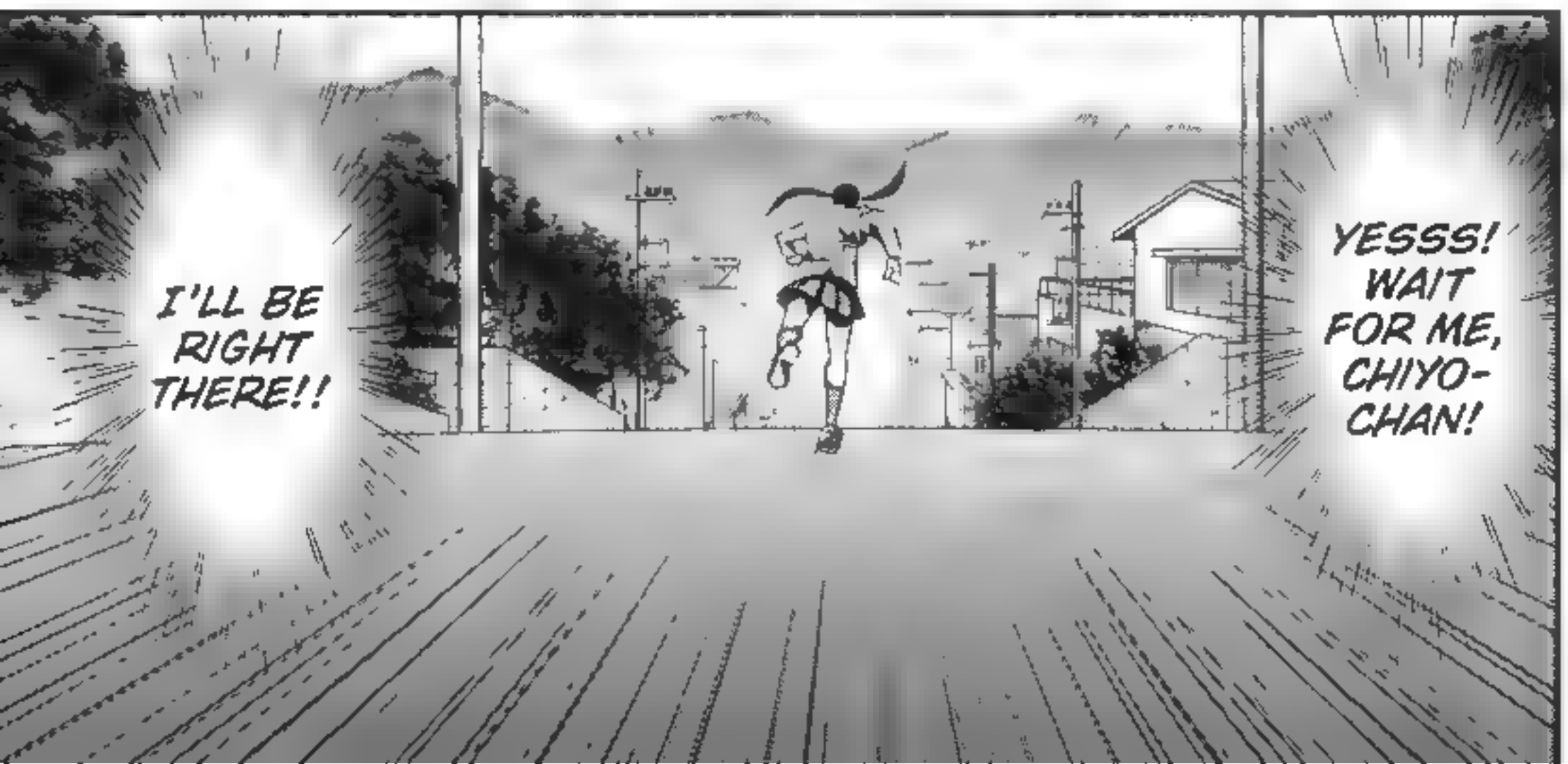
I DID IT!

TA CDASH

...

AND I DON'T THINK THEY WERE SCHOOL-SPECIFIED LOAFERS EITHER...
...THOSE SHOES ARE QUITE DIRTY...

AT LAST...
...THE ESCAPE PLAN WAS A SUCCESS!!


I'LL BE RIGHT THERE!!
YESSS! WAIT FOR ME, CHIYO-CHAN!

MMH...! COME TO THINK OF IT...

荷物置き場

...PERHAPS WHEN IT COMES TO THE GIRLS FROM OTHER SCHOOLS...

...WHILE I MAY BE KNOWN AS A SELF-SHITTING FOUR-EYES WITHIN THE ACADEMY...

HEY, SHITSTAIN FOUR-EYES.

IN THAT CASE, I MUST ACT AS GENTLE-MANLY AS POS—

...I STILL HAVE A CHANCE OF FINDING A GIRL-FRIEND ...!!

DOKIN (BADUM)

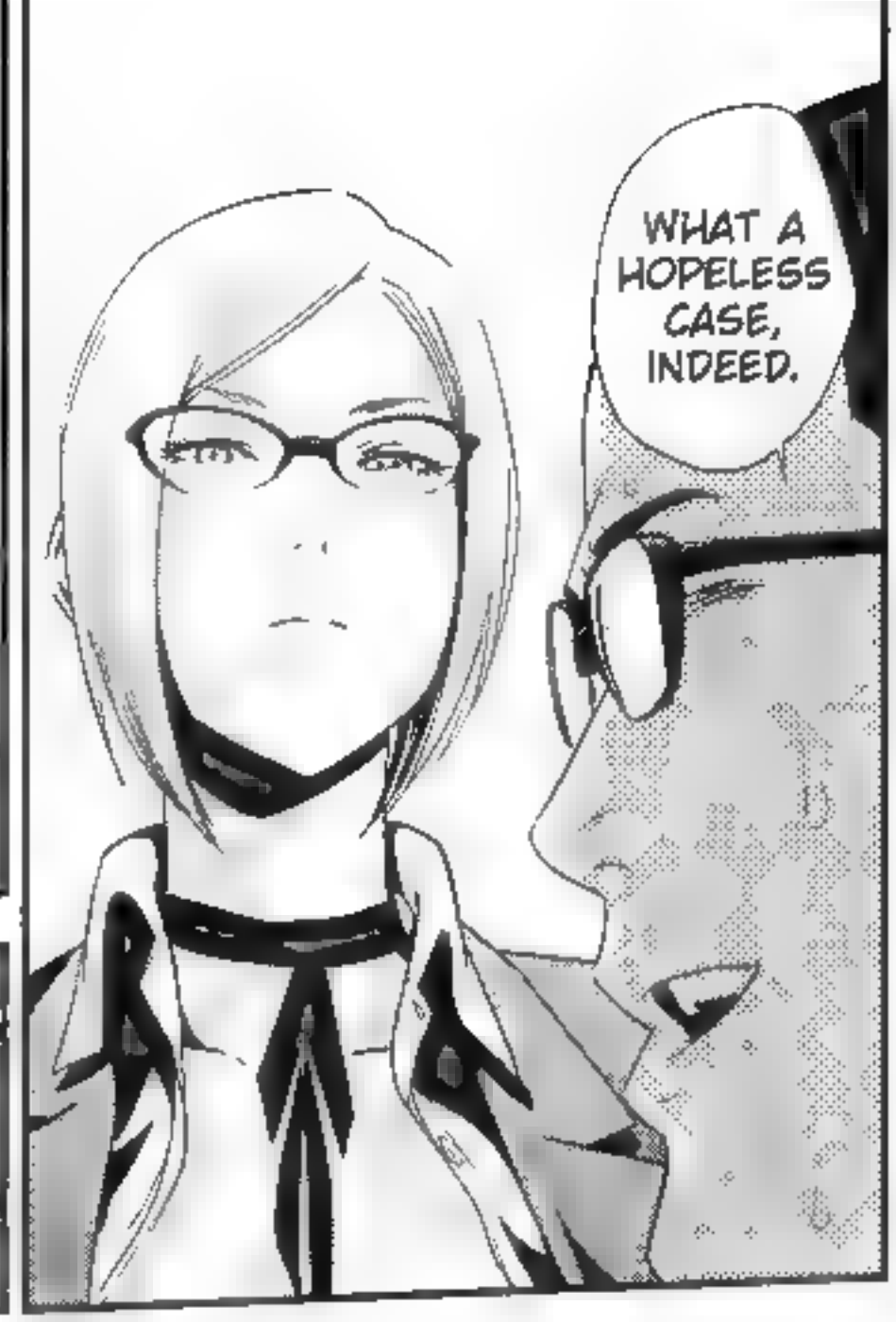
BISHI (KRAK)
THINE!
Y-YES, MA'AM! IN A MOST GENTLE-MANLY...
ARE YOU KEEPING AN EYE ON THOSE BAGS?

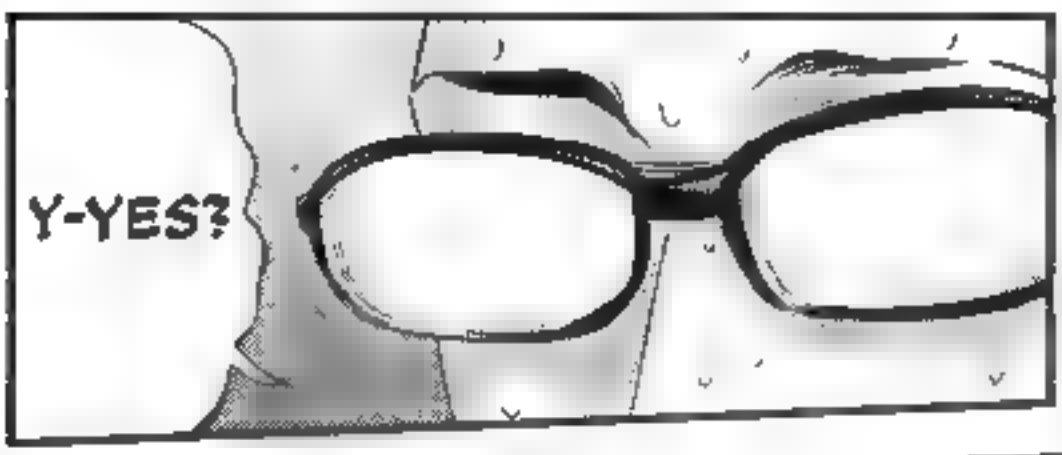
GAAAHHH! WHYYY...!?

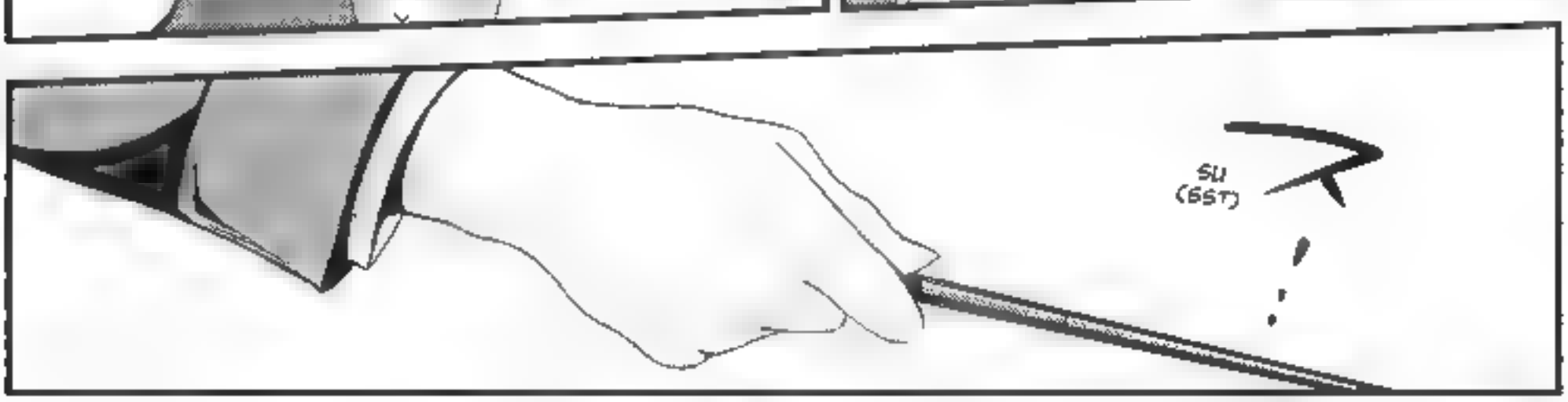
K-KIYOSHI-DONO WENT TO THE REST-ROOM...
HIS HEMOR-RHOIDS HAVE YET TO HEAL, IT SEEMS...
HEH HEH...

I DON'T SEE KIYOSHI ...

HEY, YOU...


WHAT A HOPELESS CASE, INDEED.


Y-YES?


SU (SST)

AH!!
PAKKURI (PLOP)
WHAT'S THE MEANING OF THIS?

GAH... WHAT AN UNGENTLE-MANLY ACT!!

I-I AM MOST SORRY.

I FORGOT TO ZIP IT AFTER I TOOK THE SPEAKER OUT...!

...YOUR FLY IS TOO!?

SO NOT ONLY IS YOUR ASS-HOLE LOOSE ...

GURIN

DOKA (THUD)

GURIN (GRIND)

HYEEEK! PLEASE, FORGIVE MEEE!!

BIKUN

BIKUN (TWITCH)

He shit himself? Seriously?

What a creep..

HISO (WHISPER)

HISO

That "thine" guy is getting a rod stuck up his crotch.

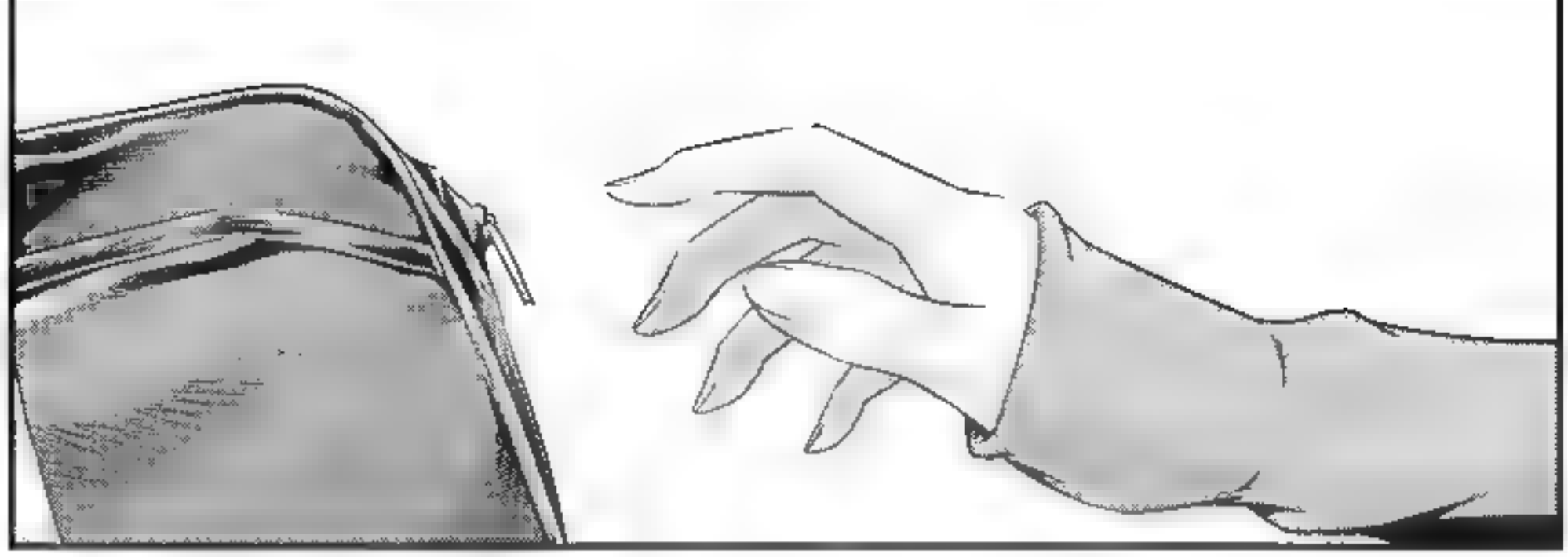
NOOOO! I AM TRYING SINCERELY TO BE GENTLE-MANLY...!

BASHI (SNAP)

BISHI (KRAK)

WAS SHITTING YOURSELF FOR EVERYONE TO SEE NOT ENOUGH FOR YOU? NOW YOU WANT TO SHOW ALL OF US THIS PITIFUL THING!?

1:05 P.M.
HFF!
HFF!
HFF!
HFF!
HFF!



CHIYO-CHAN!

HEY THERE!

HFF! HFF! HFF! HFF!

...SORRY FOR BEING A LITTLE LATE.

DOKI DOKI (BADUM)

OH, IT'S FINE I JUST GOT HERE TOO. ANYWAY, YOU LOOK REALLY SWEATY. ARE YOU OKAY?

YEAH.. I RAN HERE FROM THE STATION ...

IS IT... ALL RIGHT?

SURE. I BROUGHT THIS ONE FOR YOU.

HERE'S A TOWEL.

SU (SST)

GOTTSUAN DESU.

SHU

SHU

SHU (CHOP)

IT SMELLS SO GOOD!

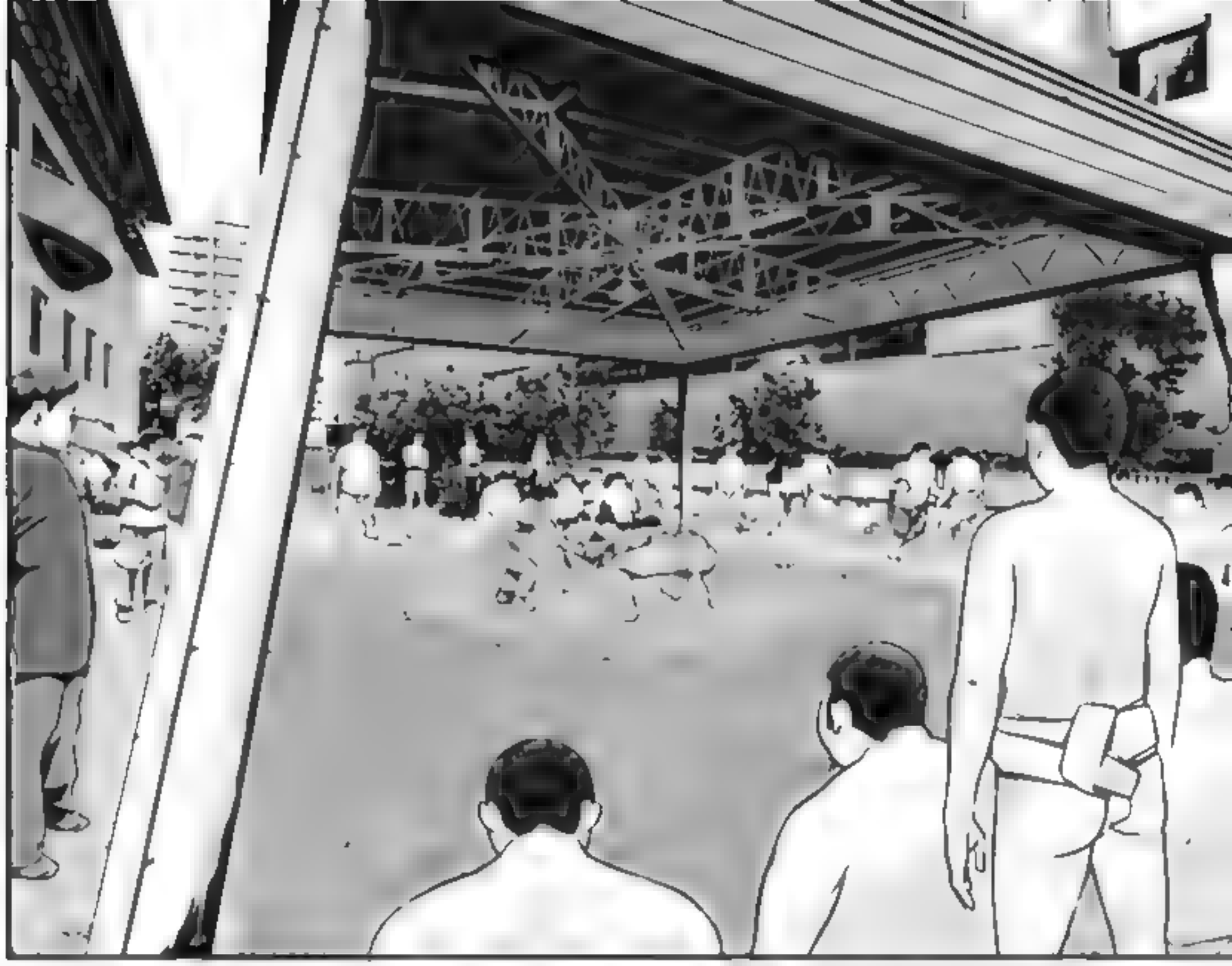
AH...

AH!
7"
C'MON, LET'S HURRY! IT'S ALREADY STARTED.

THIS SUMO DATE...

...IS THE BEST!!

CHAPTER 27: TAKE ME TO SUMO



東日本学生相撲大会

YEAH, IT'S... PRETTY AMAZING ...

I DON'T REALLY CARE AT ALL...

SOMEONE HERE COULD BE A FUTURE YOKOZUNA!

DOESN'T THAT GET YOU EXCITED?

BUT THERE'S NOTHING BETTER THAN SEEING CHIYO-CHAN GET ALL EXCITED ABOUT WATCHING SUMO!

WHA...!? LUNCH ...?

I JUST HAD A BOXED LUNCH, BUT...

HAVE YOU EATEN LUNCH YET?

OH, THAT'S RIGHT.

KURU (TURN)

BIKUN (TWITCH)

I HAVEN'T EATEN YET!

I'M STARVED!

I MADE US LUNCH, BUT IF...

WHA...? JUST RICE BALLS?

THANK GOODNESS! I MADE A BUNCH, SO EAT AS MUCH AS YOU WANT!

OKAY, THANKS FOR THE FOOD!

I WONDER WHAT'S INSIDE!

NO... THESE ARE RICE BALLS THAT CHIYO-CHAN MADE! I FEEL LIKE I CAN EAT AS MANY AS SHE GIVES ME!

OF COURSE! I BROUGHT TEA TOO.

WOW, THESE LOOK GREAT! CAN I HAVE SOME?

WHA—!? CARBS ONLY!?

I'M GLAD I MADE ALL OF THEM LIKE THIS!

MMF...JUST SALT AND RICE! THESE RICE BALLS ARE SIMPLE, BUT THEY'RE STILL TASTY!

RIGHT? PLAIN SALT IS MY FAVORITE KIND OF RICE BALL TOO!

SIGN: DANGER: ELECTRICAL SHOCK

OOMPH.

荷物置き場

GACKT LOOKS LIKE HE HAS IT EASY...

HE'S JUST SITTING?

SIGN: BAG DROP

CHIRA (GLANCE)

チラ

I REALLY SHOULD'VE JUST STAYED ON BAG DUTY...

I HAVEN'T SEEN KIYOSHI FOR A WHILE, THOUGH. IS HE OFF SLACKING SOMEWHERE?

IS KIYOSHI STILL IN THE TOILET?

PURUN (JIGGLE)

I-INDEED ...

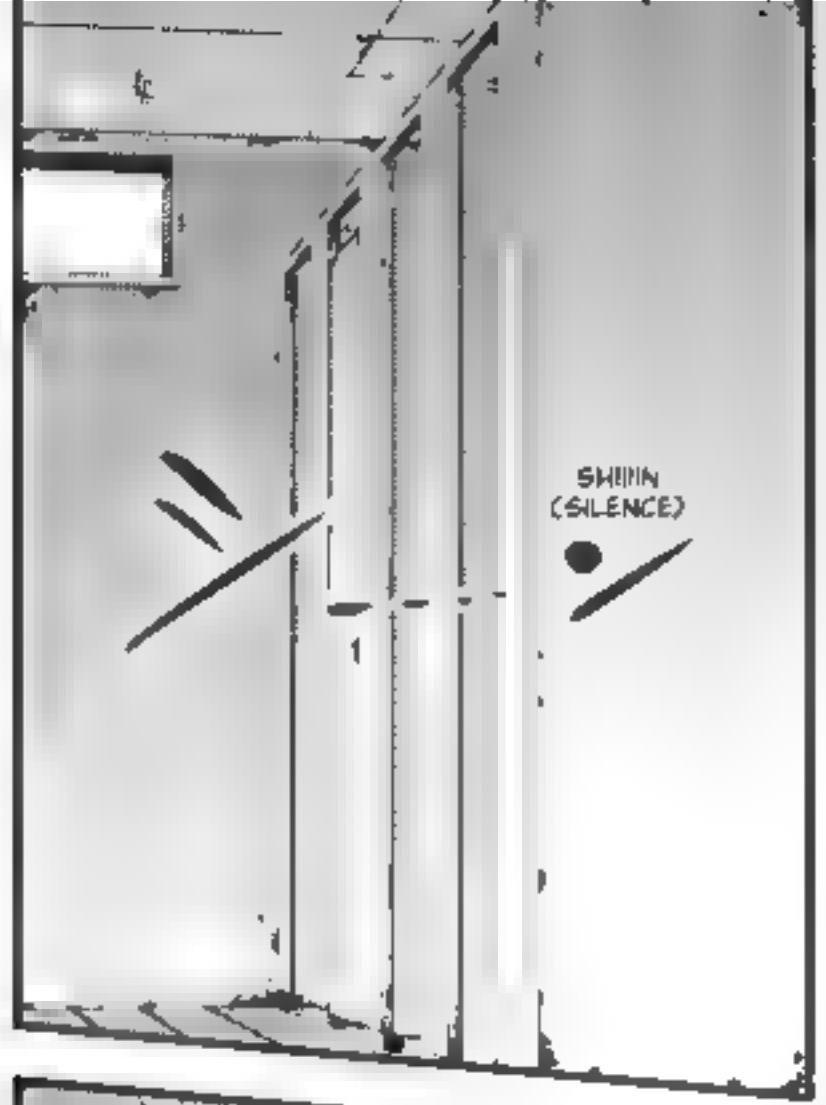
HA!

WHA...?

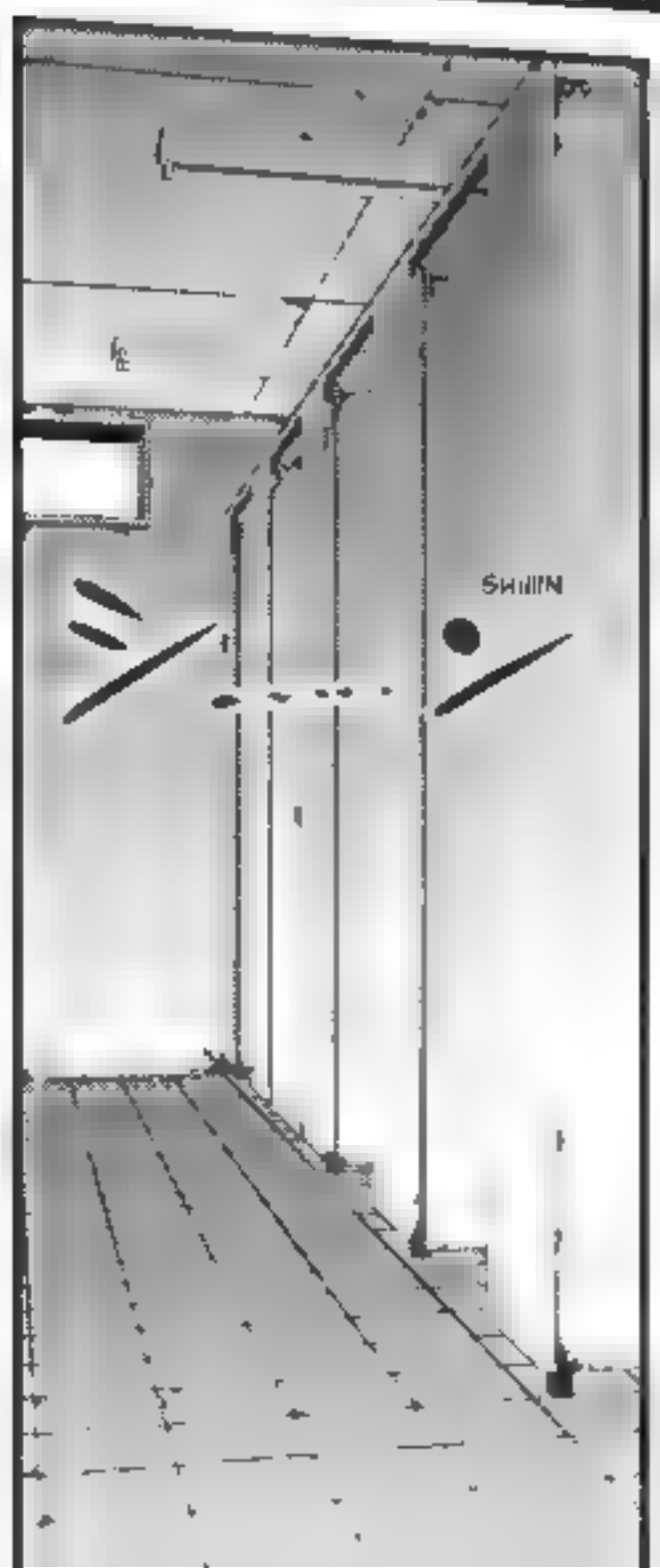
THERE'S NO NEED. I'LL WARN HIM MYSELF.

HEMORRHOIDS OR NOT, HE'S BEEN AWAY FROM HIS POST FOR TOO LONG

ABSOLUTELY! I JUST WARNED HIM MYSELF... BUT I SHALL CONVEY YOUR MESSAGE AS WELL, VICE PRESIDENT.


SHIIIN
(SILENCE)

HEY, KIYOSHI! YOU CAN'T KEEP LEAVING YOUR POST!!
ONLY USE THE TOILET WHEN YOU REALLY HAVE TO!!


SHIIIN

HEY. ANSWER ME, KIYOSHI.

WHAT'S THE MEANING OF THIS!?
KA (KATT)
NO REPLY ...?
GIRI (GRIT)
BURI (BLURPP)

AH, WELL... KIYOSHI-DONO'S BOWEL MOVEMENTS TAKE TIME AS A RESULT OF HIS HEMORRHOIDS, YOU SEE.
REPLYING TO ME BY TAKING A SHIT!? YOU DISGUST ME!
AGH...IF YOU'RE IN THERE, THEN ANSWER ME!!

DOSA (THUD)

SHUT UP! DON'T LEAVE YOUR POST!!

BISHI (KRAK)

DOSTH!!

HEH... HEH HEH HEH...

URGH... EH-HEH-HEH...

GOSO (RUSTLE)

HISO (WHISPER)

HISO

What a mega-creep...

That "dost" guy is laughing after he got hit. ...Ew.

HEH-HEH... I DID NOT SHIT MYSELF FOR NAUGHT.

IT SEEMS TO HAVE WORKED.

MOSHA
MOSHA
MOSHA
MOSHA
MOSHA (MUNCH)
OOH, THEY ALL LOOK SO STRONG!

?
KIYOSHI-KUN! HOLD ON A SECOND!
LET ME TAKE A PICTURE OF THAT!

SHE'S... SO CLOSE!!

(GURRGLE)
AGH ...!!

SO THIS IS WHAT HAPPINESS MUST BE!
WHOAA... IT'S ALMOST LIKE WE'RE BOYFRIEND AND GIRL-FRIEND!

GAH...JUST WHEN IT WAS GETTING GOOD, MY STOMACH BUTTS IN... GUESS I ATE TOO MANY RICE BALLS.
OKAY, OF COURSE!
SORRY, CHIYO-CHAN... I NEED TO USE THE BATHROOM ...

DOSU (THUD)
DOSU

THAT'S A GOOD PHOTO!

DOSU

DOSU

OH!

GURA (SHAKE)

OH!

GURA

BISHA (SPLASH)

PATAN (PLOP)

AH!

グラ

GURA

GURA

グラ

OH NO! I FORGOT TO CLOSE THE LID!

NOW KIYOSHI-KUN'S BAG IS ALL WET!

!
IT COULD BE REALLY BAD IF HIS PHONE IS INSIDE!

...IS THIS ...?
WHAT ...

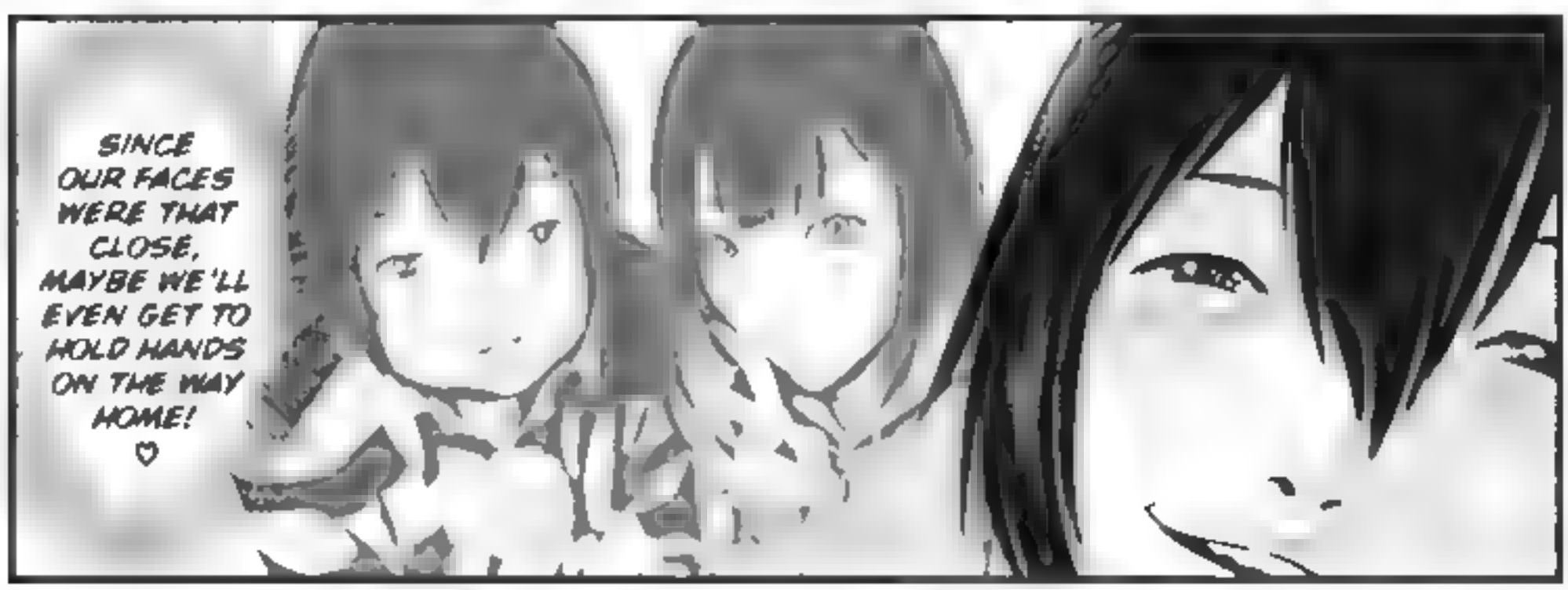
TAG: KURIHARA CHIYO

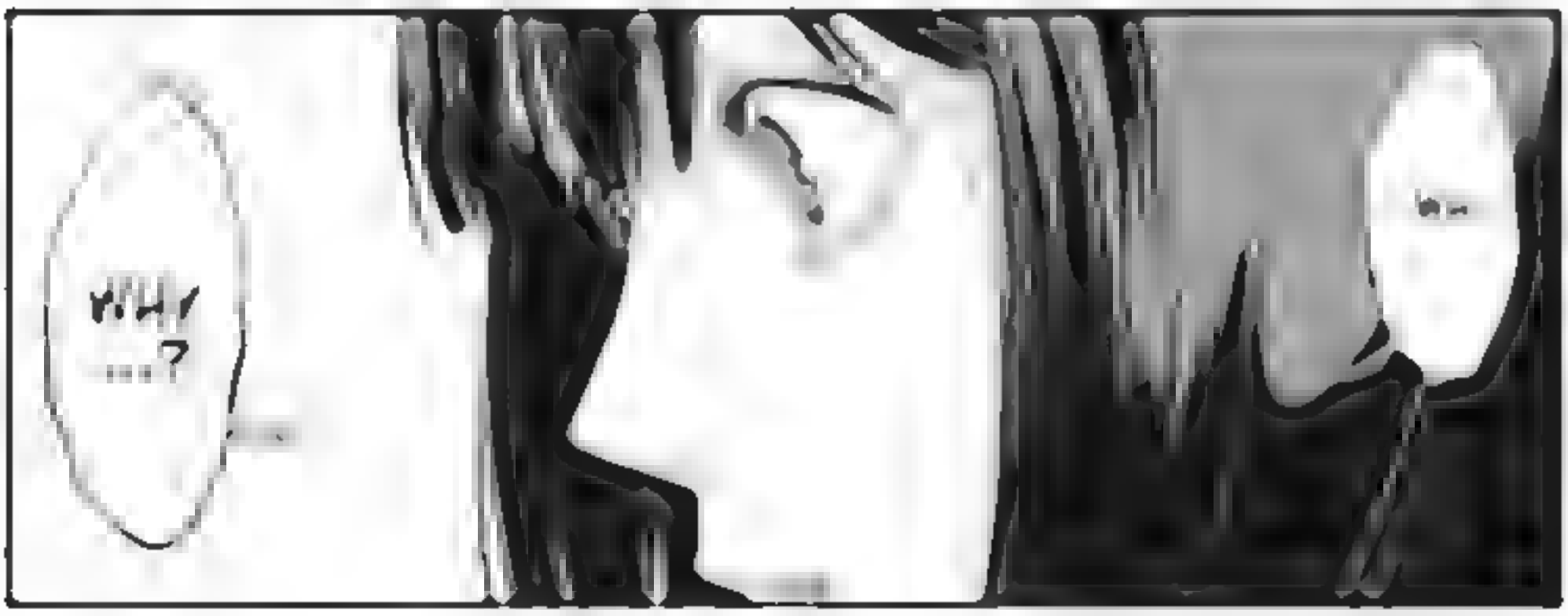
ぬぬぬ

PRISON SCHOOL

CHAPTER 28:
NO LONGER HUMAN

A PRIS-ONER ?
I HOPE SHE SENDS THAT PHOTO OF US TOGETHER ONCE I GET OUT...


SINCE OUR FACES WERE THAT CLOSE, MAYBE WE'LL EVEN GET TO HOLD HANDS ON THE WAY HOME! ♡


Why
...?

WHY DOES KIYOSHI-KUN HAVE MY UNIFORM ...?

SORRY ABOUT THAT! THE BATHROOM WAS JUST FULL OF COLLEGE SUMO WRESTLERS!

THEY REALLY ARE BIG UP CLOSE, AREN'T THEY?

?

...

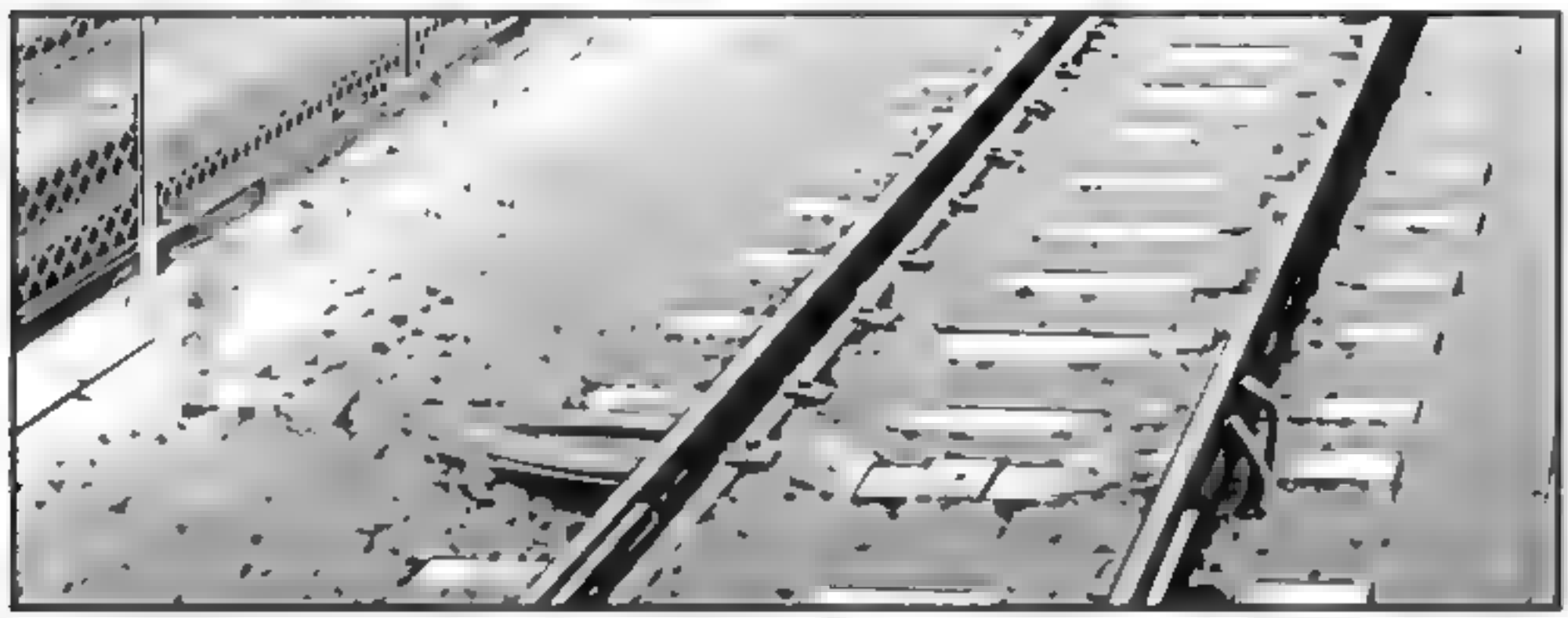
...SS
...
HUH?
WAAA (ROOOAR)
GROSS
...

TA
(STEP)
TA
TA
TA
GROSS
...?
PISHA
(SPLAP)
MAYBE
SHE HAD TO
GO TO THE
BATHROOM
...?

DOKUN (BADUM)
DOKUN
DOKUN
TAG. KURIHARA CHIYO
GROSS.
GROSS.
DOKUN
GROSS.
DOKUN

!
KIN (CLANG)
RON (CLANG)
荷物置
'TIS TWO ...

I PRAY THAT KIYOSHI-DONO HAS SECURED MY FIGURES...
ONLY AN HOUR LEFT...



WE'VE BEEN WORKING HARD ALL DAY.
MAN, BAG DUTY LOOKS NICE AND EASY.

荷物置き場
ANYWAY, HASN'T KIYOSHI BEEN MISSING FOR A WHILE NOW?
THOU CHOSE THE POSITION FOR THYSELF, NO?

HIS HEMORRHOIDS SEEM TO HAVE WORSENED.
KIYOSHI-DONO IS IN THE REST-ROOM.

LEMME GO HAVE A WORD WITH HIM.
WHA?

REALLY? SURE HE'S NOT JUST SLACKING?

...BUT I DOUBT THAT A MAN SUCH AS SHINGO-DONO WOULD BE SCARED BY THE SAME!
'TWOULD BE RUDE TO SPEAK TO A MAN AS HE DOES H S BUSINESS!
NO...
OH NO! I COULD SCARE THE VICE PRESIDENT AWAY WITH THE SOUND OF DEFECATION, AS SHE WAS A LADY...
DOKA (THUNK)
AS I SAID, HE'S USING THE RESTROOM ...!
V-VICE PRESIDENT! KIYOSHI IS SLACKING!
WHAT THE HELL ARE YOU TWO DOING?

I HAVEN'T SEEN YOU SINCE BEFORE LUNCH!

HEY, KIYOSHI! GET OUT OF THERE RIGHT NOW!

...I'M GOING IN.

IF YOU'RE NOT COMING OUT...

SIGN: CHAIRMAN'S ROOM

理事長室

RIGHT?
THE BOYS WILL BE RELEASED NEXT WEEK.
SURELY REFLECTED ON WHAT THEY'VE DONE BY
SAY THOSE KINDS OF THINGS. THEY WITHSTOOD THE SHADOW STUDENT COUNCIL'S HARSH DISCIPLINE.
NOW?
THOSE FILTHY BOYS ARE BOUND TO DO SOMETHING AGAIN ONCE THEY LEAVE PRISON.

BU (BZZZT)
BU
BU
BU
BU
BU

EXCUSE ME, TEXT MESSAGE ...
CHEEP

I'M NOT SAYING THIS AGAIN ...
... KIYO-SHI.

GET OUT ...
... NOW.
TH-THEY ITCH...
KACHI KACHI
カチカチ
HOW CAN THIS BE? RIGHT AT THE VERY END...
BIKU (TWITCH)
DON'T YOU DARE FONDLE YOUR PRIVATES AT A TIME LIKE THIS!
GOSU (RUSTLE)
KACHI (CLIK)
KACHI
カチカチ

I HEAR NO SOUND OF SHIT!

COULD THE SPEAKER'S BATTERIES HAVE DIED!?

OKAY, THEN...

HMPH... NO REPLY?

...I'LL JUST HAVE TO DO THIS!

DOKA (KLATHUNK)

TO BE CONTINUED IN VOLUME 4

VOL. 4!
3!
2!
1!
THIS MEGAHIT IS ON SALE NOW!
BISHI (KRAK)
THOU MUST KEEP BUYING THEM!

TRANSLATION NOTES

Common Honorifics

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-dono: Conveys an indication of respect for the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-senpai: A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.

Yen conversion: While exchange rates fluctuate daily, a convenient conversion estimation is about ¥100 to 1 USD.

PAGE 128
Yokozuna is the highest rank in Sumo that can be achieved in Japan.

Hiroshi Wajima is the 54th *yokozuna* of sumo.

PAGE 151
Gottsuan desu is a slang term used in sumo to say "thank you."

PRISON SCHOOL

PRISON SCHOOL 3

AKIRA HIRAMOTO

Translation: Ko Ransom

Lettering: Alexis Eckerman

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

PRISON SCHOOL Vol. 3
© 2012 Akira Hiramoto. All rights reserved.
First published in Japan in 2012 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

English translation © 2015 by Yen Press, LLC

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com
facebook.com/yenpress
twitter.com/yenpress
yenpress.tumblr.com
instagram.com/yenpress

First Yen Press eBook Edition: December 2018
Originally published in paperback in November 2015 by Yen Press.

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2015373915

ISBN: 978-1-9753-2974-7